

## UMOWA

zawarta w dniu ..... r. w Zabrze, pomiędzy:

**DB Cargo Polska Spółką Akcyjną**

z siedzibą w: 41-800 Zabrze, ul. Wolności 337

wpisaną do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego prowadzonego przez Sąd Rejonowy w Gliwicach, X Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem KRS: 0000057814, wysokość kapitału zakładowego: 240 472 223,85 PLN, wpłacony w całości, NIP: 6320000051, REGON: 272192684, reprezentowaną przez:

1. [imię i nazwisko] – [funkcja]
2. ...

- zwaną w treści umowy „Zamawiającym”

a

*jeżeli wykonawcą jest spółka z o.o. lub spółka akcyjna:*

[firma wykonawcy]

z siedzibą w: [adres]

wpisaną do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego prowadzonego przez Sąd Rejonowy w ..., ... Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem KRS: ..., wysokość kapitału zakładowego: ... [w przypadku spółki akcyjnej podać również wysokość wpłaconego kapitału zakładowego], NIP: ..., REGON: ...,

reprezentowaną przez:

1. [imię i nazwisko] – [funkcja]
2. ...

*lub jeżeli wykonawcą jest osobowa spółka handlowa (spółka jawna):*

[firma wykonawcy]

z siedzibą w: [adres]

wpisaną do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego prowadzonego przez Sąd Rejonowy w ..., ... Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem KRS: ..., NIP: ..., REGON: ..., reprezentowaną przez:

1. [imię i nazwisko] – [funkcja]
2. ...

*lub jeżeli wykonawcą są wspólnicy spółki cywilnej:*

1. [imię i nazwisko], zam: [adres], PESEL: ...

prowadzącą (ym) działalność gospodarczą pod firmą [firma] pod adresem: [adres] na podstawie wpisu do Centralnej Ewidencji i Informacji o Działalności Gospodarczej, NIP: ..., REGON: ...

2. [imię i nazwisko], zam: [adres], PESEL: ...

prowadzącą (ym) działalność gospodarczą pod firmą [firma] pod adresem: [adres] na podstawie wpisu do Centralnej Ewidencji i Informacji o Działalności Gospodarczej, NIP: ..., REGON: ...

- prowadzący wspólnie działalność gospodarczą w formie spółki cywilnej pod firmą [firma] pod adresem: [adres], NIP: ..., REGON: ...

*lub jeżeli wykonawcą jest osoba fizyczna prowadząca działalność gospodarczą:*

[imię i nazwisko], zam: [adres], PESEL: ...

prowadzącą (ym) działalność gospodarczą pod firmą [firma] pod adresem: [adres] na podstawie wpisu do Centralnej Ewidencji i Informacji o Działalności Gospodarczej, NIP: ..., REGON: ...

- zwaną (ym) w treści umowy „**Wykonawcą**”

## **§ 1**

### **Przedmiot Umowy**

1. Przedmiotem umowy jest wyprodukowanie w pełni fabrycznie nowych i dostarczenie 45 (czterdziestu pięciu) sztuk modułowych wagonów platform 40', z możliwością zmiany długości bez konieczności kolejnej homologacji, do przewozów intermodalnych (dalej zamiennie: wagony lub pojazdy) wraz z zezwoleniami na wprowadzenie pojazdu kolejowego do obrotu w Rzeczypospolitej Polskiej oraz zezwoleniami na wprowadzenie pojazdu kolejowego do obrotu we wszystkich innych państwach europejskich, wydanymi przez Agencję Kolejową Unii Europejskiej (European Union Agency for Railways – ERA) w trybie art. 14 ust. 1 lit. a) rozporządzenia wykonawczego Komisji (UE) 2018/545 z dnia 4 kwietnia 2018 r. ustanawiającego uzgodnienia praktyczne na potrzeby procesu udzielania zezwoleń dla pojazdów kolejowych i zezwoleń dla typu pojazdu kolejowego zgodnie z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/797 (dalej: rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) 2018/545), wraz z dokumentacją: Dokumentacją techniczno - ruchową (w skrócie DTR), Warunkami technicznymi wykonania i odbioru (w skrócie WTWiO), Dokumentacją systemu utrzymania (w skrócie DSU), instrukcją wydłużenia wagonu, wykazem elementów krytycznych dla bezpieczeństwa dla przedmiotowych wagonów oraz rejestracją każdego wagonu w Europejskim Rejestrze Pojazdów Kolejowych (w skrócie EVR) prowadzonym przez Agencję Kolejową Unii Europejskiej (European Union Agency for Railways – ERA). Wagon platforma ma w pełni odpowiadać wymaganiom interoperacyjności kolei wg TSI WAG (wagony towarowe), TSI NOI (hałas) oraz Międzynarodowego Związku Kolei (w skrócie UIC).

2. Wagony będą wyprodukowane w oparciu o dokumentację techniczną sporządzoną przez Wykonawcę na podstawie warunków technicznych określonych w Załączniku nr 1 do umowy oraz, w zakresie uzyskania zezwolenia, uzgodnioną z Zamawiającym i zatwierdzoną przez notyfikowaną jednostkę, i zgodnie z ofertą Wykonawcy z dnia ..... r. stanowiącą Załącznik nr 2 do umowy.
3. Przed przystąpieniem do budowy wagonów Wykonawca zobowiązany jest do uzgodnienia opracowanej dokumentacji technicznej z przedstawicielem Zamawiającego - DB Cargo Polska S.A. Najpóźniej 1 (jeden) miesiąc przed dostawą pierwszego wagonu, Wykonawca zobowiązany jest dostarczyć do zatwierdzenia przez Zamawiającego poniższą dokumentację:
  - a. Dokumentację techniczno-ruchową pojazdu kolejowego (DTR) zawierającą:
    - Określenie przeznaczenia pojazdu,
    - Dane techniczne,
    - Opis budowy i zasady działania
      - podwozie (ostoja, wózki, zestawy kołowe) wagonu,
      - hamulec (w tym układ pneumatyczny, układ mechaniczny hamulca, hamulec ręczny + obliczenia hamulca),
      - urządzenia ciągnowo-zderzne,
      - urządzenia zewnętrzne (jeśli występują),
    - Instrukcja obsługi,
    - Rysunki poglądowe,
    - Wymagania dotyczące użytkowania i bezpieczeństwa obsługi,
    - Wytyczne dotyczące utrzymania i konserwacji,
    - Opis metod sprawdzania stanu technicznego i zestawienie parametrów,
    - Opis charakterystycznych usterek i metod ich usuwania,
    - Wykaz części zamiennych oraz ich producentów,  
Załączniki obejmujące w szczególności :Schematy blokowe, ideowe, montażowe, wykresy, rysunki, i algorytmy oprogramowania;
    - Zasady recyklingu;
  - b. Dokumentację konstrukcyjną wraz z warunkami technicznymi wykonania (rysunki zestawieniowe i wykonawcze podzespołów i części);
  - c. Warunki techniczne odbioru pojazdu kolejowego, jego zespołów i podzespołów (WTO) zawierające:
    - Określenie przedmiotu warunków,
    - Zakres stosowania,
    - Wykaz stosowanych określeń, jeśli nie są one zawarte w odpowiednich normach krajowych,
    - Wykaz stosowanych określeń,
    - Wzory kart pomiarowych i protokołów odbioru,
    - Wymagania techniczne, których dotrzymanie podlega sprawdzeniu pod kątem zapewnienia wymaganego poziomu jakości w procesie przygotowania produkcji, w produkcji i eksploatacji,
    - Program, opis i ocenę wyników badań prototypu wraz z opiniami jednostek badawczych i notyfikowanych;

- d. Dokumentację systemu utrzymania (DSU) wg § 13 ust. 1 rozporządzenia Ministra Infrastruktury z dnia 12 października 2005 r. w sprawie ogólnych warunków technicznych eksploatacji pojazdów kolejowych (t.j. Dz. U. z 2016 r., poz. 226 z późn. zm., dalej: rozporządzenie w sprawie ogólnych warunków) zawierającą:
- opis funkcjonalny pojazdu z podziałem na jego elementy składowe w procesie utrzymania,
  - dokumentację zawierającą:
    - opisy czynności przeglądowych i naprawczych,
    - instrukcje technologiczne do opisów czynności demontażu lub montażu podzespołów lub komponentów (w formie kart pracy) z podaniem koniecznych części zamiennych, materiałów eksploatacyjnych, wykorzystywanych narzędzi, odbiorów jakościowych oraz zachowania zasad bezpieczeństwa pracy,
    - strukturę cyklu przeglądowo-naprawczego, nie mniejszego niż 6 (sześć) lat, z tym że cykl naprawczy pomiędzy naprawą poziomu P4/2 i P5 nie może być mniejszy niż 12 (dwanaście) lat,
    - zestawienie parametrów mierzonych w procesie przeglądu lub naprawy i opisy metod pomiarowych,
    - wzory kart pomiarowych z wykazem wartości konstrukcyjnych, po naprawczych i okresowych parametrów dla zespołów, podzespołów i elementów pojazdu,
    - wykazy urządzeń i narzędzi specjalistycznych,
    - wykazy testów wykonywanych w trakcie utrzymania,
    - wymagania dotyczące kwalifikacji pracowników oraz wymagania szczególne w zakresie czynności spawania i badań nieniszczących,
  - ograniczenia związane z bezpieczeństwem i interoperacyjnością dla podzespołów lub części istotnych dla bezpieczeństwa i interoperacyjności, określające limity, których nie można przekroczyć w czasie eksploatacji, łącznie z eksploatacją w trybie awaryjnym;
- e. Wykaz podzespołów objętych dozorem technicznym;
- f. Instrukcję wydłużenia wagonu;
- g. Wykaz elementów krytycznych dla bezpieczeństwa dla przedmiotowych wagonów.

Wykaz dokumentacji będącej przedmiotem dostawy zawiera Załącznik nr 3 do umowy, który stanowi jednocześnie Protokół zdawczo - odbiorczy dokumentacji dostarczanej wraz z przedmiotem dostawy.

4. Dokumentacja, o której mowa w ust. 1 - ust. 3 powinna być dostarczona w języku polskim w wersjach edytowalnych, w szczególności w formatach: docx, xls, csv, hms, dwg 2D oraz 3D (lub innym formacie umożliwiającym przetwarzanie w systemie CAD) oraz w wersji elektronicznej zapisanej w formatach typu: pdf, jpg, tif.. Dodatkowo - obok polskiej wersji językowej i wraz z jej dostarczeniem - dokumentacja ta może być dostarczona w innym języku (tj. w języku angielskim lub niemieckim). Wszystkie dokumenty w wersji elektronicznej powinny być dostarczone na nośniku zewnętrznym lub za pośrednictwem internetowej platformy do wymiany plików zatwierdzonej przez obie Strony.

DTR, WTWiO oraz DSU mają być zgodne z wymaganiami określonymi w Rozporządzeniu w sprawie ogólnych warunków.

5. Dokumenty wymienione w ust. 3 są niezbędne Wykonawcy do rejestracji wagonów stanowiących przedmiot umowy w Europejskim Rejestrze Pojazdów Kolejowych (w skrócie EVR) prowadzonym przez Agencję Kolejową Unii Europejskiej (European Union Agency for Railways – ERA). Brak ww. dokumentów

spowoduje brak możliwości przekazania wagonów do eksploatacji, a konsekwencje z tytułu zwłoki w realizacji umowy, obciążą Wykonawcę. Jeżeli Wykonawca dostarczy terminowe zezwolenie na zezwolenie do eksploatacji typu pojazdu kolejowego, zobowiązany jest przed upływem jego ważności dostarczyć bezterminowe zezwolenie na dopuszczenie do eksploatacji typu pojazdu kolejowego. Jeżeli Wykonawca nie dostarczy bezterminowego zezwolenia na dopuszczenie do eksploatacji typu pojazdu kolejowego, Zamawiający może odstąpić od umowy, w terminie 30 (trzydziestu) dni od upływu ważności zezwolenia na dopuszczenie do eksploatacji typu pojazdu kolejowego.

6. Wykonawca przed dostarczeniem wagonów dokona rejestracji wagonów stanowiących przedmiot umowy w Europejskim Rejestrze Pojazdów Kolejowych (w skrócie EVR) prowadzonym przez Agencję Kolejową Unii Europejskiej (European Union Agency for Railways – ERA), wskazując DB Cargo Polska S.A. jako dysponenta i pełniącego funkcję ECM dla przedmiotowych wagonów. Niezwłocznie po dokonaniu odbioru technicznego wagonów oraz wystawieniu faktury, Wykonawca zgłosi w Europejskim Rejestrze Pojazdów Kolejowych (w skrócie EVR) prowadzonym przez Agencję Kolejową Unii Europejskiej (European Union Agency for Railways – ERA) zmianę właściciela wagonów, a Zamawiający przyjmie rolę właściciela. Wykonawca zobowiązany jest do uzyskania i przekazania Zamawiającemu najpóźniej 14 (czternaście) dni przed dostawą wagonu potwierdzenia z nadania Europejskiego Numeru Pojazdu (EVN) dla pojazdu kolejowego.
7. Zamawiający może upoważnić Wykonawcę do reprezentowania Zamawiającego przed organami Transportowego Dozoru Technicznego (TDT) w zakresie niezbędnym do uzyskania decyzji o dopuszczeniu do eksploatacji zbiorników powietrznych i w tym zakresie udzieli osobie wskazanej przez Wykonawcę niezbędnych pełnomocnictw, a Wykonawca zobowiązuje się do przygotowania i złożenia stosownego wniosku o dopuszczenie do eksploatacji zbiorników powietrznych zainstalowanych w wagonach będących przedmiotem niniejszej umowy. Wykonawca pokryje koszty opłat związanych z pracą inspektorów TDT i rejestracji zbiorników. Wykonawca zobowiązany jest do uzyskania i przekazania Zamawiającemu najpóźniej 1 (jeden) miesiąc przed dostawą wagonu poświadczenia odbioru technicznego zbiornika powietrznego oraz decyzji TDT zezwalającej na eksploatację zbiornika powietrznego i ustalającej formę dozoru technicznego, jaką będzie on objęty.
8. Wykonawca najpóźniej na miesiąc przed dostawą wagonu przekaże Zamawiającemu numery fabryczne wagonów oraz numery zestawów kołowych, nr wózków, zaworów rozrządczych i zbiorników hamulcowych.
9. Wykonawca oświadcza, że wszystkie zastosowane do budowy wagonów moduły, komponenty i elementy będą fabrycznie nowe, a nadto, że wagony stanowiące przedmiot umowy, są wolne od wad fizycznych i prawnych, oraz nie są przedmiotem żadnego postępowania bądź zabezpieczeń, mogących wywierać w chwili obecnej lub w przyszłości jakiegokolwiek skutki w zakresie niniejszego oświadczenia, a także spełniają wymogi określone w umowie.
10. Wykonawca dostarczy wagony na tory stacyjne PKP Rybnik Towarowy. Wykonawca ponosi wszelkie koszty transportu wagonów do miejsca dostawy.
11. Wykonawca zobowiązany jest przygotować materiały szkoleniowe i przeprowadzić w ramach ceny, o której mowa w § 18, szkolenie dla 20 (dwudziestu) pracowników Zamawiającego w zakresie obsługi, naprawy i konserwacji dostarczonych wagonów, przy czym dokładny termin, miejsce oraz zakres szkolenia Strony

uzgodnią nie później niż 14 (czternaście) dni przed terminem rozpoczęcia odbiorów technicznych pierwszego wagonu.

## **§ 2**

### **Informacja na temat współfinansowania projektu**

Zamawiający informuje, że przedmiot umowy dotyczy projektu pn.: Inwestycja w Zrównoważony Transport: Zakup 45 nowych wagonów 40' do przewozu kontenerów, w zakresie którego Zamawiający ubiega się o dofinansowanie w ramach Krajowego Planu Odbudowy i Zwiększania Odporności (Komponent E: Zielona, inteligentna mobilność; Inwestycja: E2.1.3. Transport intermodalny). W związku z tym, Wykonawca zobowiązuje się poddać kontroli lub audytowi prowadzonym przez Instytucję Pośredniczącą lub inne podmioty uprawnione do prowadzenia kontroli lub audytu, wskazanym w art. 25 ust. 1 i ust. 2 ustawy z dnia 28 kwietnia 2022 r. o zasadach realizacji zadań finansowanych ze środków europejskich w perspektywie finansowej 2021-2027 (Dz. U. poz. 1079), lub ocenie, i na ich żądanie, przekazać wszelkie dokumenty, informacje i wyjaśnienia związane z realizacją umowy, w tym także do przedkładania oryginałów dokumentów lub ich poświadczonych kopii w terminach przez nie wskazanych. Ponadto, Wykonawca zobowiązuje się nie występować z jakimkolwiek roszczeniem wobec Instytucji Pośredniczącej lub Instytucji Zarządzającej w związku z realizacją umowy.

## **§ 3**

### **Oświadczenia Wykonawcy i ich weryfikacja przez Zamawiającego**

1. Wykonawca oświadcza, że dysponuje odpowiednią wiedzą i doświadczeniem oraz posiada wszelkie wymagane uprawnienia do wykonywania przedmiotu umowy, w tym w szczególności posiada certyfikację zakładu zgodnie z EN 15085-2:2007 oraz wdrożony i certyfikowany system zarządzania jakością zgodnie z EN ISO 3834-2:2007, jak również posiada odpowiedni potencjał techniczny i dysponuje osobami zdolnymi do wykonania przedmiotu umowy, i zobowiązuje się na każdorazowe żądanie Zamawiającego i w terminie przez niego wyznaczonym przedstawić dokumenty to potwierdzające.
2. Zamawiający zastrzega sobie prawo do przeprowadzenia audytu Wykonawcy w celu weryfikacji zapewnienia jakości, posiadanego wyposażenia technicznego, posiadanych kwalifikacji personelu spawalniczego oraz personelu wykonującego badania nieniszczące, zgodnie z wewnętrzną procedurą obowiązującą u Zamawiającego, a Wykonawca zobowiązuje się do umożliwienia Zamawiającemu jego przeprowadzenia, również w odniesieniu do podwykonawców Wykonawcy, oraz niezwłocznego udzielenia Zamawiającemu wszelkich informacji w zakresie koniecznym do przeprowadzenia audytu. Zarówno audyt, jak i jego wynik nie zwalniają Wykonawcy z należytego wykonania umowy i nie uprawniają go do przesunięcia terminów z niej wynikających.

## **§ 4**

### **Program zapewnienia jakości u Wykonawcy**

1. System zarządzania jakością (QMS = Quality Managemet System): Wykonawca odpowiada za program zapewnienia jakością realizacji umowy i zarządza nim. Wykonawca odpowiada za zarządzanie jakością umowy. Wykonawca zobowiązany jest posiadać i utrzymać QMS poświadczony certyfikatem na zgodność z normą ISO 9001:2015 lub ISO 9001:2008 lub certyfikatem IRIS.

2. Wykonawca posiada jednego prowadzącego specjalistę ds. zapewnienia jakości, który jest odpowiedzialny za cały proces zapewnienia jakości w ramach realizacji umowy. Jeżeli Wykonawca prowadzi produkcję i wprowadza pojazdy do ruchu w więcej niż jednym zakładzie, musi on wyznaczyć w każdym z nich osobę odpowiedzialną za zapewnienie jakości oraz za program zapewnienia jakości, który należy zrealizować zgodnie z jednolitymi planami badań, specyfikacjami metod badawczych i instrukcjami prowadzenia badań. Dokumentacja programu musi być spójna i jednolita.
3. Plan zarządzania jakością (QMP = Quality Management Plan): Wykonawca opracuje plan środków zapewnienia jakości i wykona je w każdej fazie realizacji przedmiotu umowy. Środki te obejmują badania jakości na etapie rozwoju przedmiotu umowy oraz na etapie budowy przedmiotu umowy, a także realizację metod minimalizacji ryzyka. Wykonawca opracuje Plan zarządzania jakością, który ma odzwierciedlać powyższe metody zapewnienia jakości. Plan ten należy przekazać do Zamawiającego i uzgodnić z nim w ramach organizacji realizacji umowy opisanej w § 7 umowy. W Planie zarządzania jakością należy jednoznacznie wskazać, w jaki sposób Wykonawca dowiedzie zgodności realizacji zleconych mu zadań z postanowieniami umowy. W Planie zarządzania jakością należy również określić konsultacje wstępne z podwykonawcami przedmiotu umowy, prowadzone przez Wykonawcę, a dotyczące zapewnienia jakości. W Planie zarządzania jakością należy szczególnie względem problematyki opisanej w Załączniku nr 4 do umowy uwzględnić planowane środki zapewnienia jakości, plany badań, specyfikacje metod badawczych, instrukcje prowadzenia badań oraz inne stosowne informacje (np. terminy realizacji, podział obowiązków itp.). Plan zarządzania jakością będzie integralną częścią umowy. Należy przekazać go Zamawiającemu w ciągu 2 (dwóch) miesięcy od zawarcia umowy. Ostateczna wersja Planu zarządzania jakością przekazywana jest Zamawiającemu nie później niż w ciągu 6 (sześciu) miesięcy od zawarcia umowy.
4. Zamawiający musi brać udział w realizacji poszczególnych środków przewidzianych w Planie zarządzania jakością. Ich realizację należy udowodnić Zamawiającemu w wyczerpujący sposób. Środki uwzględnione w Planie zarządzania jakością należy uwzględnić w harmonogramie szczegółowym, o którym mowa w § 9 ust. 3 umowy.
5. W miarę jak pierwszy z pojazdów będących przedmiotem umowy przechodził będzie poszczególne etapy procesu produkcji, Wykonawca ma aktualizować specyfikacje metod badawczych i instrukcje prowadzenia badań zgodnie z wynikami otrzymywanymi w ramach programu zapewnienia jakości. Aktualizacje owych dokumentów należy przekazywać Zamawiającemu do rozpatrzenia oraz akceptacji.
6. Wykonawca ma prowadzić system ewidencyjny służący do rejestrowania — względem wszystkich pojazdów będących przedmiotem umowy — wszelkich danych istotnych dla przedmiotu umowy (w tym: rysunków technicznych, stanów zmian w wymaganiach, numerów seryjnych itd.) (dalej: „system ewidencji konfiguracji”). Zakres, a szczególnie plan systemów, modułów i komponentów uwzględnionych w zarządzaniu konfiguracją wymaga uzgodnienia z Zamawiającym. Ma również umożliwić Zamawiającemu rozróżnienie poszczególnych konfiguracji każdego pojazdu i nadzorowanie jej. System ewidencji konfiguracji należy przekazać Zamawiającemu z każdą teczką dokumentacji pojazdu, dzięki czemu Zamawiający będzie mógł samodzielnie kontynuować ewidencję konfiguracji.

Wykonawca ma aktualizować konfigurację, gdy to konieczne w okresie gwarancji jakości i rękojmi za wady, aż do chwili ich wygaśnięcia wobec wszystkich dostarczonych pojazdów. Aktualizacje konfiguracji należy

przekazywać Zamawiającemu. Koszt aktualizacji dokumentacji ponosi Wykonawca, w zakresie, w jakim na nim ciąży renowacja stanu pojazdu, np. wynikająca z wykrytych w nim wad.

7. Wykonawca zobowiązany jest jak najszybciej uprzedzić Zamawiającego o każdej zmianie w uprzednio uzgodnionych między Stronami procesach produkcyjnych, używanych materiałach, częściach dostarczanych przez podwykonawców i dostawców, procesach lub urządzeniach służących do badania produktów, środkach zapewnienia jakości, a także przed przeniesieniem zakładów produkcji. Uprzedzenie należy złożyć na tyle wcześnie, aby Zamawiający mógł ocenić, czy zmiany będą miały ujemny wpływ na jego działalność, oraz czy konieczne będą ponowne badania związane z takimi zmianami.
8. Zamawiający ma prawo kontrolowania w trybie audytu postępów w realizacji produkcji pojazdów będących przedmiotem umowy, a także wszystkich aspektów związanych z ich jakością oraz procesów rozwoju i produkcji prowadzonych w ramach realizacji przedmiotu umowy, przy czym audyty takie mogą odbywać się u Wykonawcy i jego podwykonawców. Zamawiającemu w szczególności przysługuje prawo do kontroli systemu zapewnienia jakości u Wykonawcy, zwłaszcza realizacji Planu zarządzania jakością. Kontrola taka polegała będzie na niezapowiedzianej inspekcji zakładu Wykonawcy w normalnych godzinach jego działalności, z wglądem w dokumentację przedmiotu umowy lub nakazem przekazania jej kopii audytorom. Wykonawca zobowiązany jest zabezpieczyć prawo Zamawiającego do powyższej kontroli i audytów również u podwykonawców. W przypadku stwierdzenia uchybień w realizacji przedmiotu umowy Wykonawca w ciągu 14 (czternaście) dni zobowiązany jest do wprowadzenia działań naprawczych i przedstawienia dowodów na usunięcie uchybienia.

Zamawiający jest również uprawniony do oznaczania znalezionych modułów, komponentów i elementów, które nie spełniają uzgodnionych wymagań jakościowych. Oznakowane moduły, komponenty i elementy są uważane za bezużyteczne do zainstalowania w pojazdach Zamawiającego i nie mogą być używane przez Wykonawcę. Jeżeli Wykonawca zainstalował już moduły, komponenty i elementy z partii zidentyfikowanej przez podmiot Zamawiający w pojazdach objętych umową, Wykonawca musi wymienić je na odpowiednie moduły, komponenty lub elementy. Oznakowanie musi jednoznacznie identyfikować wadliwy moduł, komponent lub element jako nieużyteczny dla Zamawiającego. Jednakże oznakowanie nie może powodować zniszczenia ani równoważnej trwałej nieużyteczności modułu, komponentu lub elementu.

9. Jeżeli Wykonawca powierza realizację części przedmiotu umowy podwykonawcom, to przed zawarciem z podwykonawcą umowy na podzlecenie przedmiotu umowy musi w drodze samodzielnej oceny potwierdzić, że podwykonawca jest w stanie zrealizować część mu podzlecaną z zachowaniem poziomu jakości wymaganego wobec realizacji przedmiotu umowy, a także spełnić standardy zapewnienia jakości, które nałożono na Wykonawcę postanowieniami umowy. Wyniki powyższej oceny podwykonawców należy przekazać Zamawiającemu na jego wniosek.
10. Obowiązki umowne spoczywające na Wykonawcy, jego wyłączna odpowiedzialność za produkcję przedmiotu umowy oraz za wady, a także całość odpowiedzialności cywilnoprawnej Wykonawcy pozostają bez zmian niezależnie od udziału Zamawiającego w realizacji środków opisanych w niniejszym paragrafie.
11. Poza środkami kontroli jakości opisanymi powyżej, Strony uzgadniają niżej opisane tzw. bramki kontroli jakości, służące do realizacji umowy:
  - Bramka kontroli jakości „A” (Uzgodnienie sposobu realizacji umowy)



- Bramka kontroli jakości „B” (Koncepcja projektu)
- Bramka kontroli jakości „C” (Projekt pośredni)
- Bramka kontroli jakości „D” (Projekt gotowy)
- Bramka kontroli jakości „E” (Wstępne badania próbek przedmiotu umowy)
- Bramka kontroli jakości „F” (Końcowe próby na montażu)
- Bramka kontroli jakości „G-V” (Opracowanie końcowej próby odbiorczej dla wstępnych sztuk pojazdów na potrzeby prób ruchowych)
- Bramka kontroli jakości „G” (Opracowanie końcowej próby odbiorczej pojazdów z produkcji seryjnej)
- Bramka kontroli jakości „H” (Okres gwarancyjny)
- Bramka kontroli jakości „I” (Przygotowanie zakończenia okresu gwarancyjnego)

Zamawiający zastrzega sobie prawo do odstąpienia od wdrożenia poszczególnych Quality Gate w dowolnym momencie realizacji umowy, bez podania przyczyny.

Każda bramka kontroli jakości odpowiada dacie ustalonej w harmonogramie szczegółowym, o którym mowa w § 9 ust. 3 umowy. Szczegółowe postanowienia dotyczące procedury realizacji każdej z bramek kontroli jakości zawarte zostały w Załączniku nr 5 do umowy.

Podczas każdego spotkania dotyczącego bramki kontroli jakości Wykonawca ma wyczerpująco przedstawić bieżący stan i postępy realizacji umowy. Prezentacja taka ma uwzględniać również ścieżki krytyczne, (I) służące terminowej realizacji prac w sposób korespondujący z uzgodnionymi normami jakości oraz (II) przy spełnieniu przez Wykonawcę wymagań szczególnych wynikających z dotychczasowych bramek kontroli jakości. Ilekroć z ukończenia bramki kontroli jakości wynikają zmiany w technice realizacji, poprawki w budowie przedmiotu umowy i jego wykonaniu lub zakresach tolerancji konstrukcji, Zamawiający ma prawo żądać od Wykonawcy przeprowadzenia procesu dowolnej z dotychczasowych, ukończonych bramek kontroli jakości, lecz wyłącznie w granicach zmian, o których mowa w niniejszym zdaniu. Wraz z powyższymi zmianami Wykonawca zaproponuje tę bramkę kontroli jakości, której proces należy wobec tych zmian powtórzyć, oraz zakres powtórki. Propozycja taka nie jest wiążąca dla Zamawiającego.

Zamawiający ocenia ryzyko dla umowy przekazane względem bramki kontroli jakości i do niego należy decyzja, czy proces danej bramki przeprowadzono w zadowalającym stopniu, czy też wymaga powtórki. Ukończenie procesu danej bramki kontroli jakości wymaga bezwzględnie ukończenia procesu bramki ją poprzedzającej. Jeżeli Wykonawca nie spełni kryteriów konkretnej bramki kontroli jakości, to wykonanie jej procesu wymaga uzgodnienia między Stronami umowy.

Jeżeli Wykonawca nie ukończy z powodzeniem procesu dowolnej bramki kontroli jakości, Zamawiającemu przysługuje prawo przekazać ustalenia z procesu i konsekwencje z nich wynikające bezpośrednio szefowi kierowniczemu Stron umowy (tj. zarządowi, dyrektorowi zarządzającemu lub umocowanemu przedstawicielowi).

Obowiązki i odpowiedzialność Stron umowy, wyłączna odpowiedzialność Wykonawcy za proces produkcji przedmiotu umowy oraz odpowiedzialność Wykonawcy za roszczenia gwarancyjne, z pełną odpowiedzialnością cywilną Wykonawcy, pozostają bez zmian w razie (I) przeprowadzenia procesu bramki kontroli jakości i (II) bez względu na środki określone na podstawie ustaleń wynikających z bramki kontroli jakości. Zapis wynikający ze zdania poprzedzającego nie obowiązuje w granicach, w których (I) Wykonawca wniósł rzetelnie uzasadniony sprzeciw wobec wymagań Zamawiającego, czyniąc to w formie pisemnej skierowanej na ręce kierownika projektu z ramienia Zamawiającego, zaś (II) Zamawiający zignorował sprzeciw, nakazując Wykonawcy na piśmie wykonać wymagania będące przedmiotem sprzeciwu.

## **§ 5**

### **Proces zarządzania ryzykiem i monitorowania środków kontroli ryzyka**

1. Zamawiający oświadcza, iż zobowiązany jest do wykonywania obowiązków nałożonych na niego przepisami rozporządzenia wykonawczego Komisji (UE) Nr 402/2013 z dnia 30 kwietnia 2013 r. w sprawie wspólnej metody oceny bezpieczeństwa w zakresie wyceny i oceny ryzyka i uchylającego rozporządzenie (WE) nr 352/2009 (Dz.U. UE L 121 z dnia 3 maja 2013 r., str. 8, z późn. zm.). W związku z tym, na podstawie art. 5 ww. rozporządzenia, Zamawiający wymaga uczestnictwa Wykonawcy w procesie zarządzania ryzykiem określonym w załączniku I do tego rozporządzenia.
2. Wykonawca zobowiązany jest do stosowania procesu monitorowania określonego w załączniku do rozporządzenia Komisji (UE) nr 1078/2012 z dnia 16 listopada 2012 r. w sprawie wspólnej metody oceny bezpieczeństwa w odniesieniu do monitorowania, która ma być stosowana przez przedsiębiorstwa kolejowe i zarządców infrastruktury po otrzymaniu certyfikatu bezpieczeństwa lub autoryzacji bezpieczeństwa oraz przez podmioty odpowiedzialne za utrzymanie (Dz.U. UE L 320 z dnia 17 listopada 2012 r., str. 8) oraz uczestniczenia w wymianie wszelkich odpowiednich informacji dotyczących bezpieczeństwa, wynikających ze stosowania tego procesu.
3. Wykonawca najpóźniej 1 (jeden) miesiąc przed udostępnieniem pierwszego wagonu do odbioru, sporządzi i dostarczy dokumenty dotyczące oceny ryzyka zawodowego oraz oceny ryzyka w związku z eksploatacją i obsługą wagonu.
4. Wykonawca najpóźniej 1 (jeden) miesiąc przed udostępnieniem pierwszego wagonu do odbioru, opracuje koncepcję ochrony przeciwpożarowej i przekaże wraz ze wszystkimi wymaganymi certyfikatami ochrony przeciwpożarowej.

## **§ 6**

### **Audyt kontrolny w zakresie wymagań Systemu Zarządzania Bezpieczeństwem (SMS) i Systemu Zarządzania Utrzymaniem (MMS)**

1. Zamawiający zastrzega sobie prawo do przeprowadzenia w okresie obowiązywania niniejszej umowy audytu kontrolnego określonego wymogami Systemu Zarządzania Bezpieczeństwem (SMS) i Systemu Zarządzania Utrzymaniem (MMS), obowiązującymi u Zamawiającego oraz obowiązującymi w tym zakresie przepisami prawa, w zakresie wykonywanych przez Wykonawcę czynności produkcji wagonów platform stanowiących przedmiot umowy, przez upoważnioną przez niego komisję audytorską. Wykonawca jest zobowiązany poddać się audytowi w terminie i zakresie wskazanym przez Zamawiającego.
2. Wyniki audytu zatwierdzone przez komisję audytorską zostaną przekazane Wykonawcy. Jeżeli wynik audytu oceniony zostanie przez komisję audytorską negatywnie, Wykonawca zobowiązuje się do wdrożenia na własny koszt zmian wskazanych przez komisję audytorską, w terminie 14 (czternastu) dni od daty jego otrzymania. Zarówno audyt, jak i jego wynik nie zwalniają Wykonawcy z należytego wykonania umowy i nie uprawniają go do przesunięcia terminów z niej wynikających.

## **§ 7**

### **Organizacja realizacji umowy i przedstawiciele Stron**

1. Każda ze Stron umowy wyznaczy własnego kierownika projektu, który będzie sprawował funkcję kontaktu do wszelkich spraw związanych z realizacją umowy. Kierownik projektu jest osobą upoważnioną do podejmowania decyzji w zakresie realizacji umowy.

Kierownikiem projektu ze strony Zamawiającego jest:

.....

Kierownikiem projektu ze strony Wykonawcy jest:

.....

Niezwłocznie po zawarciu niniejszej umowy każda ze Stron umowy wyznaczy również swojego pracownika pełniącego funkcję kontaktu ds. handlowych i umowy.

Strony umowy będą odbywały spotkania z udziałem swoich kierowników projektu oraz kontaktów ds. handlowych i umowy. Kierownicy projektu mogą ustalić spotkania regularne oraz zwołać spotkanie nadzwyczajne, czyli pozaplanowe.

2. Poza kierownikami projektu oraz kontaktami ds. handlowych i umowy, każda ze Stron jest zobowiązana mianować skład tzw. komitetu projektowego. Kierownik projektu z ramienia Zamawiającego przesyła zaproszenia na każde spotkanie komitetu projektowego z przynajmniej 7-dniowym wyprzedzeniem.

Podczas każdego spotkania komitetu projektowego Wykonawca przedstawi bieżący stan realizacji umowy, zwłaszcza względem terminów dostaw i pozostałych etapów realizacji umowy. Celem spotkań komitetu projektowego jest rozwiązywanie spraw i problemów bieżących dotyczących realizacji umowy, w tym

nierozwiązanych podczas spotkań, o których mowa w ust. 1 oraz podejmowanie w tym zakresie decyzji, także odnośnie ewentualnych sposobów przyspieszenia jej realizacji.

3. Z każdego spotkania, o którym mowa w ust. 1 i ust. 2 sporządza się protokół zawierający opis przebiegu spotkania i jego wyniki, w tym podjęte decyzje oraz inne okoliczności istotne dla przebiegu spotkania. Protokoły ze spotkań regularnych Stron wymagają ponadto podania numeracji porządkowej. Treść protokołu musi być czytelna i zrozumiała dla wszystkich jego uczestników.

Protokół podpisują:

- w przypadku spotkań Stron, o których mowa w ust 1 - kierownicy projektu z ramienia obu Stron umowy, nie później niż przed dniem kolejnego spotkania regularnego; brak możliwości uzgodnienia treści protokołu nie daje żadnemu z kierowników projektu uprawnienia do odmowy podpisania protokołu spotkania, jednakże mogą oni przy podpisach dopisać objaśnienia względem rozbieżności poglądów;
  - w przypadku spotkań komitetu projektowego - przez przewodniczącego spotkania wybranego przez jego uczestników, na bieżąco w trakcie spotkania.
4. Strony umowy mają prawo i obowiązek wskazać zastępców swoich kontaktów (po jednym zastępcy kierownika projektu i kontaktu ds. handlowych i umowy) i członków komitetu projektowego, a także uwzględnić w spotkaniach, o których mowa w ust. 1 i ust. 2, udział niezależnych biegłych - uprzedzając o nim drugą Stronę z odpowiednim wyprzedzeniem. Zasadny interes Stron umowy względem poufności informacji należy uwzględnić i rozpatrywać wedle potrzeby i stosownie do konkretnych okoliczności. Dopuszcza się zobowiązanie niezależnych biegłych do zachowania poufności na zasadach określonych w § 28 niniejszej umowy. Dane zastępców swoich kontaktów i członków komitetu projektowego Strony przeکاżą sobie na pierwszym spotkaniu regularnym.

## **§ 8**

### **Podwykonawstwo**

1. Przy wykonywaniu umowy, Wykonawca może posługiwać się podmiotami trzecimi (podwykonawcami).
2. W przypadku, gdy prace i inne czynności objęte przedmiotem niniejszej umowy są wykonywane przez podwykonawcę wadliwie lub następuje zwłoka w ich wykonywaniu, Wykonawca jest zobowiązany odstąpić od umowy z danym podwykonawcą stosownie do postanowień umowy z danym podwykonawcą lub przepisów Kodeksu cywilnego oraz niezależnie od tego odsunąć danego podwykonawcę od dalszego wykonywania prac i innych czynności.
3. Wykonawca jest w pełni odpowiedzialny wobec Zamawiającego za działania lub zaniechania każdego podwykonawcy, jak za działania lub zaniechania własne.

## **§ 9**

### **Termin realizacji umowy, plan etapów realizacji umowy (kamieni milowych) i harmonogram szczegółowy**

1. Wykonawca zrealizuje zamówione dostawy wagonów i usługi stanowiące przedmiot niniejszej umowy zgodnie z terminami ich realizacji określonymi w Harmonogramie dostaw stanowiącym Załącznik nr 6 do

umowy, określającym ilości oraz terminy poszczególnych dostaw wagonów, oraz planem etapów realizacji umowy, o których mowa w ust. 2, stanowiącym Załącznik nr 7 do umowy. Wykonawca gwarantuje, że dotrzyma wspomnianych terminów realizacji dostaw oraz planu etapów realizacji umowy, szczególnie jeżeli - w okresie między dniem zawarcia niniejszej umowy i umownym odbiorem pojazdu - (I) zmienia się przepisy prawa właściwe wobec produkcji, dopuszczenia do ruchu / rozpoczęcia eksploatacji, homologacji lub realizacji dostawy przedmiotu umowy, lub też (II) zmienia się uznane zasady sztuki technicznej, lub też (III) Prezes UTK wniesie o wykonanie środków, których Wykonawca nie mógł przewidzieć w granicach swoich możliwości, chyba że w trybie opisanym w § 25 i § 26 umowy Strony postanowią odmiennie.

2. Etapy realizacji umowy, inaczej „kamienie milowe” umowy, to terminy stałe i nieprzekraczalne, które można odroczyć wyłącznie w trybie opisanym w § 25 i § 26 umowy.

Szczególnie należy zwrócić uwagę na następujące kamienie milowe:

- Zezwolenia na wprowadzenie pojazdu kolejowego do obrotu wydane przez Agencję Kolejową Unii Europejskiej (European Union Agency for Railways – EUAR) w trybie art. 14 ust. 1 lit. a) rozporządzenia wykonawczego Komisji (UE) 2018/545 oraz jednostek notyfikowanych NoBo;
- ustanowione poręczenia;
- przedstawienie ścieżki krytycznej;
- rozwój, budowa, próby, akceptacja;
- zakup materiałów:
  - dostawa stali, w tym części odlewanych i kutych;
  - dostawa materiału – powłoki malarskie i podkładowe;
  - wstępna lista podwykonawców i producentów komponentów;
- planowanie produkcji;
- produkcja i dostawa;
- procedury zdawczo-odbiorcze przedmiotu umowy i przekazanie w miejscu dostawy;
- przekazanie ostatecznej kompletnej dokumentacji;
- reklamacje i gwarancja.

Całość z odpowiednią szczegółową sekwencją czasową (początek / koniec) łatwą do zdefiniowania i określenia.

3. W terminie 2 (dwóch) miesięcy od dnia zawarcia niniejszej umowy, Wykonawca w oparciu o Harmonogram dostaw, o którym mowa w ust. 1, opracuje harmonogram szczegółowy, uwzględniający szczegółowy plan etapów realizacji umowy i co najmniej zdarzenia opisane w Załączniku nr 8 do umowy ze wskazaniem ich dat. Wykonawca zobowiązany jest korygować terminy podane w harmonogramie szczegółowym na bieżąco, stosownie do zmieniających się okoliczności mających istotne znaczenie dla realizacji umowy, uzgadniając je z wyprzedzeniem z kierownikiem projektu z ramienia Zamawiającego. Harmonogram szczegółowy należy usystematyzować w taki sposób, aby wszystkie etapy realizacji umowy można było nadzorować i kontrolować. Harmonogram szczegółowy musi jednocześnie uwzględniać wszystkie czynności wymagające uzgodnienia z Zamawiającym oraz czynności wykonywane na styku Zamawiającego z Wykonawcą.
4. Jeżeli Wykonawca nie dotrzyma któregoś z terminów wskazanych w planie etapów realizacji umowy lub harmonogramie szczegółowym, zwlekając z realizacją prac z nim związanych o ponad 5 (pięć) dni

roboczych, zobowiązany jest przekazać kierownikowi projektu z ramienia Zamawiającego pisemne powiadomienie o niedotrzymaniu terminu ze wskazaniem skutków tego zdarzenia dla realizacji umowy, a następnie uzgodnić z Zamawiającym środki służące odzyskaniu straconego czasu i dotrzymaniu przyszłych terminów.

W celu uchylenia wątpliwości Strony umowy uzgadniają niniejszym, że zgoda Zamawiającego na środki służące odzyskaniu straconego czasu w razie niedotrzymania terminów, o których mowa powyżej, lub zgoda na bieżący termin realizacji nie zmienia docelowych terminów wskazanych w planie etapów realizacji umowy lub harmonogramie szczegółowym, ani nie uchyla żadnych praw Zamawiającego związanych z tym naruszeniem, wynikających z umowy bądź obowiązującego prawa.

5. Na każdym spotkaniu regularnym Stron, o którym mowa w § 7 ust. 1 umowy, Wykonawca przedstawi faktyczne terminy realizacji przedmiotu umowy względem terminów docelowych, wskazanych w planie etapów realizacji umowy oraz założonych w harmonogramie szczegółowym, z prognozą dalszego planowania faktycznych terminów, której okres sięga kolejnego spotkania regularnego Stron.
6. Zamawiający zobowiązuje się współdziałać z Wykonawcą w celu zapewnienia należytego i terminowego wykonania umowy, w szczególności udzielać mu informacji niezbędnych do realizacji umowy, jak również informować o wszelkich zmianach i sytuacjach, które mogłyby wpłynąć na wykonanie umowy.

## **§ 10**

### **Wymagania dotyczące świadczenia usług**

1. Wykonawca będzie świadczył usługi w ramach niniejszej umowy w taki sposób, aby przedmiot umowy spełniał jej wymogi, w szczególności wymagania wynikające z Załącznika nr 1 do umowy, bezwzględnie i całkowicie. Wymaga to w szczególności, aby:
  - a) wagony spełniały wszystkie wymagania dla wszystkich dopuszczeń i pozwoleń niezbędnych do uruchomienia i eksploatacji zgodnie z umową,
  - b) wagony spełniały wszystkie wymagania, w szczególności wszystkie wymagania i warunki uruchomienia i dalszych dopuszczeń, uzyskania zaświadczenia zgodności lub innych oficjalnych lub nieoficjalnych zgód, pozwoleń i dopuszczeń,
  - c) wagony były łatwe w serwisowaniu, przy czym nakłady na serwisowanie i zastosowanie narzędzi specjalnych należy zredukować do opłacalnego ekonomicznie minimum,
  - d) wagony były zaprojektowane i skonstruowane tak, aby miały nieprzerwany okres użytkowania na każdy pojazd wynoszący co najmniej 20 (dwadzieścia) lat, podczas którego dany wagon może być obsługiwany zgodnie z przeznaczeniem, bezpiecznie i według postanowień instrukcji serwisowania oraz
  - e) poza tym co najmniej być zgodny z uznanymi zasadami techniki z chwili zgodnego z umową odbioru wagonów, o ile dla szczególnych usług nie ustalono późniejszych terminów.
2. Do dnia dokonania ostatniej dostawy wagonu Wykonawca musi monitorować dalszy rozwój wymagań dotyczących uruchomienia, dopuszczenia i bezpieczeństwa wagonów w okresie użytkowania, i poinformować o tym Zamawiającego. Kwestię, czy i jakie działania są niezbędne w wyniku powyższego, należy wyjaśnić zgodnie z zasadami opisanymi w § 25 i § 26 umowy.

3. Zamawiający ma prawo zasięgnięcia bezpośrednio u Wykonawcy oraz w każdym innym miejscu realizacji umowy, w godzinach pracy Wykonawcy lub jednostki, w której realizowana jest umowa, wszelkich informacji o realizacji usług zgodnie z umową. Na żądanie Zamawiającego należy przedstawić mu do wglądu niezbędną dokumentację.

## **§ 11**

### **Dokumentacja**

1. Wykonawca przekazuje Zamawiającemu kompletną dokumentację, o której mowa w § 1 ust. 3 umowy w terminie tam wskazanym i zgodnie z § 1 ust. 4 umowy, bez względu na to, czy dokumentacja ta dotyczy modułów, komponentów czy elementów wykonanych przez Wykonawcę lub jego podwykonawców.
2. Wykonawca ponosi wyłączną odpowiedzialność za dokładność i kompletność dokumentacji, a w szczególności za:
  - zgodność konstrukcji z właściwymi jej wymaganiami i systemami,
  - dowody obliczeniowe i protokoły z badań,
  - opisy stanu i wykonania technicznego wagonów kolejowych,
  - zdolność wagonów do ruchu i jego utrzymania,
  - zgodność z obowiązującymi normami,
  - zgodność z uznanymi zasadami sztuki technicznej.
3. Wykonawca ma obowiązek aktualizować dokumentację zgodnie ze zmianami zachodzącymi przed upływem okresu gwarancji jakości i rękojmi za wady na ostatni z wagonów. Dokumentację aktualizowaną należy przekazywać na bieżąco Zamawiającemu. Dokumentacja obowiązkowo wymaga aktualizacji zwłaszcza w przypadkach, gdy wykonanie postanowień dokumentacji w bieżącej wersji (np. realizacja planu utrzymania) przestaje gwarantować zgodność wagonów z wymaganiami określonymi w umowie. Koszt aktualizacji dokumentacji ponosi Wykonawca, w zakresie, w jakim na nim ciąży konieczność wprowadzenia zmian w stanie technicznym wagonu, np. wynikająca z wykrytych w nim wad.

## **§ 12**

### **Dokumentacja systemu utrzymania (DSU)**

1. Środki techniczne zawarte w dokumentacji systemu utrzymania, o której mowa w § 1 ust. 3 lit. d) umowy, muszą zagwarantować zgodność stanu technicznego i zdolności wagonów do ruchu zgodnie z wymaganiami niniejszej umowy oraz poprawne utrzymanie tego stanu i zdolności, zwłaszcza względem wymaganej dyspozycyjności taboru i szacunkowych kosztów jego utrzymania w ruchu. W celu powyższym, w dokumentacji systemu utrzymania należy dla każdego uwzględnionego pojazdu oraz jego poszczególnych modułów, komponentów i elementów określić wysokość nakładów (na zatrudnienie pracowników, ich robociznę i materiały), które według uznania Wykonawcy są konieczne do realizacji utrzymania. Dokumentacja systemu utrzymania wymaga bieżących korekt i aktualizacji, zaś w szczególności w zakresie zmian w

planie utrzymania koniecznych do zagwarantowania, w zgodzie z umową, stanu technicznego oraz bezpiecznej i rentownej eksploatacji wagonów.

2. Wykonawca ma dowieść, że wagony są bezpieczne w ruchu, zaś utrzymanie ich - ekonomicznie opłacalne, zgodnie z wymaganiami opisanymi w dokumentacji systemu utrzymania, oraz że Wykonawca przestrzega warunków zgodnie z udzielonymi gwarancjami. W ramach owego dowodu utrzymania:
  - Wykonawca ma przedstawić dokumentację systemu utrzymania,
  - Zamawiający ma ocenić przedstawioną mu: dokumentację systemu utrzymania,
  - Strony umowy mają dokonać przeglądu wstępnej sztuki wagonu,
  - Wykonawca przeprowadzi próbne zabiegi utrzymania poszczególnych modułów, komponentów lub elementów w obecności Zamawiającego.
3. Wykonawca przedstawi Zamawiającemu (a ten skontroluje) gotową dokumentację systemu utrzymania, nawet w gotowej postaci wstępnej, tj. dla wstępnej sztuki wagonu, w terminie podanym w Załączniku nr 8 do umowy. Zamawiający bezzwłocznie przystąpi do wrywkowej kontroli powyższych dokumentów, aby ustalić, czy faktycznie uwzględniono w nich środki techniczne, terminy nieprzekraczalne i rewizje wagonów oraz ich modułów, komponentów i elementów, oraz czy kontrolowane dokumenty utrzymania odpowiadają stopniowi szczegółowości i formie wymaganym zgodnie z zasadami wynikającymi z obowiązujących w tym zakresie przepisów i podanymi w umowie.
4. Wykonawca udostępni wstępną, pierwszą sztukę gotowego wagonu celem tzw. przeglądu wstępnej sztuki wagonu. Strony umowy uzgodnią termin i miejsce wykonania owego przeglądu. Na podstawie przedmiotowego przeglądu Zamawiający ustala, czy dokumentacja systemu utrzymania odpowiada wagonowi, który Wykonawca zobowiązany jest dostarczyć na mocy niniejszej umowy. Wykonawca sporządzi protokół z przebiegu przedmiotowego przeglądu i przeanalizuje go z Zamawiającym.
5. Wykonawca przeprowadzi tzw. próbę utrzymania na pierwszej sztuce wagonu, obejmującą moduły, komponenty i elementy wymienione w Załączniku nr 9 do umowy. Jeżeli wynik kontroli dokumentacji systemu utrzymania, lub wspomnianego przeglądu pierwszej sztuki wagonu budzi zasadne wątpliwości Zamawiającego względem możliwości utrzymania wagonów, to ma on prawo żądać rozszerzenia próby utrzymania ruchu, której zakres podano w Załączniku nr 9 do umowy, o większą liczbę modułów, komponentów lub elementów. Szczególną częścią próby utrzymania jest próba praktyczna, którą należy przeprowadzić zgodnie z dokumentacją systemu utrzymania. Obejmuje ona: (I) przygotowania dające możliwość przeprowadzenia utrzymania i wykonania środka utrzymania w planowanym terminie, (II) poszukiwania nieprawidłowości technicznych i ich usunięcie za pomocą systemów diagnostycznych, (III) wiarygodność diagnostyki wagonu oraz (IV) weryfikację istniejących aplikacji wykrywania usterek. Celem przeprowadzenia próby utrzymania, Wykonawca udostępni pierwszą sztukę wagonu, odpowiednie narzędzia specjalistyczne, infrastrukturę utrzymania ruchu oraz zewnętrzne systemy diagnostyczne wagonu. Miejsce i termin wykonania próby utrzymania podlega uzgodnieniu między Stronami umowy, przy czym należy dokonać jej w ciągu 2 (dwóch) miesięcy przed rozpoczęciem odbioru pierwszej sztuki wagonu do ruchu. Jeżeli próba utrzymania zostanie wykonana w zakładzie Zamawiającego, to Wykonawca przekaze mu jak najwcześniej swoje wymagania względem infrastruktury zakładowej niezbędnej do wykonania próby, umożliwiając



Zamawiającemu jej przygotowanie. Wykonawca sporządzi protokół z przebiegu próby utrzymania, po czym oceni ją z udziałem Zamawiającego.

6. Jeżeli do upływu okresu gwarancji jakości i rękojmi za wady na ostatni z wagonów Zamawiający stwierdzi wady w wyniku kontroli dokumentacji systemu utrzymania, Wykonawca zobowiązany jest je usunąć. Jeśli ponadto Zamawiający w ramach powyższej kontroli stwierdzi wady w ilości nabierającej istotnego znaczenia, to może zażądać od Wykonawcy bezzwłocznego przeglądu całej dokumentacji systemu utrzymania, a następnie przekazania jej Zamawiającemu. Jeżeli Zamawiający stwierdzi wady podczas przeglądu wstępnej sztuki wagonu, Wykonawca zobowiązany będzie wady te usunąć bezzwłocznie, we wszystkich wagonach. Wykonawca wprowadzi ustalenia sformułowane podczas przeglądu wstępnej sztuki wagonu do dokumentacji oraz przeprowadzi je na wszystkich wagonach, odpowiednio wprowadzając poprawki w ich konstrukcji i wykonaniu.
7. Fakt wykonania wyżej opisanych czynności oraz udział w nich ze strony Zamawiającego w żaden sposób nie wpływa na obowiązek należytego wykonania umowy przez Wykonawcę, jego wyłączną odpowiedzialność za produkcję wagonów, ani na całość odpowiedzialności cywilnoprawnej Wykonawcy. Zamawiający w szczególności nie zrzeka się swoich roszczeń z tytułu niezgodności wagonów z umową, jeśli taka niezgodność wystąpi. Powyższe zapisy nie obowiązują w przypadku, gdy Wykonawca sprzeciwia się wymaganiom Zamawiającego, uzasadniając wyczerpująco swój sprzeciw przed rozpoczęciem budowy przedmiotu umowy i przekazując go na piśmie kierownikowi projektu ze strony Zamawiającego, a Zamawiający wyda pisemne polecenie wykonania jego wymagań pomimo uwzględnienia sprzeciwu, o którym mowa na wstępie.

### **§ 13**

#### **Materiały, substancje niebezpieczne, reakcja na ogień**

1. Wykonawca zapewnia, że do produkcji wagonów stosowane będą materiały, w tym moduły, komponenty i elementy, które w momencie odbioru pojazdu będą zgodne z obowiązującymi przepisami prawa, mającymi zastosowanie istniejącymi normami, sztuką inżynierską i zasadami współczesnej wiedzy technicznej. W szczególności Wykonawca zapewni spełnienie wymogów wynikających z rozporządzenia (WE) nr 1907/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie rejestracji, oceny, udzielania zezwoleń i stosowanych ograniczeń w zakresie chemikaliów (REACH) i utworzenia Europejskiej Agencji Chemikaliów, zmieniające dyrektywę 1999/45/WE oraz uchylające rozporządzenie Rady (EWG) nr 793/93 i rozporządzenie Komisji (WE) nr 1488/94, jak również dyrektywę Rady 76/769/EWG i dyrektywy Komisji 91/155/EWG, 93/67/EWG, 93/105/WE i 2000/21/WE, w aktualnie obowiązującej wersji w odniesieniu do wszystkich materiałów przy uwzględnieniu ich użycia u Zamawiającego.
2. Na żądanie Zamawiającego Wykonawca dostarczy dowody na spełnienie zobowiązania zgodnie z ust. 1.
3. Wykonawca zapewnia, że wagony przy ich odbiorze zgodnie z umową nie zawierają substancji niebezpiecznych. Nie dotyczy to sytuacji, gdy Zamawiający zgodnie z ust. 4 zatwierdził na piśmie, pod rygorem nieważności, zastosowanie określonej substancji niebezpiecznej. Wykonawca przekaze Zamawiającemu wraz z dostarczeniem pierwszego wagonu listę wszystkich substancji niebezpiecznych używanych w pojazdach.

4. Wykonawca zobowiązany jest do zgłoszenia Zamawiającemu planowanego konkretnego zastosowania określonej substancji niebezpiecznej, jeżeli użycie to jest rozpoznawalne, jednak na tyle wcześniej, aby Zamawiający mógł sprawdzić i uzgodnić z Wykonawcą konieczność zastosowania oraz alternatywy, bez zagrożenia dla terminów według planu etapów realizacji umowy lub Harmonogramu dostaw.
5. Wyboru materiałów należy dokonać z uwzględnieniem możliwości ich recyklingu oraz prawdopodobnych kosztów związanych z recyklingiem.
6. Wykonawca zapewnia, że wymagania odpowiednich przepisów ochrony przeciwpożarowej obowiązujących w momencie odbioru pojazdu zgodnie z umową będą spełnione. Wykonawca przedstawi dowody z zakresu reakcji na ogień zastosowanych materiałów i przekaze je Zamawiającemu.

#### **§ 14**

#### **Badanie typu, badania próbek wstępnych i przeprowadzenie dowodu zdatności przedmiotu umowy do użytku**

1. Badania typu należy prowadzić zgodnie z wymaganiami uzgodnionymi w umowie przez jej Strony, określonymi w Załączniku nr A oraz Załączniku nr B do umowy. Badania typu należy zestawić w planie badań typu i uzgodnić z Zamawiającym. Dowód typu należy przekazać Zamawiającemu. Nie dopuszcza się do użytku w seryjnych wagonach modułów, komponentów ani elementów, które nie przeszły badań typu.
2. Moduły, komponenty i elementy wymienione w Załączniku nr 10 do umowy i które zainstalowane są w wagonach, podlegają badaniu ich próbek wstępnych z udziałem Zamawiającego. Nie dopuszcza się do użytku w seryjnych wagonach modułów, komponentów ani elementów, które nie przeszły badań próbek wstępnych.
3. Wykonawca przekaze Zamawiającemu wydane przez Agencję Kolejową Unii Europejskiej (European Union Agency for Railways – EUAR) w trybie art. 14 ust. 1 lit. a) rozporządzenia wykonawczego Komisji (UE) 2018/545 zezwolenie na dopuszczenie do eksploatacji dla typu pojazdu kolejowego. Dowód ten obejmuje weryfikację i konieczne badania mające ustalić, że konkretne moduły, komponenty i elementy przedmiotu umowy są w stanie znieść oddziaływania i obciążenia mechaniczne, cieplne, magnetyczne, elektryczne i dynamiczne typowe dla eksploatacji w systemie kolejowym. Wykonawca przekaze Zamawiającemu uzgodnione koncepcje weryfikacji i badań na etapie organizacji realizacji umowy i odpowiada bezpośrednio za przeprowadzenie weryfikacji i badań z udziałem Zamawiającego. Wykonawca przekaze wystarczający dowód na opracowanie wyników przedmiotowej weryfikacji i badań. Nie dopuszcza się do użytku w produkcji wagonów seryjnych tych modułów, komponentów i elementów, które nie przeszły pozytywnie badań zdatności do użytku.
4. Udział Zamawiającego w weryfikacji i badaniach, o których mowa w ust. 3 nie zwalnia Wykonawcy z obowiązku wykonania umowy ani z wyłącznej odpowiedzialności za produkcję wagonów, wady oraz ogólnej odpowiedzialności cywilnoprawnej.
5. Jeśli przed końcowym odbiorem wagonu Zamawiający ustali, że:
  - a) procesy pracy u Wykonawcy lub jego podwykonawcy nie spełniają właściwych norm jakości, np. procesy spawania prowadzone są bez koniecznych pozwoleń, lub przyrządy pomiarowe nie spełniają ustalonych norm jakości, lub

- b) badania typu, o których mowa w ust. 1, bądź badania próbek wstępnych modułu, komponentu lub elementu, o których mowa w ust. 2, nie ukończyły się wynikiem pozytywnym, lub też dowód zdatności przedmiotu umowy do użytku, o którym mowa w ust. 3, da wynik negatywny, lub
- c) wymagania określone w książce specyfikacji funkcjonalnej nie zostały dochowane w ogóle lub nie dotrzymano ich poprawnie,

Zamawiającemu przysługuje prawo - po wyznaczeniu odpowiedniego terminu na usunięcie powyższych niezgodności - do odstąpienia od umowy lub jej wypowiedzenia ze skutkiem natychmiastowym w całości albo dowolnej części, w której umowa nie została jeszcze zrealizowana, stosownie do postanowień § 27 umowy. Powyższe nie wyłącza prawa Zamawiającego do dochodzenia odszkodowania z tytułu niewykonania lub nienależytego wykonania umowy.

## **§ 15**

### **Kontrola jakości przez Zamawiającego (testy jakości)**

1. Wagony będą poddawane testom jakości. Moduły, komponenty lub elementy związane z bezpieczeństwem, wymienione w Załączniku nr 10 do umowy podlegają wrywkowym kontrolom jakości przeprowadzanym przez Zamawiającego. Zamawiający może przydzielić takie testy jakościowe Działowi Zapewnienia Jakości (Dział Kontroli Jakości). W trakcie postępów realizacji umowy może nastąpić zmniejszenie lub poszerzenie zakresu badań jakości na podstawie wyników wrywkowej kontroli jakości.

Przydział modułów, komponentów lub elementów do poziomów testów, rodzaju, zakresu i sekwencji testów jakości oraz dokumentacji opisany został w Załączniku nr 10 do umowy.

2. Dodatkowe warunki umowy w zakresie zapewnienia jakości wagonów uregulowane zostały w Załączniku nr 10 do umowy.
3. Testy jakości przeprowadzane przez Zamawiającego nie będą miały wpływu na umowne zobowiązania Wykonawcy, jego wyłączną odpowiedzialność za produkcję wagonów, a także jego odpowiedzialność za wady i inną odpowiedzialność.

## **§ 16**

### **Wstępny odbiór i odbiór techniczny**

1. Zamawiający podda każdy wagon osobnemu wstępnemu odbiorowi. Warunkiem koniecznym do dokonania odbioru jest skuteczne wykonanie wstępnego odbioru.
2. Wykonawca prześle kierownikowi projektu Zamawiającego osobne pisemne powiadomienie dla każdego wagonu dostępnego do przeprowadzenia wstępnego odbioru z wyprzedzeniem co najmniej 5 (pięciu) dni roboczych (przed odbiorem technicznym). Wagony muszą być udostępnione do przeprowadzenia wstępnego odbioru w wymaganym czasie przed terminem dostawy, w taki sposób, aby pomimo przeprowadzania wstępnego odbioru dotrzymany został termin dostawy.

W przypadku, gdy Wykonawca nie wywiąże się z obowiązku dostarczenia wagonów w odpowiednim terminie, Wykonawca nie będzie miał prawa:

- (I) udostępniania Zamawiającemu większej liczby wagonów do przeprowadzenia wstępnego odbioru niż 20 wagonów na miesiąc, licząc tylko dni robocze, oraz
  - (II) udostępniania Zamawiającemu wagonów zgodnie z innym harmonogramem niż określonym w ustalonych w umowie terminach dostawy zgodnie z Załącznikiem nr 6 do umowy.
3. W celu przeprowadzenia wstępnego odbioru i odbioru technicznego, w chwili udostępnienia wagonu do dokonania wstępnego odbioru muszą być spełnione następujące warunki wstępne:
- udane przeprowadzenie badań próbek wstępnych zgodnie z § 14 umowy,
  - świadectwo dopuszczenia do eksploatacji wagonu wraz z pełnym wyposażeniem,
  - protokół z ważenia wagonu,
  - zezwolenie na dopuszczenie do eksploatacji typu pojazdu kolejowego oraz certyfikat zgodności podsystemu,
  - oświadczenie Działu Zapewnienia Jakości DB Cargo Polska S.A. o możliwości rozpoczęcia odbioru technicznego,
  - oświadczenie Wykonawcy o udostępnieniu wagonu zgodnie z umową i o jego przygotowaniu do eksploatacji (Świadectwo kontroli odbiorczej 3.1 zgodnie z normą EN 10204),
  - wyposażenie wagonu wraz z kompletną książką pojazdu,
  - udostępnienie wagonu do oględzin i pomiarów,
  - wydanie całej dokumentacji technicznej DTR, WTWiO i utrzymaniowej DSU w wymaganym czasie zgodnie z § 1 ust. 3 umowy,
  - ukończenie produkcji wagonu: wszelkie prace związane z wagonem zostały ukończone,
  - arkusze pomiarowe wagonu, zgodne z DSU,
  - protokół odbioru hamulca,
  - protokół – P4 - str. 3/3 odbiór techniczny wagonu po naprawie,
  - arkusze rejestracji zbiorników w TDT,
  - świadectwa jakości oraz atesty na zabudowane materiały oraz części.

Wykonawca ma opracować dokumentację powykonawczą na wykonane elementy składowe wagonów, która będzie potwierdzeniem jakości wykonanych elementów.

Do dokumentacji powykonawczej należy dołączyć:

- deklarację zgodności wykonania wg EN ISO 17050-1:2010,
- zestawienie atestów materiałów hutniczych + ksera atestów,
- zestawienie atestów materiałów dodatkowych do spawania + ksera atestów,
- wykaz personelu spawalniczego,
- plan oraz dziennik spawania z potwierdzeniem wykonania spoin,
- protokoły z badań NDT,
- wykaz personelu do badań nieniszczących,
- ksero posiadanych uprawnień firmy,
- protokół z pomiarów kształtu,
- wykaz zatwierdzonych WPQR wraz z wykazem stosowanych WPS,
- raport wraz z wykazem oraz kartami napraw międzyoperacyjnych,
- wykaz prób przedprodukcyjnych spawaczy wraz z ich oceną (wynikami), na prośbę wybranych

- przedstawienie,
- przedstawiony zostanie jednolity plan kontroli specyfikacji kontroli i instrukcji kontroli,
  - wykaz podwykonawców, jeżeli są (nie dotyczy komponentów, na które powinny być odrębne certyfikaty zgodnie z EN 10204),
  - wykaz konfiguracji pojazdu z wszelkimi istotnymi danymi (rysunek, standard, numer seryjny),
  - dopuszczenie do użytkowania dla każdego wyprodukowanego wagonu.

W przypadku, gdy powyższe warunki niezbędne do rozpoczęcia wstępnego odbioru nie zostały w pełni spełnione, Zamawiający może odmówić dokonania wstępnego odbioru.

4. W ramach wstępnego odbioru ustala się, czy wagon spełnia wymogi określone w umowie, w szczególności DTR, WTWiO oraz DSU. Zamawiający może zlecić przeprowadzenie wstępnego odbioru swoim pracownikom lub ekspertom zewnętrznym. Zamawiający może podjąć (lub pozwolić innym na podjęcie) wszelkie działania niezbędne do ustalenia, czy można przeprowadzić odbiór wagonu.
5. Wstępny odbiór i odbiór techniczny należy przeprowadzić w zakładzie producenta. Zakład ten dostarczy infrastrukturę, narzędzia i materiały eksploatacyjne. Wagony powinny być przygotowane do odbioru w transzach po co najmniej ... wagonów (*zapis zostanie doprecyzowany po wyborze Wykonawcy*). Wykonawca winien do odbioru udostępnić kanał oraz umożliwić zrobienie próby hamulca. Zamawiający zastrzega sobie prawo do przeprowadzenia jazdy testowej wagonami przeznaczonymi do odbioru na sieci ogólnodostępnej.

Wykonawca w ramach wynagrodzenia za przedmiot umowy udostępni Zamawiającemu certyfikowane narzędzia pomiarowe niezbędne do dokonania weryfikacji poprawności pomiarów podanych w kartach pomiarowych.

6. Z wstępnego odbioru sporządzony zostanie protokół odbioru. Protokół odbioru obejmuje kontrole i pomiary wykonane podczas wstępnego odbioru, zaangażowane osoby, a także wszelkie wady wykryte w trakcie wstępnego odbioru. Protokół wstępnego odbioru określa jednocześnie termin usunięcia wad. Protokół wstępnego odbioru zostanie podpisany przez osoby wyznaczone przez Strony umowy do wykonania wstępnego odbioru.
7. Zamawiający zastrzega sobie prawo do dokonania międzyoperacyjnego nadzoru wykonania i montażu oraz komisarycznego odbioru technicznego poszczególnych głównych elementów, części i gotowych wagonów przy współudziale przedstawicieli Wykonawcy. Powyższe odbędzie się w oparciu o dokumentację konstrukcyjną i WTWiO, po dokonaniu kontroli jakości przez Wykonawcę i zgłoszeniu Zamawiającemu gotowości do odbioru. Wykaz istotnych elementów wagonu podlegających odbiorom technicznym wraz z określeniem dokumentacji stanowiącej podstawę ww. odbioru stanowi Załącznik nr 12 do niniejszej umowy.
8. Wszelkie arkusze pomiarowe i protokoły odbiorcze sporządza Wykonawca i przedkłada przedstawicielowi Zamawiającego, w ramach ceny za przedmiot umowy.
9. Po pozytywnym przeprowadzeniu wstępnego odbioru Wykonawca zobowiązany jest powiadomić Zamawiającego w formie e-mailowej lub pisemnej o terminie odbioru technicznego, z wyprzedzeniem co najmniej 5 (pięciu) dni roboczych. Po spełnieniu warunków niezbędnych do rozpoczęcia odbioru technicznego, o których mowa w ust. 3, w sposób, który można zweryfikować, i po potwierdzeniu przez Dział Zapewnienia Jakości DB Cargo Polska S.A. warunków kwalifikacyjnych (dowodzonych) w formie oświadczenia, że

można przystąpić do odbioru technicznego (tj. zgodnie z ust. 3). Zamawiający nie może odmówić odbioru technicznego wagonów z powodu nieistotnej wady, jeżeli Wykonawca potwierdzi swoje zobowiązanie do usunięcia wady w odpowiednim terminie w formie pisemnej. Wady nieistotne będą jednakże uprawniały Zamawiającego do odmowy dokonania odbioru technicznego, jeżeli eksploatacja wagonu będzie w sposób istotny utrudniona z uwagi na wpływ, jaki wywierają wady, ich liczbę lub czas przewidywany na ich usunięcie. Skuteczne dokonanie odbioru technicznego jest warunkiem wstępnym do dostarczenia wagonów do miejsca dostawy zgodnie z § 1 ust. 10 umowy.

10. Odbiór pierwszych sztuk wagonów dla rozruchu próbnego, będzie miał charakter wstępny. Po pomyślnym przeprowadzeniu rozruchu próbnego zgodnie z Quality Gate G-V, Zamawiający oświadczy, że uznaje wstępny odbiór pierwszych wagonów za ostateczny. Od dnia złożenia takiego oświadczenia pierwszy wagon jest uważany za ostatecznie odebrany technicznie.
11. W przypadku odmowy przez Zamawiającego odbioru technicznego wagonu, wagon taki, na koszt Wykonawcy zostanie udostępniony ponownie do odbioru technicznego po usunięciu wad. Do takiego nowego odbioru technicznego stosuje się wszystkie postanowienia niniejszego paragrafu.
12. Zamawiający ponosi koszty odbioru technicznego, z wyjątkiem kosztów związanych z infrastrukturą zakładu, narzędziami i materiałami eksploatacyjnymi, które dostarczy Wykonawca. Koszty jazdy testowej (w tym infrastruktury kolejowej) ponosi Zamawiający, w zakresie, w jakim jazda testowa nie jest tożsama z transportem wagonu w celu dostarczenia zgodnie z § 1 ust. 10 umowy. W przypadku, gdy odbiór techniczny wykáže, że nie zostały spełnione warunki odbioru technicznego lub nie zostały spełnione one w pełni, Wykonawca poniesie koszty ponownych czynności odbiorczych i ewentualnej jazdy testowej.

## **§ 17**

### **Warunki odbioru**

1. Wagony uważa się za odebrane jakościowo z chwilą podpisania Protokołów Technicznego Odbioru Wagonów przez Wykonawcę i Przedstawiciela Zamawiającego. Wzór protokołu stanowi Załącznik nr 13 do niniejszej umowy.
2. Odbiór wagonów jako przedmiotu dostawy nastąpi w momencie spełnienia wszystkich poniższych warunków łącznie:
  - a) podpisanie przez Wykonawcę i Przedstawiciela Zamawiającego Protokołu Technicznego Odbioru Wagonów, o którym mowa w ust. 1 niniejszego paragrafu,
  - b) podpisanie przez Wykonawcę i Przedstawiciela Zamawiającego Protokołu zdawczo – odbiorczego dokumentacji dostarczanej wraz z przedmiotem dostawy,
  - c) uzyskanie zezwolenia na dopuszczenie do eksploatacji typu pojazdu kolejowego dla wagonów stanowiących przedmiot niniejszej umowy, wydane przez Agencję Kolejową Unii Europejskiej (European Union Agency for Railways – EUAR) w trybie art. 14 ust. 1 lit. a) rozporządzenia wykonawczego Komisji (UE) 2018/545,
  - d) Wykonawca przedłożył zezwolenie na dopuszczenie do eksploatacji typu pojazdu kolejowego oraz certyfikat zgodności podsystemu,

- e) poświadczenie odbioru technicznego zbiornika powietrza do wagonu oraz uzyskanie decyzji TDT ustalającej formę dozoru i zezwolenie na eksploatację zbiornika,
  - f) Wykonawca przedłoży Zamawiającemu potwierdzenie zarejestrowania wagonów w Europejskim Reje-strze Pojazdów Kolejowych (EVR) zgodnie z wytycznymi, o których mowa w § 1 ust. 6,
  - g) wagony zostały przekazane na tory stacyjne PKP Rybnik Towarowy tor 233 o których mowa w § 1 ust. 10 oraz Wykonawca dostarczył zawiadomienie o przekazaniu wagonów,
  - h) podpisany został przez Wykonawcę i Zamawiającego Protokół Odbioru Przedmiotu Dostawy, którego wzór określony został w Załączniku nr 14 do umowy.
3. Przejście prawa własności i ryzyka związanego z posiadaniem, uszkodzeniem lub utratą wagonów z Wykonawcy na Zamawiającego nastąpi w dacie podpisania Protokołu Odbioru Przedmiotu Dostawy.

## **§ 18**

### **Cena i warunki płatności**

1. Cena jednostkowa netto za wyprodukowanie i dostawę jednego wagonu 40' będącego przedmiotem umowy wynosi: ..... (słownie:..... tysięcy euro 00/100). Do ceny tej będzie doliczony po-datek VAT według obowiązującej stawki.
2. Całkowita wartość netto wynagrodzenia z tytułu realizacji przedmiotu umowy wynosi: ..... euro (słownie: ..... tysięcy euro 00/100) i obejmuje wszystkie koszty towarzyszące wykonaniu ob-owiążków wynikających z umowy, w tym między innymi koszty opłat celnych określone na bazie DDP według INCOTERMS 2010, jeżeli dostawa wagonów będzie podlegała obowiązkowi poniesienia opłat celnych.
3. Całkowita wartość brutto wynagrodzenia z tytułu realizacji przedmiotu umowy wynosi: ..... euro (słownie: ..... 00/100).
4. Wykonawca będzie wystawiał faktury Zamawiającemu za odebrane i dostarczone przez siebie wagony oraz dokumentację, w partiach zgodnych z Harmonogramem dostaw, na podstawie podpisanego przez Wykonawcę i Zamawiającego Protokołu Odbioru Przedmiotu Dostawy. W sytuacji, gdy Protokół Odbioru Przedmiotu Dostawy zostanie podpisany ostatniego dnia roku kalendarzowego (tj. 31 grudnia 2025 r.), Wykonawca zobowiązany jest do wystawienia faktury w tym samym dniu.
5. Płatność za dostarczony należycie przedmiot umowy będzie realizowana w terminie 30 (trzydziestu) dni kalendarzowych od daty skutecznego doręczenia do Zamawiającego prawidłowo wystawionej faktury w sposób i w formie określonej w ust. 7.
6. Na fakturze Wykonawca ma obowiązek podać numer zamówienia, na podstawie którego wykonuje przed-miotową dostawę wagonów.
7. Faktury VAT winny być przesyłane na adres: DB Cargo Polska S.A., C 9472, 190 83 Rosersberg Sweden lub w formie elektronicznej na adres e-mail Zamawiającego: PL.DL.Vendor.Invoices@deutsche-bahn.com.
8. Płatności będą realizowane na rachunek bankowy Wykonawcy nr: .....
9. Wykonawca oświadcza, że ww. rachunek bankowy znajduje się w wykazie wskazanym w art. 96b ustawy

z dnia 11.03.2004 r. o podatku od towarów i usług (t.j. Dz. U. z 2024 r. poz. 361 ze zm.). Brak rachunku bankowego w wykazie spowoduje wstrzymanie płatności przez Zamawiającego, bez prawa Wykonawcy do naliczania odsetek Zamawiającemu.

10. Zamawiający dokona zapłaty z zastosowaniem mechanizmu podzielonej płatności.
11. Wszelkie podatki, opłaty rejestracyjne, opłaty skarbowe, opłaty celne, składki na ubezpieczenia społeczne nakładane na Wykonawcę, jego pracowników lub jego podwykonawców w związku z działalnością Wykonawcy lub w związku z realizacją umowy będą ponoszone i regulowane wyłącznie przez Wykonawcę.
12. Z tytułu należytej realizacji umowy Wykonawcy przysługuje maksymalne wynagrodzenie wskazane w ust. 3. Kwota ta uwzględnia wszelkie koszty oraz ryzyka Wykonawcy związane z realizacją umowy. Wykonawcy nie przysługują żadne dodatkowe wynagrodzenia, zwroty kosztów lub dodatkowe roszczenia związane z realizacją umowy.
13. Opóźnienie w płatnościach przez Zamawiającego nie upoważnia Wykonawcy do zawieszenia wykonywania lub ograniczenia zakresu przedmiotu umowy.
14. Na podstawie art.4c Ustawy z dnia 8 marca 2013r. o przeciwdziałaniu nadmiernym opóźnieniom w transakcjach handlowych (t.j.: Dz.U. z 2023 r. poz. 1790 ze zm.), Zamawiający oświadcza, że posiada status dużego przedsiębiorcy.

## **§ 19**

### **Prawa ochronne (prawa własności intelektualnej)**

#### **§ 19.1 Wyniki prac rozwojowych**

1. "Przedmiotem dostawy" w rozumieniu § 19.1 - § 19.4 umowy oraz wszelkich definicji, o których w niej mowa jest pojazd, w tym wszystkie jego części, moduły i podzespoły, dokumentacja techniczna pojazdu, dokumenty (szkoleniowe), narzędzia i części zamienne.
2. Obowiązek powiadamiania przez Wykonawcę. Wykonawca zobowiązany jest do niezwłocznego pisemnego poinformowania Zamawiającego o wszystkich wynikach prac rozwojowych na jego życzenie w formie tekstowej. Ma to zastosowanie niezależnie od tego, czy wynik rozwoju przypisany jest jemu, czy też innej osobie trzeciej zaangażowanej w realizację tego zamówienia a znajdującej się w sferze wpływów Wykonawcy (w tym podwykonawców).
3. Jeżeli niżej nie postanowiono inaczej, wyniki rozwojowe są własnością strony, która je osiągnęła. Jeżeli Zamawiający i Wykonawca wspólnie osiągnęli wynik rozwojowy, strony umowy uzgadniają własność i prawo użytkowania wyniku rozwojowego. Jeżeli w ciągu sześciu (6) miesięcy od złożenia przez którąkolwiek ze stron wstępnego wniosku o zgodę nie zostanie osiągnięte porozumienie, wyniki prac rozwojowych będą w równej mierze własnością obu stron (w dalszej części zwane „wspólne wyniki rozwojowe”. Niezależnie od powyższego ustalenia, wyniki rozwojowe związane z kształtem, wyglądem, konstrukcją i nazwą pojazdów, jak również związane z ich powstaniem, są wyłączną własnością Zamawiającego.
4. Własność odtworzenia. Jeżeli wyniki rozwojowe Wykonawcy są zawarte w sprawozdaniach, nośnikach danych, próbkach lub innych dokumentach lub przedmiotach Wykonawcy, to odtworzenia te stają się nieograniczoną własnością Zamawiającego, gdy tylko zostaną stworzone. Do momentu ich przekazania na własność Zamawiającego, Wykonawca sprawuje opiekę nad nimi. Wykonawca jest uprawniony do wykonania kopii



odtworzenia przed przekazaniem, pod warunkiem, że Zamawiającemu przysługuje jedynie niewyłączne prawo do korzystania z rezultatu opracowania. Ustalenie to nie ma wpływu na własność intelektualną.

5. Zgłoszenie praw majątkowych. Strona umowy, do którego należą wyniki rozwojowe zgodnie z pkt. 3, decyduje o złożeniu wniosku o przyznanie prawa własności i o wykorzystaniu wyników rozwojowych.

6. Wymóg zgłoszenia. Jeżeli w jakimkolwiek momencie w okresie obowiązywania niniejszej umowy którakolwiek ze stron zamierza nie kontynuować stosowania lub zaprzestać stosowania lub zrezygnować z istniejącego wcześniej prawa własności przemysłowej lub rezultatu prac rozwojowych, powiadamia ona niezwłocznie na piśmie drugą stronę, niezależnie od tego, czy jest to jedyne czy wspólne prawo własności przemysłowej lub rezultat prac rozwojowych, oraz proponuje przejęcie swojej części prawa własności przemysłowej lub rezultatu prac rozwojowych w całości bez specjalnego wynagrodzenia i utrzymanie go na koszt strony przejmującej. Okres obowiązywania oferty wynosi co najmniej dwa miesiące od daty jej złożenia.

7. Dalszy rozwój. Jeżeli Wykonawca przed zakończeniem okresu użytkowania pojazdów ulepszy lub udoskonalił części przedmiotu dostawy lub wyniki prac rozwojowych chronionych istniejącymi prawami własności przemysłowej, zaoferuje on Zamawiającemu nieodpłatnie prawo do ich użytkowania zgodnie z § 19.2.

### **§ 19.2 Prawa do korzystania z usług Zamawiającego**

1. Następujące klauzule regulują prawo Zamawiającego do używania przedmiotu dostawy, istniejących praw ochronnych Wykonawcy i wyników rozwojowych Wykonawcy oraz wspólnych wyników rozwojowych. Obowiązują one odpowiednio do uprawnienia Zamawiającego do wspólnych wyników rozwojowych. „Użytkowanie” w rozumieniu niniejszego postanowienia oznacza wykorzystywanie, powielanie, dystrybucję, przetwarzanie, modyfikację i przekazywanie za pomocą wszystkich wcześniej nieznanych rodzajów użytkowania.

2. Zezwolenie na użytkowanie. Wykonawca oferuje w razie potrzeby Zamawiającemu nieodpłatnie prawa do korzystania z istniejących praw własności przemysłowej i wyników rozwojowych zgodnie z pkt. 3 i 4 do poniższych celów i powstrzyma się od wszelkich działań, które ograniczają lub utrudniają Zamawiającego korzystanie z przedmiotu dostawy opisanego poniżej.

3. Zakres prawa użytkowania. Prawo Zamawiającego do użytkowania jest nieodwołalnym, miejscowo nieograniczonym, niewyłącznym prawem, które jest zbywalne w ramach Koncernu DB i stanowi prawo sub - licencjonowalne ze skutkiem faktycznym do wszystkich celów użytkowania określonych w punkcie 4.

4. Cele użytkowania. Zamawiający jest uprawniony do korzystania z przedmiotu dostawy bez ograniczeń rzeczowych, czasowych i przestrzennych, w szczególności na cele wymienione poniżej:

- a) eksploatacja;
- b) szkolenie personelu;
- c) wszelkie czynności konserwacyjne, w tym wymianę części zużywających się i ich produkcję, a także inne prace naprawcze w zakładach własnych i osób trzecich;
- d) zakup części zamiennych;
- e) do wykonania we własnym zakresie;
- f) przebudowa pojazdu (włącznie z przebudową części, komponentów i modułów, w których zawarte jest prawo własności);
- g) dalszy rozwój pojazdu (włącznie z repliką i dalszym rozwojem części, komponentów i modułów, w których zawarte jest prawo własności);
- j) zapewnienie możliwości sprzężenia z pojazdami tego samego lub innego typu;
- k) przekazanie UIC w celach informacyjnych, pod warunkiem, że Zamawiający poinformuje o tym Wykonawcę;

l) zabezpieczenie uzasadnionych interesów podmiotu zamawiającego lub operatora taboru kolejowego wobec organów nadzorczych i organów zatwierdzających, w kontekście innych postępowań administracyjnych lub sądowych Zamawiający zobowiązany jest do wcześniejszego poinformowania Wykonawcy o użytkowaniu pojazdu w formie tekstowej;

n) do sprzedaży i wynajmu (w tym leasingu) pojazdów osobom trzecim

### **§ 19.3 Prawa użytkowania Wykonawcy**

1. Użytkowanie przez Wykonawcę. Na istniejących na rzecz Zamawiającego prawach ochronnych jak również na wynikach rozwojowych Zamawiający udziela on Wykonawcy niewyłącznego, ograniczonego prawa użytkowania w ujęciu rzeczowym i czasowym w stosunku do zgodnej z umową produkcji pojazdów, w zakresie, w jakim jest do tego uprawniony.

2. O ile Wykonawca chce wykorzystać wyniki prac rozwojowych należących do obu stron umowy zgodnie z § 19.1 pkt. 3 na cele spoza zakresu tej umowy, w szczególności chciałby umożliwić osobom trzecim korzystanie z takich wyników rozwojowych, wymaga to wcześniejszej pisemnej zgody Zamawiającego. Zgody można nie wydać tylko z ważnej przyczyny, ale może ona być uzależniona od zapłaty odpowiedniego wynagrodzenia. Zgoda Wykonawcy na korzystanie z wspólnych wyników rozwojowych nie uzasadnia korzystania z istniejących praw ochronnych Zamawiającego. Zamawiający nie jest zobowiązany do udzielania praw do korzystania z jego istniejących praw ochronnych.

3. Jeśli Zamawiający chce wykorzystać należące do Zamawiającego prawa ochronne lub przyznane do wyłącznego użytku wyniki rozwojowe na cele spoza niniejszej umowy, przede wszystkim chce umożliwić osobom trzecim korzystanie z wyników rozwojowych, wymaga to wcześniejszej pisemnej zgody Zamawiającego. Zamawiający jest zobowiązany do udzielenia zgody.

4. Zwrot. Jeśli Wykonawca używa wyników rozwojowych, za które nie została ustalona zapłata za opłatę licencyjną ani wynagrodzenie dla Zamawiającego, na rozwój, produkcję i dostawę pojazdów osobom trzecim, Zamawiający jest upoważniony do domagania się rekompensaty w wysokości 4% wartości umowy zawartej pomiędzy Wykonawcą a osobą trzecią, włącznie z wszystkimi związanymi z tą umową świadczeniami Wykonawcy w stosunku do osoby trzeciej. Domniemuje się używanie takich wyników rozwojowych, jeśli pojazdy dostarczane lub w inny sposób przekazywane przez Wykonawcę osobie trzeciej, w istocie całkowicie lub częściowo pod względem budowy są identyczne do rozwijanych pojazdów dla Zamawiającego. W istocie identyczne pod względem budowy pojazdy są wtedy, jeśli ich techniczna koncepcja odpowiada tej na pojazdy rozwijane na potrzeby Zamawiającego. Nie jest wymagane, by konkretne wykonanie pojazdu było identyczne. W zasadzie identyczne pod względem budowy są również pojazdy, których koncepcja lub wykonanie zewnętrzne i/lub wewnętrzne jest identyczne lub podobne. Podobieństwo istnieje wtedy, gdy istotne elementy konstrukcji się pokrywają. W razie uzasadnionego podejrzenia Zamawiający ma prawo domagać się ekspertyzy porównawczej kompletów rysunków głównych grup konstrukcyjnych.

### **§ 19.4 Naruszenie praw własności**

1. Usługa świadczona przez Wykonawcę musi być wolna od praw osób trzecich - w szczególności praw autorskich i praw własności przemysłowej. W przypadku, gdy umowne użytkowanie jest naruszone lub zabronione z powodu naruszenia praw własności ochronnej osób trzecich, Wykonawca jest zobowiązany, według własnego uznania, albo do zmiany lub zastąpienia usługi w taki sposób, aby naruszenie praw własności przemysłowej

przeszło obowiązywać, ale nadal było zgodne z warunkami umowy, albo do uzyskania prawa użytkowania, aby usługa mogła być wykorzystywana przez Zamawiającego zgodnie z umową bez ograniczeń i bez dodatkowych kosztów, chyba, że Wykonawca nie jest odpowiedzialny za naruszenie praw ochronnych.

2. Wykonawca uwalnia Zamawiającego na pierwsze żądanie od roszczeń, które osoba trzecia dochodzi z powodu naruszenia praw ochronnych w stosunku do Zamawiającego i przejmuje od momentu pierwszego żądania dalszy spór z osobą trzecią, chyba że nie jest on odpowiedzialny za naruszenie praw ochronnych. Zamawiający będzie wspierał Wykonawcę w tym w koniecznym zakresie. Związane z tym konieczne i udowodnione wydatki pokrywa Wykonawca. Zamawiający jest zobowiązany do bezzwłocznego powiadomienia Wykonawcy o dochodzeniu przeciwko niemu roszczeń związanych z naruszeniem praw ochronnych.

3. O ile Wykonawcy z powodu przekształcenia, naprawy i/ lub zmiany pojazdów mimo wcześniej przyznanych praw z powodu niemożności zastosowania zasady wyczerpania przysługują roszczenia przeciwko Zamawiającemu z jego praw ochronnych, niniejszym Wykonawca rezygnuje z prawa dochodzenia tych roszczeń.

## **§ 20**

### **Gwarancja jakości i rękojmia za wady**

#### **§ 20.1 Okres gwarancji, przedawnienie roszczeń z tytułu wad**

1. Okres gwarancyjny. Okres gwarancji rozpoczyna się w momencie przekazania danego pojazdu w miejscu dostawy i wykonania umowy. Ogólny okres gwarancji dla każdego pojazdu wynosi dwa lata.
2. Przedłużenie okresu gwarancji. Ogólne i/lub specjalne okresy gwarancji z § 20.1 pkt. 1 zostają przedłużone o jeden rok w odniesieniu do osi zestawu kołowego:
  - a) jeśli Zamawiający, na przykład w trakcie audytów, które mają być przeprowadzone, stwierdza pogorszenie zdolności jakościowych Wykonawcy, które w porównaniu z klasyfikacją Wykonawcy uzasadnia niższą klasyfikację w momencie zawarcia umowy ewentualnie w przypadku umownej opcji zakupu dalszych pojazdów – do momentu zakończenia opcji. W tym przypadku ogólny okres gwarancji zgodnie z § 20.1 pkt. 1 ulega przedłużeniu o jeden rok od momentu stwierdzenia pogorszenia jakości dla wszystkich pojazdów, które były w procesie produkcji w okresie od ostatniego audytu przed stwierdzeniem pogorszenia jakości do momentu obniżenia jakości Wykonawcy;
  - b) jeżeli występuje wada seryjna w rozumieniu § 20.2 pkt. 5. W takim przypadku odpowiedni specjalny okres gwarancji z § 20.1 pkt. 1 zostanie przedłużony, jeżeli dla elementu dotkniętego wadą seryjną uzgodniono specjalny okres gwarancji. Jeżeli nie uzgodniono specjalnego okresu gwarancji na część dotkniętą wadą seryjną, ogólny okres gwarancji na cały pojazd / na część dotkniętą wadą seryjną zostaje przedłużony.
3. Przedłużenie okresów gwarancji zgodnie z § 20.1 pkt. 2 ma zastosowanie do wszystkich pojazdów już dostarczonych i tych, które mają być dostarczone. W przypadku § 20.1 pkt. 2 lit. b) gdy okresy gwarancji na pojazdy już upłynęły, będzie obowiązywał nowy, jednoroczny okres gwarancji.
4. Dla danego pojazdu okres gwarancji ogólnej i szczególnej zostaje przedłużony, niezależnie od § 20.1 pkt. 2, o okres, w którym pojazd ten nie może być użytkowany zgodnie z planem z powodu usterki. O przedłużeniu okresu gwarancji Zamawiający zobowiązany jest poinformować Wykonawcę. Na żądanie Wykonawcy potwierdzi na piśmie skutecznie zgłoszone przedłużenie terminu w ciągu 10 dni.
5. W przypadku modułów, komponentów lub części, które zostały wymienione przez Wykonawcę lub osobę trzecią na jego zlecenie w ramach odpowiedzialności za wady wynikające z pojedynczej lub seryjnej wady, odpowiedni ogólny lub specjalny okres gwarancji rozpoczyna się na nowo od momentu instalacji. Takie moduły, komponenty lub części mają być zarządzane w programie komputerowym dostępnym u

Zamawiającego, w którym części te są wprowadzane z numerami seryjnymi i oznaczane jako zamienione z datą. Aktualizacja musi być dokonywana co najmniej co 3 miesiące. W przypadku modułów, komponentów lub części, które nie zostały wymienione w ramach odpowiedzialności za wady (części zamienne).

## **§ 20.2 Zakres odpowiedzialności za wady (rękojmia), wady seryjne**

1. Wady. Wykonawca gwarantuje, niezależnie od wady, że dostarczone pojazdy, ich moduły, komponenty i części i wszystkimi innymi częściami zakresu usług będą w okresie gwarancyjnym spełniać wymogi umowy i nie będą w inny sposób dotknięte wadami, które unieważniają lub zmniejszają wartość lub przydatność do zamierzonego i założonego lub normalnego użytkowania zgodnie z niniejszą umową, niezależnie od tego, czy taka wada istniała już w miejscu dostawy i wykonania umowy w momencie przekazania pojazdu, czy też pojawi się dopiero w późniejszym czasie.  
Wada nie jest uznawana za istniejącą, jeżeli odchylenia jakościowe od wymagań kontraktowych lub utrata użyteczności wynikają w sposób oczywisty z wadliwego zarządzania, siły wyższej, przypadkowego lub gwałtownego uszkodzenia przez osoby trzecie lub wadliwej konserwacji przez Zamawiającego lub wadliwych części zamiennych, których Zamawiający nie pozyskał od Wykonawcy.
2. Konsekwencje prawne w przypadku wad. W przypadku wad Zamawiającemu przysługują ustawowe prawa z tytułu wad wraz z roszczeniami o odszkodowanie następcze w pełnej wysokości, chyba że niniejsza umowa zawiera postanowienia stanowiące inaczej. Co do zasady, Zamawiający będzie żądał od Wykonawcy w pierwszej kolejności usunięcia usterki (późniejszego usunięcia wady), a następnie dostarczenia pojazdów wolnych od wad. Do wykonania naprawy wad stosuje się § 20.3 niniejszej umowy.
3. W przypadku wystąpienia wady, Zamawiającemu przysługują w szczególności następujące roszczenia:
  - a) Zwrot kosztów poniesionych przez Zamawiającego w związku z tym, że pojazd nie jest w stanie samodzielnie rozpocząć lub zakończyć podróży zgodnie z harmonogramem (np. pomocniczy pojazd trakcyjny, koszty trasy, nakład pracy itp.);
  - b) Kara umowna za utratę dostępności. Za każdy dzień lub część dnia, w którym pojazd nie może być użytkowany zgodnie z harmonogramem z powodu usterki lub w celu usunięcia usterki, Wykonawca zapłaci karę umowną z tytułu utraty dostępności w wysokości 30,00 euro, chyba że Wykonawca udostępni pojazd zastępczy. Ta kara umowna jest ograniczona do pierwszych dziewięciu dni po udostępnieniu pojazdu do czasu usunięcia usterki;
  - c) Zwrot kosztów poniesionych przez Zamawiającego w związku z wadą pojazdu a wynikających z faktu, że Wykonawca nie może dostarczyć pojazdu zastępczego, w szczególności kosztów poniesionych przez Zamawiającego w związku z dostarczeniem pojazdu zastępczego przez Zamawiającego lub kosztów transportu kolejowego zastępczego;
  - d) Kara umowna z powodu ograniczonej dostępności. Jeżeli pojazd może być używany tylko w ograniczonym zakresie, tzn. nie w pełni zgodnie z jego przeznaczeniem, Wykonawca płaci karę umowną w wysokości 30,00 euro za każdy dzień lub jego część. Zamawiający może za to wystawiać miesięczne faktury. Ta kara umowna za ograniczoną dostępność jest ograniczona do pierwszych 20 dni po powstaniu wady;
  - e) Jeżeli w przypadku późniejszego wykonania (naprawy lub nowej dostawy) zmian w pojazdach, które spowodują, że części zamienne Zamawiającego do tych pojazdów nie będą mogły być dłużej używane, Zamawiający może, według własnego uznania, (aa) żądać bezpłatnego przeniesienia własności części zamiennych pasujących do zmodyfikowanych pojazdów za zwrotem części zamiennych (bb) żądać zwrotu kosztów zakupu takich części zamiennych;

f) Jeżeli w przypadku późniejszego wykonania (usunięcia usterek lub nowej dostawy), modyfikacje pojazdów spowodują, że specjalne narzędzia Zamawiający nie będą już mogły być używane do tych pojazdów, Wykonawca podejmie się adaptacji lub nowej dostawy narzędzi specjalnych na własny koszt oraz odpowiednie szkolenie i instruktaż personelu konserwacyjnego Zamawiającego.

Dalsze roszczenia Zamawiającego, w szczególności dochodzenie wyższej szkody, po-zostają nienaruszone.

4. Odstąpienie. Jeśli Zamawiający korzysta z prawa do odstąpienia od umowy, w przypadku odstąpienia od umowy stosuje się następujące zasady: Jeśli w momencie odstąpienia od umowy pojazdy są już zaplanowane do planowanego użytkowania, Zamawiający jest uprawniony do dalszego użytkowania tych pojazdów aż do momentu zapewnienia ich planowanego użytkowania poprzez użycie odpowiednich pojazdów zastępczych. Zamawiający zobowiązany jest poinformować Wykonawcę o pojazdach gotowych do zwrotu, terminie i miejscu przekazania. Strony umowy zawierają porozumienie w sprawie wszelkich odszkodowań za użytkowanie, kosztów utrzymania i zwrotu już dokonanych płatności.

5. Wady seryjne. Wada seryjna jest uważana za istniejącą, jeżeli w sumie w co najmniej

a) 5 pojazdach wystąpiła usterka tego samego typu i z tej samej przyczyny lub;

b) 2 pojazdach w podobnych modułach, podzespołach lub częściach, kilka razy w jednym pojeździe, wystąpiła usterka tego samego typu i ich przyczyny; w ogólnym i szczególnym okresie gwarancji obowiązującym dla tych pojazdów.

6. Konsekwencje prawne w przypadku wad seryjnych. W przypadku wystąpienia wady seryjnej, oprócz przepisów zawartych w § 20.2 pkt. od 2 do 4, stosuje się następujące postanowienia:

a) Wykonawca musi niezwłocznie i w formie pisemnej zadeklarować, za pomocą jakich konkretnych działań i w jakim okresie czasu można osiągnąć poprawki w celu usunięcia wady seryjnej i ich wdrożenie oraz jakie skutki czasowe mogą ewentualnie wystąpić w dalszych istniejących terminach dostaw.

Jeżeli:

- Wykonawca nie złoży takiego oświadczenia w ciągu 14 dni, lub

- oświadczenie Wykonawcy jest niekompletne, lub

- proponowane działania nie są w sposób oczywisty odpowiednie dla zapewnienia powodzenia poprawek i ich realizacji lub aby zapewnić nowe dostawy dla wszystkich pojazdów w rozsądnym terminie,

Zamawiający może wyznaczyć Wykonawcy rozsądny termin dodatkowy (maksymalnie 7 dni), w którym należy złożyć odpowiednie oświadczenie. W przypadku bezskutecznego upływu wyznaczonego terminu dodatkowego, Zamawiający ma prawo do dochodzenia roszczeń z tytułu wad fizycznych.

Bez wyznaczania dodatkowego terminu, Zamawiający ma prawo do dochodzenia ustawowych roszczeń z tytułu wad, jeżeli skutki zamierzonego usunięcia wad i ich realizacji dla wszystkich pojazdów lub nowej dostawy na poszczególnych etapach, terminach dostawy lub planowanej eksploatacji są dla niego nieracjonalne. W każdym przypadku uznaje się, że nieracjonalność istnieje, jeżeli co najmniej 4 pojazdy nie mogą być użytkowane zgodnie z ich przeznaczeniem przewidzianym w harmonogramie przez okres dłuższy niż 2 tygodnie w każdym przypadku lub jeżeli jakiegokolwiek istniejące terminy dostaw kolejnych pojazdów zostaną przekroczone o więcej niż 10 tygodni.

b) Jeżeli Zamawiający wybrał usunięcie wad, może on żądać od Wykonawcy, poza samym usunięciem wad, usunięcia przyczyn tych wad dla wszystkich pojazdów, które mają ten sam projekt techniczny w danej dziedzinie, bez odrębnego wynagrodzenia (np. modyfikacja projektu, wymiana części przyczynowej na odpowiedni projekt).

c) Wykonawca jest zobowiązany do zapewnienia pojazdów zastępczych do czasu usunięcia usterek seryjnych w celu zapewnienia planowego działania. Jeżeli Wykonawca nie może dostarczyć pojazdów zastępczych,

ponosi koszty poniesione w związku z dostarczeniem pojazdów zastępczych lub koszty zastępczego transportu kolejowego.

- d) Jeżeli usunięcie wad wszystkich pojazdów lub nowa dostawa nie zostanie pomyślnie zakończona w terminie określonym przez Wykonawcę, Zamawiający może wyznaczyć Wykonawcy rozsądny termin dodatkowy (maksymalnie 4 tygodnie), w którym usunięcie wad wszystkich pojazdów lub nowa dostawa mają być pomyślnie zakończone. Po bezskutecznym upływie tego terminu, Zamawiającemu przysługują ustawowe roszczenia z tytułu wad wszystkich pojazdów bez zmniejszenia ich wartości. W przypadku odstąpienia od umowy stosuje się § 20.2 pkt 4.
7. Wszelkie koszty działań zgodnie z § 20.2 i § 20.3, a w szczególności koszty kontroli i ustalenia wad oraz koszty wynikające z demontażu i/lub ponownego montażu ponosi Wykonawca.
8. Jeżeli Zamawiający w okresie gwarancji wykona prace konserwacyjne, przebudowy lub rozbudowy pojazdów, nie wpływa to na odpowiedzialność Wykonawcy za wady, chyba że Wykonawca jest w stanie udowodnić, że wada została spowodowana przez wyżej wymienione prace Zamawiającego. Jeżeli wyżej wymienione prace są wykonywane przez Wykonawcę, odpowiedzialność za wady wynikające z niniejszej umowy pozostaje nienaruszona.
9. Zamawiający musi niezwłocznie powiadomić Wykonawcę o wadach, w tym o wadach seryjnych.

### **§ 20.3 Prace poprawkowe**

1. Wsparcie w przypadku usterek (wsparcie gwarancyjne). W okresie gwarancyjnym Zamawiający ma prawo żądać od Wykonawcy udzielenie wsparcia w jego zakładach utrzymania ruchu w Polsce. Wykonawca zobowiązany jest zachować materiały zastępcze niezbędne do wykonania naprawy. Wykonawca zostanie poinformowany z odpowiednim wyprzedzeniem przed rozpoczęciem dostaw o zakładzie serwisowym Zamawiającego odpowiedzialnym za monitorowanie roszczeń z tytułu wad.
2. Instrukcje dotyczące procedur. Szczegóły dotyczące lokalnego i personalnego postępowania z reklamacjami z tytułu wad przez Zamawiającego reguluje „Instrukcja postępowania z reklamacjami z tytułu wad (reklamacjami gwarancyjnymi)” dla pojazdów i ich modułów, komponentów lub części .
3. Wykonawca zobowiązany jest do niezwłocznego ustalenia i udokumentowania przyczyn zaistniałych wad i przekazania tej dokumentacji Zamawiającemu. W przypadku przewidywanego przestoju dłuższego niż 20 dni, należy przedstawić propozycję rozwiązania technicznego i organizacyjnego eliminującego wady, w tym harmonogram realizacji propozycji rozwiązania.
4. Prace poprawkowe. Wykonawca zorganizuje usunięcie wad zgodnie z wymogami niniejszej umowy w taki sposób, aby niezwłocznie rozpocząć i przeprowadzić prace bez przerwy do czasu ich pomyślnego zakończenia. Jeżeli strony umowy nie dojdą do porozumienia co do tego, czy istnieje roszczenie z tytułu wad, Wykonawca jest mimo to zobowiązany do niezwłocznego podjęcia środków niezbędnych do usunięcia wady.
5. Prace poprawkowe muszą być przeprowadzone w taki sposób, aby jeżeli to możliwe wykluczyć negatywny wpływ na działalność kolejową, planowe wykorzystanie pojazdów i eksploatację obiektów budowlanych Zamawiającego lub Koncernu DB. Do wykonywania takich prac wykorzystuje się w szczególności zaplanowane przerwy w eksploatacji pojazdów. Jeśli prace naprawcze są wykonywane przez osobę trzecią na zlecenie Wykonawcy, Wykonawca będzie kierował i nadzorował tę osobę trzecią.
6. Umowa zezwalająca. Jeżeli Wykonawca wykona prace poprawkowe w zakładach utrzymania ruchu Zamawiającego, zawarta zostanie umowa zezwalająca.

7. Sprawozdanie końcowe. Po zakończeniu każdej wykonanej pracy poprawkowej kierownik projektu Wykonawcy sporządzi na piśmie raport końcowy i przekaże go kierownikowi projektu Zamawiającego. Wykonawca potwierdza w nim, że naprawa doprowadziła do stanu zgodnego z umową oraz że nie ma już żadnych usterek, które pogarszają bezpieczeństwo, funkcjonalność, dostępność lub komfort Zamawiającego. Sprawozdanie końcowe musi również w pełni rejestrować zużycie części, wymagane do przeprowadzenia prac poprawkowych.

Jeżeli prace poprawkowe nie mogły całkowicie wyeliminować wad, sprawozdanie końcowe musi zawierać wyraźne odniesienie do tego faktu i opisywać pozostałe wady, ich przyczynę, skutki i planowane dalsze działania.

8. Realizacja we własnym zakresie. Zamawiający jest uprawniony do samodzielnego ustalenia i usunięcia wad bez odrębnej zgody i na koszt Wykonawcy lub w przypadkach określonych w punkcie 8 lit. b) i c) czynności te mogą być również przeprowadzone przez osoby trzecie, jeżeli

a) szacowany czas potrzebny na jedno zdarzenie wynosi nie więcej niż 8 godzin, a wartość części zamiennych wymaganych na jedno zdarzenie nie powinna przekraczać 850 euro. Koszty podlegające zwrotowi przez Zamawiającego zostaną obliczone zgodnie z postanowieniami umowy licencyjnej plus koszty części zamiennych; lub

b) Wykonawca nie wywiązuje się z obowiązku przeprowadzenia prac poprawkowych; lub

c) W celu ochrony interesów Zamawiającego, w szczególności w przypadku bezpośredniego zagrożenia lub szczególnej pilności, wymagane jest natychmiastowe działanie w celu usunięcia wad. Zamawiający poinformuje Wykonawcę w miarę możliwości z wyprzedzeniem lub po podjęciu pilnych działań.

## **§ 21**

### **Ubezpieczenie od odpowiedzialności cywilnej**

1. Wykonawca zobowiązany jest posiadać w całym okresie realizacji umowy, włącznie z okresem gwarancji jakości i rękojmi za wady, umowę ubezpieczenia od odpowiedzialności cywilnej z tytułu prowadzonej działalności gospodarczej, zgodną ze standardami branży, na sumę gwarancyjną nie niższą niż 40.000.000,00 zł (słownie: pięćdziesiąt milionów złotych 00/100) na jedno i wszystkie zdarzenia w okresie ubezpieczenia, zawartą z zakładem ubezpieczeń obecnym na rynku europejskim, posiadającym rating na poziomie co najmniej BBB (pod pojęciem „rating” rozumie się również rating spółki macierzystej). Zakres terytorialny ochrony ubezpieczeniowej – Europa w ujęciu geograficznym.

2. Przed podpisaniem niniejszej umowy Wykonawca przedłożył Zamawiającemu kopię polisy z tytułu zawarcia umowy ubezpieczenia, o której mowa w ust. 1 i ust. 2, tj. umowy ubezpieczenia nr ... zawartej z ... (wpisać ubezpieczyciela) w dniu ... na okres ... (wpisać okres, na jaki jest zawarta umowa ubezpieczenia) wraz z ogólnymi warunkami ubezpieczenia oraz dowód zapłaty składki / wyciąg z polisy z tytułu zawarcia umowy ubezpieczenia, o której mowa w ust. 1 i ust. 2, tj. umowy ubezpieczenia nr ... zawartej z ... (wpisać ubezpieczyciela) w dniu ... na okres ... (wpisać okres, na jaki jest zawarta umowa ubezpieczenia), potwierdzający pełny zakres ubezpieczenia wraz z klauzulami dodatkowymi, wyłączeniami oraz franszyzą wraz z ogólnymi warunkami ubezpieczenia oraz dowód zapłaty składki\*.

\* niewłaściwe skreślić

3. W przypadku zawarcia umowy ubezpieczenia na okres krótszy niż pełny okres realizacji przez Wykonawcę umowy, Wykonawca zobowiązany jest do jej przedłużania o kolejny okres, nie krótszy jednak niż jeden rok, i przedkładania Zamawiającemu kopii polisy z tytułu zawarcia umowy ubezpieczenia na kolejne okresy lub wyciągu z polisy z tytułu zawarcia umowy ubezpieczenia na kolejne okresy, potwierdzającego pełny zakres ubezpieczenia, wraz z ogólnymi warunkami ubezpieczenia i dowodu zapłaty składki, na 14 (czternaście) dni przed upływem okresu, na który została zawarta poprzednia umowa.
4. W przypadku płatności ratalnej składek ubezpieczeniowych, Wykonawca zobowiązany jest do dostarczania Zamawiającemu dowodu zapłaty każdej kolejnej raty składki w ciągu 3 (trzech) dni po terminie wymagalności.
5. W przypadku zmniejszenia sumy gwarancyjnej w okresie obowiązywania umów ubezpieczenia, Wykonawca zobowiązany jest uzupełnić zmniejszoną sumę gwarancyjną do wysokości wskazanej w ust. 1, w terminie 7 (siedmiu) dni od dnia otrzymania zawiadomienia o jej zmniejszeniu.
6. Wszelkie koszty związane z zawarciem i utrzymywaniem umowy ubezpieczenia od odpowiedzialności cywilnej, o której mowa w niniejszym paragrafie, ponosi Wykonawca.

## **§ 22**

### **Odpowiedzialność i kary umowne**

1. Wykonawca jest zobowiązany zapłacić Zamawiającemu karę umowną:
  - 1) za zwłokę w realizacji poszczególnych dostaw wagonów – w wysokości 0,08% wartości wynagrodzenia umownego netto za każdy wagon niedostarczony w terminie określonym w Harmonogramie dostaw, za każdy dzień zwłoki, licząc od terminu realizacji dostawy określonego w Harmonogramie dostaw;
  - 2) za zwłokę w dostarczeniu dokumentacji, o której mowa w § 1 ust. 3 umowy – w wysokości 0,03% wartości wynagrodzenia umownego netto za każdy wagon, za każdy dzień zwłoki, licząc od terminu określonego dla tego etapu realizacji umowy w § 1 ust. 3 umowy;  
  
Niniejsza kara umowna będzie naliczana w odniesieniu do poszczególnych wagonów nie dłużej niż do upływu terminów dostaw tych wagonów zgodnie z Harmonogramem dostaw, od którego naliczana będzie kara umowna, o której mowa w pkt 1.
  - 3) za zwłokę w usunięciu wad przedmiotu umowy – w wysokości 0,05% wartości wynagrodzenia umownego netto za każdy wagon, którego wada dotyczy, za każdy dzień zwłoki, liczony po upływie terminu wyznaczonego na ich usunięcie lub określonego zgodnie z § 20 umowy;
  - 4) za odstąpienie od umowy lub wypowiedzenie umowy lub faktyczne odstąpienie od jej realizacji, wskutek okoliczności, za które odpowiedzialność ponosi Wykonawca – w wysokości 10% całkowitej wartości wynagrodzenia umownego netto określonej w § 18 ust. 2 umowy.
2. Łączna suma naliczonych kar umownych, określonych w ust. 1 i § 31 umowy, nie może przekroczyć 15% całkowitej wartości wynagrodzenia umownego netto określonej w § 18 ust. 2 umowy.



3. Strony wyłączają możliwość dochodzenia przez Zamawiającego odszkodowania uzupełniającego, a także odszkodowania na zasadach ogólnych wynikających z Kodeksu cywilnego, za wyjątkiem przypadków opisanych w ust. 4 i § 31 umowy.
4. Powyższe wyłączenie odpowiedzialności nie ma zastosowania w następujących przypadkach:
  - 1) gdy szkoda została wyrządzona w wyniku umyślnego działania lub rażącego niedbalstwa;
  - 2) gdy szkoda powstała w wyniku zdarzeń, w których doszło do uszkodzenia ciała lub śmierci osób;
  - 3) w których Wykonawca w związku z przypadkiem szkody wyrządzonej Zamawiającemu lub osobom trzecim odpowiada z tytułu odpowiedzialności za produkt (product liability);
  - 4) w przypadkach roszczeń z powodu umyślnie ukrytych przez Wykonawcę wad przedmiotu umowy;
  - 5) w przypadkach roszczeń dotyczących realizacji przez Wykonawcę obowiązków z tytułu gwarancji jakości lub rękojmi za wady, w tym usunięcia wady lub obniżenia ceny.
5. Odpowiedzialność stron - niezależnie od podstawy prawnej - za wszelkie szkody rzeczowe i inne, w tym szkody, które nie powstały w samych pojazdach, w tym prawo do odszkodowania Wykonawcy wobec Zamawiającego z tytułu niewykonanego lub nienależytego wykonanego współdziałania i/lub innych naruszeń obowiązków, jest ograniczona do kwoty 10 000 000,00 euro za każdy przypadek szkody i w sumie do 25% całkowitej wartości wynagrodzenia umownego netto określonej w § 18 ust. 2 umowy. Odpowiedzialność za utratę zysku jest ograniczona do 25% całkowitej wartości wynagrodzenia umownego netto określonej w § 18 ust. 2 umowy.
6. Zapłata kary umownej nie zwolni Wykonawcy z jego zobowiązania wykonania przedmiotu umowy, ani z jakichkolwiek innych jego zobowiązań, jakie może on mieć według umowy.
7. Zapłata kar umownych następować będzie w terminie 14 (czternastu) dni od daty doręczenia noty księgowej.
8. Zapłata kar umownych może nastąpić przez potrącenie z wymagalnego wynagrodzenia Wykonawcy, na co Wykonawca wyraża zgodę.

## **§ 23**

### **Solidarna odpowiedzialność**

Jeżeli Wykonawcę stanowią podmioty wspólnie wykonujące umowę związane umową konsorcjum lub inną regulującą ich współpracę, to:

- 1) podmioty te ponoszą solidarną odpowiedzialność wobec Zamawiającego za wykonanie umowy;
- 2) Zamawiający może żądać przed zawarciem umowy, w terminie przez niego wskazanym, przedłożenia umowy regulującej współpracę tych podmiotów określającej w szczególności strony umowy, cel działania, sposób współdziałania, zakres prac i innych czynności objętych przedmiotem umowy przewidzianych do wykonania każdemu z nich, postanowienie wskazujące, który z tych podmiotów będzie wystawiał faktury z tytułu realizacji przedmiotu umowy, solidarną odpowiedzialność za wykonanie niniejszej umowy, oznaczenie czasu obowiązywania umowy (obejmującego okres realizacji przedmiotu umowy oraz gwarancji jakości i rękojmi za wady) i wykluczenie możliwości wypowiedzenia umowy przez którąkolwiek jej stronę do czasu wykonania umowy;

- 3) Wykonawca zobowiązuje się do informowania Zamawiającego o każdorazowej zmianie umowy regulującej współpracę podmiotów, którzy wspólnie podjęli się wykonania przedmiotu umowy;
- 4) podmioty wspólnie wykonujące umowę powiadomią Zamawiającego o swoim pełnomocniku uprawnionym do podejmowania decyzji wiążących każdego z nich oraz otrzymywania poleceń dla i w imieniu wszystkich podmiotów i przedłożą Zamawiającemu oryginał lub notarialnie potwierdzoną za zgodność z oryginałem kopię pełnomocnictwa.

## **§ 24**

### **Siła wyższa**

1. Strony nie będą odpowiedzialne za niewywiązanie się lub nienależyte wywiązanie się z postanowień umowy spowodowane siłą wyższą.
2. Siła wyższa oznacza takie przypadki i zdarzenia, które pozostają poza kontrolą i nie są zawinione przez żadną ze Stron, których nie można przewidzieć ani uniknąć, a które zaistnieją po zawarciu niniejszej umowy i staną się przeszkodą w realizacji zobowiązań umownych.

Do zdarzeń uznanych za siłę wyższą należą w szczególności:

- 1) wojny oraz inne działania zbrojne, mobilizacja, rekwizycje lub embarga;
  - 2) rewolucje, wojny domowe, przewroty cywilne lub wojskowe;
  - 3) epidemie, stan zagrożenia epidemicznego, stan klęski żywiołowej, w tym spowodowany poprzez pożary, powodzie, trzęsienia ziemi;
  - 4) promieniowanie radioaktywne lub skażenie radioaktywne terenu;
  - 5) strajki generalne lub danej gałęzi przemysłu, jeśli zostaną zgłoszone zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi rozwiązywania sporów zbiorowych.
3. W przypadku zaistnienia siły wyższej Strony powinny niezwłocznie, nie później niż w ciągu 7 (siedmiu) dni od daty wystąpienia okoliczności stanowiącej siłę wyższą, powiadomić drugą Stronę pisemnie o zaistnieniu takich warunków oraz ich przyczynie, chyba że będzie to niemożliwe ze względu na działanie siły wyższej, a także o zakończeniu występowania siły wyższej.
  4. Strona powołująca się na siłę wyższą - na żądanie drugiej Strony - wykaże, że powołane przez nią okoliczności miały zasadniczy wpływ na realizację jej zobowiązań umownych.
  5. Każda ze Stron będzie przez cały czas czyniła wszelkie rozsądne starania, aby zminimalizować jakiegokolwiek, będące wynikiem siły wyższej, negatywne skutki w wykonaniu umowy.
  6. Jeżeli przypadek siły wyższej będzie uniemożliwiał realizację niniejszej umowy w terminach wynikających z Harmonogramu dostaw, to Zamawiający będzie miał prawo wypowiedzieć umowę. W takim przypadku Wykonawca może żądać wyłącznie wynagrodzenia należnego z tytułu wykonania części umowy.

## **§ 25**

### **Dopuszczalność i forma zmiany umowy**

1. Zamawiający dopuszcza możliwość dokonania istotnych zmian postanowień niniejszej umowy w stosunku do treści oferty, na podstawie której dokonano wyboru Wykonawcy, w następujących przypadkach:
  - 1) w przypadku, gdy konieczność wprowadzenia takich zmian jest skutkiem zmiany powszechnie obowiązujących przepisów prawa wprowadzonych po dacie podpisania umowy lub wydania po tej dacie decyzji lub innych aktów organów administracji publicznej lub wyspecjalizowanych organów wykonujących zadania administracji publicznej (m.in. Państwowa Komisja Badania Wypadków Kolejowych), jak i innych organów i podmiotów wykonujących zadania publiczne z mocy prawa lub zawartych z organami administracji publicznej porozumień, wywołujących potrzebę zmian postanowień umowy, do których odnoszą się zmiany powszechnie obowiązujących przepisów prawa lub treść decyzji lub innych aktów ww. organów i podmiotów, wraz ze wszystkimi skutkami wprowadzenia takich zmian;
  - 2) w przypadku, gdy konieczność wprowadzenia takich zmian jest uzasadniona działaniem siły wyższej uniemożliwiającej wykonanie lub należyte wykonanie umowy, w zakresie zmiany postanowień umowy dotyczących zakresu lub sposobu wykonania przedmiotu umowy, ceny, terminów określonych w planie etapów realizacji umowy lub terminów dostaw wagonów, adekwatnie do przyczyny powodującej konieczność zmiany i jej skutków;
  - 3) w przypadku pojawienia się na rynku po dacie podpisania umowy nowych rozwiązań technicznych lub technologicznych, lub materiałów lub urządzeń nowszej generacji, pozwalających na zmniejszenie kosztów realizacji przedmiotu umowy lub kosztów eksploatacji wagonów, zwiększenie bezpieczeństwa wagonów lub poprawę utrzymania ruchu, uzyskanie korzystniejszych parametrów technicznych lub lepszej jakości wagonów, wydłużenie cyklu życia wagonów w służbie kolejowej, lub skrócenie terminów określonych w planie etapów realizacji umowy lub terminów dostaw wagonów, uzasadniających zmiany postanowień umowy w zakresie zmiany sposobu wykonania przedmiotu umowy, zmniejszenia ceny, jak również skrócenia terminów określonych w planie etapów realizacji umowy lub terminów dostaw wagonów, w zakresie adekwatnym do przyczyny powodującej konieczność zmiany;
  - 4) w przypadkach przewidzianych w Wytycznych dotyczących kwalifikowalności wydatków na lata 2021-2027.
2. Ponadto, możliwe jest dokonywanie wszelkich zmian w umowie, które nie są istotne w rozumieniu Wytycznych dotyczących kwalifikowalności wydatków na lata 2021-2027.
3. Wszelkie zmiany lub uzupełnienia niniejszej umowy wymagają dla swojej ważności zachowania formy pisemnej.

## **§ 26**

### **Zasady wprowadzania zmian w wykonaniu umowy**

1. Postanowienia niniejszego paragrafu dotyczą zasad wprowadzania zmian w wykonaniu umowy, w tym zmian zakresu wykonania przedmiotu umowy oraz zmian w budowie, konstrukcji i sposobie wykonania przedmiotu umowy, a także tolerancji, wyłącznie w zakresie, w którym są one dopuszczalne zgodnie z § 25 umowy. Wykonawca nie ma prawa do dodatkowego wynagrodzenia za wykonanie czynności opisanych w niniejszym paragrafie a związanych z wnioskami o wprowadzenie zmian, innymi wnioskami, analizami, opracowaniami ofert oraz zawieraniem przez Strony kolejnych aneksów do umowy. Wykonawca jest

zobowiązany pisemnie zawiadomić Zamawiającego o zmianach, które nie są zmianami w wykonaniu umowy. Jedynie Zamawiającemu przysługuje prawo podjęcia decyzji, czy takie zawiadomienie jest wystarczające do dokonania zmiany lub uzupełnienia umowy w formie przewidzianej w § 25 ust. 3 umowy, czy też zmiana będąca przedmiotem takiego zawiadomienia wymaga przeprowadzenia uprzedniego procesu właściwego zmianom w wykonaniu umowy wedle niniejszego paragrafu.

2. Każda zmiana w wykonaniu umowy wymaga uprzedniego uzgodnienia w formie pisemnej. W uzgodnieniu tym należy uwzględnić skutki zmiany opisane w ust. 5.

W celu uchylenia wątpliwości, Strony potwierdzają, że dokonanie uzgodnienia zmian w wykonaniu umowy stosownie do postanowienia akapitu powyżej niniejszego ustępu, jak również przyjęcie przez Zamawiającego oferty, o której mowa w ust. 6, nie skutkuje jeszcze wprowadzeniem zmiany w wykonaniu umowy, co następuje z chwilą zawarcia aneksu do umowy, o którym mowa w ust. 9 zdanie pierwsze.

3. Każda zmiana w wykonaniu umowy następuje po przeprowadzeniu następującego postępowania:
  - 1) jedna ze Stron składa wniosek o wprowadzenie zmiany (tj. wniosek o konkretną zmianę w wykonaniu umowy),
  - 2) następnie należy przeanalizować i opracować zmianę w wykonaniu umowy oraz opracować stosowną dla niej ofertę,
  - 3) Zamawiający podejmuje decyzję o przyjęciu lub odrzuceniu oferty,
  - 4) w przypadku przyjęcia oferty na realizację zmiany w wykonaniu umowy, Strony zawierają aneks do umowy i
  - 5) następuje realizacja zmiany w wykonaniu umowy.
4. Prawo do wnioskowania o zmiany w wykonaniu umowy przysługuje każdej ze Stron. Kierownik projektu Strony wnoszącej o zmianę przekazuje wniosek na piśmie kierownikowi projektu drugiej Strony umowy. Wszystkie wnioski o zmiany w wykonaniu umowy należy udokumentować i numerować w kolejności ich wydania, zgodnie z wymaganiami ustalonymi przez Strony, a zasady określone w niniejszym ustępie obowiązują bez względu na to, czy wniosek ostatecznie zostanie uwzględniony i wprowadzony w życie.
5. Wykonawca zobowiązany jest bezzwłocznie przeanalizować każdy wniosek Zamawiającego o zmianę w wykonaniu umowy i przedstawić dokonaną analizę Zamawiającemu. Analiza ta polega na porównaniu dotychczasowego zakresu lub sposobu wykonania przedmiotu umowy z zakresem lub sposobem wykonania przedmiotu umowy powstałym po wprowadzeniu rozpatrywanej zmiany i wykazaniu zalet i wad zmiany względem stanu bieżącego, w szczególności jej wpływu na zmiany w planie etapów realizacji przedmiotu umowy, terminach dostaw wagonów, parametrach technicznych lub jakości wagonów oraz na płatność za przedmiot umowy, jak również ewentualną konieczność współpracy ze strony Zamawiającego. Należy także opisać oddziaływanie zmiany na przeprowadzoną analizę bezpieczeństwa i ryzyka, którą uzgodniono z Zamawiającym i wedle której Zamawiający prowadzi działalność.

Jeśli zmiany w wykonaniu umowy w uznaniu Wykonawcy są warunkiem koniecznym udzielenia pozwolenia na wprowadzenie pojazdów do ruchu kolejowego, Wykonawca zobowiązany jest, oprócz powyższych czynności, dodatkowo przeanalizować i wykazać możliwe oddziaływania zmian na dopuszczenie do ruchu kolejowego przyszłych wagonów lub na ciągłość i przedłużenie dopuszczenia do ruchu kolejowego wydanego dla wagonów już dostarczonych Zamawiającemu, oraz wpływ na systemy zarządzania bezpieczeństwem istniejące u Zamawiającego.

Ponadto, w sytuacji, gdy zmiany w wykonaniu umowy dotyczą budowy, konstrukcji lub sposobu wykonania przedmiotu umowy, zmiany te należy uwzględnić we wszystkich wagonach, tych dostarczonych, jak i oczekujących na dostawę.

Z kolei w przypadku wniosku o tolerancje należy uwzględnić wszystkie skutki wobec Zamawiającego w odniesieniu do użytkowania przedmiotu umowy w stanie istniejącym (niezmienionym), a w szczególności w zakresie: bezpieczeństwa wagonów, kosztów eksploatacji wagonów, długości cyklu życia w służbie kolejowej, utrzymania ruchu i konstrukcji wagonów. Zamawiający w przypadkach koniecznych może żądać od Wykonawcy przedstawienia dodatkowych dokumentów i informacji, a także przeprowadzenia dodatkowych badań, które uzna za mu niezbędne.

Gdy wniosek o zmianę w wykonaniu umowy składa Wykonawca, ww. analizę winien on przedstawić Zamawiającemu jednocześnie wraz z wnioskiem o zmianę w wykonaniu umowy.

6. Po przeprowadzeniu powyższej analizy i uzgodnieniu jej wyników z Zamawiającym, Wykonawca opracuje wyczerpującą, wiążącą i możliwą do zaudytowania ofertę na realizację zmiany w wykonaniu umowy, opartą na wynikach analizy zaprezentowanej Zamawiającemu. Wykonawca zobowiązany jest na wniosek Zamawiającego szczegółowo objaśnić mu treść owej oferty. Jednocześnie Zamawiający ma prawo wglądu w obliczenia wyceny przygotowane przez Wykonawcę i jego podwykonawców, aby skontrolować zasadność cen przedstawionych w ofercie.
7. Należy przekazać ofertę na realizację zmiany w wykonaniu umowy kierownikowi projektu z ramienia Zamawiającego oraz kontaktowi Zamawiającego ds. handlowych i umowy. W ofercie należy uwzględnić termin kalendarzowy, który przypada przynajmniej 60 (sześćdziesiąt) dni roboczych po wniesieniu oferty, w terminie którym Zamawiający ma podjąć decyzję o przyjęciu lub odrzuceniu oferty. Jeżeli Zamawiający nie dochowa owego terminu na podjęcie decyzji względem oferty, ma prawo prosić Wykonawcę o przedłużenie go do dnia wskazanego przez Zamawiającego. Wykonawca ma prawo do odrzucenia prośby o przedłużenie terminu na ustosunkowanie się do oferty, co uczyni na piśmie, podając rzetelne uzasadnienie, o ile nie jest w stanie zachować ważności oferty w terminie przedłużonym. Wykonawca następnie zobowiązany jest bezzwłocznie opracować ofertę odpowiednio zmienioną i przekazać ją kierownikowi projektu z ramienia Zamawiającego i jego kontaktowi ds. handlowych i umowy, ze wskazaniem nowego terminu na decyzję o przyjęciu lub odrzuceniu oferty.
8. W przypadku sporu pomiędzy Stronami co do zakresu niezbędnych zmian w wykonaniu umowy lub ich skutków, w szczególności na plan etapów realizacji przedmiotu umowy, terminy dostaw wagonów, parametry techniczne lub jakość wagonów oraz na płatność za przedmiot umowy, w tym zasadność dodatkowego wynagrodzenia na rzecz Wykonawcy z tytułu wprowadzenia zmiany w wykonaniu umowy i jego wysokość, jak również ewentualną konieczność współpracy ze strony Zamawiającego, z zastrzeżeniem postanowienia ust. 1 zdanie pierwsze, Strony powołają wspólnie rzeczoznawcę lub rzeczoznawców w celu ich ustalenia oraz osiągnięcia na bazie tej opinii polubownego rozwiązania. Koszty sporządzenia przez rzeczoznawcę lub rzeczoznawców opinii Strony poniosą po połowie.
9. Jeżeli Zamawiający przyjmie ofertę na realizację zmiany w wykonaniu umowy, Strony umowy zawrą w celu owej realizacji aneks do niniejszej umowy, w formie przewidzianej w § 25 ust. 3 umowy. W przypadku natomiast odrzucenia przez Zamawiającego oferty, Strony obowiązują postanowienia umowy w niezmiennym brzmieniu.

10. Obowiązkiem Wykonawcy jest, aby procedura zmiany w wykonaniu umowy nie wpłynęła ujemnie na postępy w realizacji umowy. Jeżeli po złożeniu wniosku o zmianę w wykonaniu umowy konieczne stanie się dostarczenie pewnych usług lub podjęcie czynności, które zostałyby unieważnione, gdyby zrealizowano zmianę w wykonaniu umowy, Wykonawca musi o tym bezzwłocznie zawiadomić Zamawiającego. Zobowiązany jest on jednocześnie przeprowadzić analizę każdego wniosku o zmianę w wykonaniu umowy bezpośrednio po jego złożeniu.

## **§ 27**

### **Odstąpienie od umowy, wypowiedzenie i rozwiązanie umowy**

1. Strony mogą odstąpić od umowy w przypadkach i na zasadach określonych w Kodeksie cywilnym oraz niniejszej umowie.
2. Zamawiającemu przysługuje prawo odstąpienia od umowy w następujących przypadkach:
  - 1) wystąpi istotna zmiana okoliczności powodująca, że wykonanie umowy nie leży w interesie Zamawiającego – w terminie 30 (trzydziestu) dni od powzięcia wiadomości o tych okolicznościach przez Zamawiającego;
  - 2) Wykonawca nie rozpoczął realizacji przedmiotu umowy bez uzasadnionych przyczyn oraz pomimo dodatkowego wezwania Zamawiającego złożonego na piśmie nie przystąpił do niej – w terminie 30 (trzydziestu) dni od upływu terminu wskazanego w wezwaniu;
  - 3) Wykonawca przerwał realizację przedmiotu umowy oraz nie realizuje go pomimo dodatkowego wezwania Zamawiającego do kontynuowania wykonywania umowy złożonego na piśmie – w terminie 30 (trzydziestu) dni od upływu terminu wskazanego w wezwaniu;
  - 4) Wykonawca nie wykonuje przedmiotu umowy zgodnie z umową lub też nienależycie wykonuje swoje zobowiązania umowne, pomimo wezwania Zamawiającego do podjęcia należytego wykonywania umowy złożonego na piśmie – w terminie 30 (trzydziestu) dni od upływu terminu wskazanego w wezwaniu;
  - 5) zostanie wszczęte postępowanie likwidacyjne w stosunku do Wykonawcy – w terminie 30 (trzydziestu) dni od powzięcia wiadomości o tej okoliczności przez Zamawiającego.
3. W przypadkach wskazanych w ust. 2 Zamawiającemu przysługuje również prawo wypowiedzenia umowy ze skutkiem natychmiastowym.
4. Odstąpienie od umowy lub wypowiedzenie umowy ze skutkiem natychmiastowym może dotyczyć całości umowy albo dowolnej części, w której umowa nie została jeszcze zrealizowana. W przypadku odstąpienia od umowy lub jej wypowiedzenia ze skutkiem natychmiastowym w zakresie niezrealizowanej części przedmiotu umowy Wykonawca może żądać wyłącznie wynagrodzenia należnego z tytułu wykonania części umowy.
5. Odstąpienie od umowy oraz wypowiedzenie umowy ze skutkiem natychmiastowym powinno nastąpić w formie pisemnej z podaniem uzasadnienia.
6. Rozwiązanie niniejszej umowy na mocy porozumienia Stron wymaga dla swojej ważności zachowania formy pisemnej.

## **§ 28**

### **Poufność informacji**

1. Strony zobowiązują się do zachowania w tajemnicy informacji przekazanych bezpośrednio przez Stronę ujawniającą (w jakiegokolwiek formie, tj. w szczególności ustnej, pisemnej, elektronicznej), a także informacji uzyskanych przez Stronę w inny sposób w trakcie wzajemnej współpracy, w tym w związku z zawarciem i realizacją umowy, które to informacje dotyczą bezpośrednio Strony, spółek z Grupy Kapitałowej danej Strony lub ich kontrahentów. Strony przyjmują, że wszelkie informacje techniczne, technologiczne, organizacyjne lub inne informacje posiadające wartość gospodarczą, które jako całość lub w szczególnym zestawieniu i zbiorze ich elementów nie są powszechnie znane osobom zwykle zajmującym się tym rodzajem informacji albo nie są łatwo dostępne dla takich osób, o ile uprawniony do korzystania z informacji lub rozporządzania nimi podjął, przy zachowaniu należytej staranności, działania w celu utrzymania ich w poufności, przekazane przez Stronę ujawniającą lub w jej imieniu w trakcie zawierania i wykonywania umowy, należy traktować jako tajemnicę przedsiębiorstwa w rozumieniu art. 11 ust. 2 ustawy z dnia 16 kwietnia 1993 r. o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji (t.j. Dz. U. z 2022 r., poz. 1233 z późn. zm.; dalej: „Tajemnica Przedsiębiorstwa”), chyba że w chwili przekazania, osoba przekazująca określi na piśmie lub w formie elektronicznej odmienny, od określonego powyżej, charakter takich informacji.
2. Przez zobowiązanie do zachowania w tajemnicy informacji wskazanych w ust. 1 powyżej, Strony rozumieją zakaz wykorzystywania, ujawniania oraz przekazywania tych informacji w jakikolwiek sposób oraz jakimkolwiek osobom trzecim, za wyjątkiem następujących sytuacji:
  - 1) ujawnienie lub wykorzystanie informacji jest konieczne do prawidłowego wykonania umowy i zgodne z tą umową lub
  - 2) informacje w chwili ich ujawnienia są już publicznie dostępne, a ich ujawnienie zostało dokonane przez Stronę lub za jej zgodą lub w sposób inny niż poprzez niezgodne z prawem lub jakąkolwiek umowę działanie lub zaniechanie lub
  - 3) Strona została zobowiązana do ujawnienia informacji przez sąd lub uprawniony organ lub w przypadku prawnego obowiązku takiego ujawnienia, z zastrzeżeniem, że jeżeli będzie to zgodne z obowiązującymi przepisami prawa Strona (i) niezwłocznie, to jest nie później niż w terminie 3 (trzech) dni roboczych pisemnie poinformuje drugą Stronę o obowiązku ujawniania informacji i ich zakresie, a także (ii) uwzględni, w miarę możliwości, rekomendacje drugiej Strony co do ujawniania informacji, w szczególności w zakresie złożenia wniosku o wyłączenie jawności, zasadności złożenia stosownego środka zażalenia, odwołania lub innego równoważnego środka prawnego oraz (iii) poinformuje sąd lub uprawniony organ o chronionym charakterze przekazanych informacji lub
  - 4) Strona wyraziła drugiej Stronie pisemną zgodę na ujawnienie lub wykorzystanie informacji w określonym celu, we wskazany przez Stronę sposób.
3. Strony zobowiązane są przedsięwziąć takie środki bezpieczeństwa i sposoby postępowania, jakie będą odpowiednie i wystarczające, dla zapewnienia bezpiecznego, w tym zgodnego z umową i przepisami prawa, przetwarzania Tajemnicy Przedsiębiorstwa, aby zapobiec jakimkolwiek nieautoryzowanemu wykorzystaniu, przekazaniu, ujawnieniu, czy dostępowi do tych informacji. Żadna ze Stron nie będzie w szczególności kopiowała lub utrzymywała Tajemnicy Przedsiębiorstwa, jeżeli nie będzie to uzasadnione należyty

wykonaniem umowy. Każda ze Stron zobowiązana jest do niezwłocznego powiadomienia drugiej Strony o zaistniałych naruszeniach zasad ochrony lub nieuprawnionym ujawnieniu lub wykorzystaniu Tajemnicy Przedsiębiorstwa przetwarzanej w związku z realizacją umowy.

4. Dla uniknięcia wątpliwości Strony potwierdzają, że niezależnie od obowiązków określonych w umowie, zobowiązane są także do przestrzegania dodatkowych wymogów dotyczących ochrony określonych rodzajów informacji wynikających z obowiązujących przepisów prawa.

## **§ 29**

### **Ochrona danych osobowych**

Strony zobowiązane są do wypełniania obowiązków wynikających z przepisów Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L z 2016 r. Nr 119, str. 1) (RODO), w szczególności do wypełniania obowiązków informacyjnych wynikających z art. 13 i art. 14 RODO, a w przypadku zaistnienia w trakcie realizacji niniejszej umowy konieczności udostępnienia przez jedną ze Stron, będącą administratorem, danych osobowych drugiej Stronie – do zawarcia przed udostępnieniem ich jej umowy powierzenia przetwarzania danych osobowych, zgodnie z art. 28 ust. 3 RODO.

## **§ 30**

### **Informacja o przetwarzaniu danych osobowych przez Zamawiającego**

1. Zgodnie z art. 13 ust. 1 i ust. 2 oraz art. 14 ust. 1 i ust. 2 RODO, Zamawiający informuje, że przetwarza dane osobowe osób fizycznych, których dane osobowe podane zostały w niniejszej umowie lub jakimkolwiek dokumencie składanym w toku jej realizacji. Szczegóły tego dotyczące znajdują się w Załączniku nr 15 do niniejszej umowy.
2. Wykonawca zobowiązany jest poinformować w imieniu Zamawiającego wszystkie osoby fizyczne, których dane osobowe podane zostały w niniejszej umowie lub jakimkolwiek dokumencie składanym w toku jej realizacji o:
  - 1) fakcie przekazania danych osobowych Zamawiającemu;
  - 2) przetwarzaniu danych osobowych przez Zamawiającego.
3. W odniesieniu do osób, o których mowa w ust. 2, na mocy art. 14 RODO, Wykonawca zobowiązany jest wykonać obowiązek informacyjny w imieniu Zamawiającego, przekazując im dowodnie treść klauzuli informacyjnej zawartej w Załączniku nr 15 do umowy oraz składając następnie Zamawiającemu oświadczenie o zrealizowaniu obowiązków, o których mowa w ust. 2 i ust. 3.

## **§ 31**

### **Przepisy antykorupcyjne**

1. Podejmowanie przez Wykonawcę (jego przedstawicieli, pełnomocników oraz osoby którym powierzył realizację całości lub części obowiązków związanych z zawarciem i realizacją umów z podmiotami z grupy



DB) jakichkolwiek działań korupcyjnych jest niedozwolone i wiąże się w każdym przypadku z koniecznością przeciwdziałania i zastosowania sankcji.

Wykonawca zobowiązuje się do wykonywania Umowy, zgodnie z bezwzględnie obowiązującymi przepisami prawa, zasadami i zarządzeniami w tym obowiązującymi przepisami antykorupcyjnymi.

Wykonawca zobowiązuje się do natychmiastowego:

- a) zgłoszenia Zamawiającemu:
  - wszelkich rzeczywistych lub domniemanych istotnych naruszeń umowy dokonanych przez niego lub osoby trzecie, którymi Wykonawca się posługuje by wykonać swoje obowiązki wynikające z niniejszej umowy oraz
  - wszelkich sugestii otrzymania łapówki lub płatności korupcyjnych sformułowanych przez kogośkolwiek
- b) podjęcia natychmiast działań w celu przerwania naruszenia oraz zastosowania środków zapobiegających powtórzeniu się danego naruszenia w przyszłości. Wykonawca zobowiązany jest powiadomić Zamawiającego o postępach i wynikach badania okoliczności oraz podjętych działaniach, jeżeli takowe podjęto.

Naruszenie odpowiednich przepisów prawa karnego (np.: przepisów antykorupcyjnych) przez Wykonawcę (lub osoby trzecie, którymi Wykonawca się posługuje do wykonywania umowy) w związku z wykonywaniem swoich zadań i obowiązków wynikających z umowy będzie zawsze uważane za istotne naruszenie umowy. Wykonawca zobowiązuje się do wykonywania umowy zgodnie z zasadami kodeksu postępowania dla Partnerów Handlowych DB ( <http://www.deutschebahn.com/en/group/compliance/geschaeftpartner/verhalten-skodex.html> ). Strony umowy zobowiązują się zastosować wszelkie niezbędne środki w celu przeciwdziałania korupcji oraz innym przestępstwom. W szczególności, strony umowy zobowiązują się podjąć wszelkie niezbędne działania prewencyjne w ramach własnego przedsiębiorstwa w celu przeciwdziałania rażącym naruszeniom w tym zakresie.

Termin „rażące naruszenie” oznacza:

- a) przestępstwo popełnione w związku z zawarciem lub wykonywaniem umowy zawartej z Zamawiającym, w tym przestępstwa podlegające karze w Polsce oraz poza granicami Polski, w szczególności oszustwo, defraudacja, fałszerstwo i tym podobne;
- b) proponowanie, obiecywanie lub przekazywanie korzyści członkom zarządu, dyrektorom zarządzającym lub pracownikom DB Cargo Polska lub podmiotom stowarzyszonym z DB Cargo Polska i Deutsche Bahn AG (łapówkarstwo w relacjach zawodowych);
- c) proponowanie, obiecywanie lub przekazywanie korzyści osobom zatrudnianym jako „wolni strzelcy” (ang. freelance) przez DB Cargo Polska lub podmioty stowarzyszone z DB Cargo Polska i Deutsche Bahn AG, które są zaangażowane w przydzielanie lub realizację umów, np. planistom, konsultantom i kierownikom projektu;
- d) proponowanie, obiecywanie lub przekazywanie korzyści w związku z działalnością Wykonawcy na rzecz DB Cargo Polska lub podmiotów stowarzyszonych z DB Cargo Polska i Deutsche Bahn AG innym, polskim lub innym niż polscy, urzędnikom publicznym, funkcjonariuszom lub innym osobom w sposób wyraźny zobowiązanym do pełnienia funkcji publicznych lub pracownikom bądź osobom

mianowanym innych przedsiębiorstw w związku z zawarciem, przyznaniem lub realizacją umowy przez osoby trzecie;

- e) bezprawne wykorzystywanie, pozyskiwanie lub ujawnianie przez Wykonawcę lub osoby, którymi się posługuje w celu realizacji zawartej z Zamawiającym umowy, tajemnic handlowych lub zawodowych w rozumieniu ustawy o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji z dnia 16 kwietnia 1993 roku z późniejszymi zmianami w celu wsparcia konkurencji, w celu osiągnięcia korzyści osobistych, z korzyścią dla osób trzecich lub z zamiarem spowodowania szkód po stronie właściciela przedsiębiorstwa; a także wszelkie bezprawne wykorzystywanie lub ujawnianie dokumentów lub instrukcji technicznych powierzonych w toku transakcji biznesowych w celu wsparcia konkurencji lub w celu osiągnięcia korzyści osobistych oraz wszelkie bezprawne wykorzystywanie lub przekazywanie w celu wsparcia konkurencji lub w celu osiągnięcia korzyści osobistych dokumentów, instrukcji technicznych lub informacji handlowych otrzymanych w toku transakcji biznesowych, w tym tego rodzaju materiałów otrzymanych na dyskach lub innych nośnikach informacji;
  - f) wszelkie naruszenia przez Wykonawcę lub osoby, którymi się posługuje w celu realizacji zawartej z Zamawiającym umowy, postanowień mających na celu ochronę uczciwej konkurencji, między innymi: zawieranie porozumień dotyczących cen lub składników ceny, przekazywanie zabronionych sugestii dotyczących cen, angażowanie się w rekomendacje lub zmowy dotyczące składania lub nieskładania ofert w ramach postępowania, ingerowanie w odszkodowania z tytułu wadliwości towarów oraz wszelkiego rodzaju podział korzyści i płatności na rzecz innych uczestników postępowania;
  - g) bezpodstawne uchylanie się przez Wykonawcę lub osoby, którymi się posługuje w celu realizacji zawartej z Zamawiającym od, sankcji gospodarczych lub omijanie sankcji nałożonych przez Unię Europejską, w szczególności naruszenia Rozporządzenia Rady nr 2580/2001 lub Rozporządzenia Rady nr 881/2002 (przepisy antyterrorystyczne) lub innych obowiązujących w danym kraju lub międzynarodowo przepisów dotyczących kontroli handlu lub embarg.
  - h) bezprawne pozyskiwanie, ujawnianie, wykorzystywanie informacji dot. Zamawiającego chronionych w rozumieniu ustawy o ochronie danych osobowych z dnia 10 maja 2018 roku z późniejszymi zmianami. Termin „rażące naruszenie” w powyższym jego znaczeniu obejmuje także sytuację, w której doszło do przekazania lub przyobiecania zabronionych korzyści osobom pozostającym w bliskich relacjach z pracownikami, dyrektorami wykonawczymi lub członkami zarządu Grupy DB oraz w której udzielona pomoc w planowaniu lub w przygotowaniu zaproszenia do wzięcia udziału w postępowaniu ma na celu szkodzenie uczciwej konkurencji.
2. W razie ujawnienia i udokumentowania, że doszło z winy Wykonawcy, z którym zawarto umowę - do zawarcia porozumienia w przedmiocie przyznania zamówienia z naruszeniem zasad uczciwej konkurencji, czego konsekwencją jest spowodowanie szkody dla Zamawiającego - Wykonawca zobowiązany jest do zapłaty odszkodowania umownego w wysokości 15% wartości netto umowy. Powyższe nie uchybia prawu Zamawiającego do zgłoszenia wobec Wykonawcy roszczeń odszkodowawczych uzupełniających w razie poniesienia szkody przewyższającej wysokość należnej kary umownej. Powyższe pozostaje bez wpływu na inne uprawnienia przysługujące Zamawiającemu na mocy umowy lub z mocy prawa.
3. Jeżeli w związku z przyznaniem zamówienia lub w związku z dostarczaniem towarów lub usług dojdzie z winy Wykonawcy do rażącego naruszenia w rozumieniu postanowień sekcji 1.2 (kodeksu postępowania dla Partnerów Handlowych DB) na szkodę Zamawiającego, w wyniku zwinionych czynności

- pracownika, dyrektora wykonawczego lub członka zarządu Wykonawcy lub podwykonawców pracujących pod nadzorem Wykonawcy, Wykonawca zobowiązany jest uiścić na rzecz Zamawiającego karę umowną. Przedmiotowa kara umowna wynosi 7% wartości umowy netto, jednak nie mniej niż 1000 PLN. Zamawiający jest uprawniony dochodzić od Wykonawcy odszkodowania uzupełniającego, gdy faktycznie poniesiona przez niego szkoda z tego tytułu przewyższy należne kary umowne.
4. W razie ujawnienia czynu stanowiącego rażące naruszenie, w rozumieniu postanowień sekcji 1.2 kodeksu postępowania dla Partnerów Handlowych DB:
    - a) Zamawiającemu przysługuje prawo do rozwiązania umowy (ze skutkiem natychmiastowym) bez wypowiedzenia,
    - b) Wykonawca może zostać objęty zakazem ubiegania się o zamówienia od DB Cargo Polska S.A. i DB AG oraz od spółek należących do grupy tejsze spółki, przez okres od czterech miesięcy do trzech lat.
  5. Wykonawca zobowiązany jest przyczyniać się do przeciwdziałania rażącym naruszeniom określonym w sekcji 1.2, wyjaśniać okoliczności towarzyszące tym naruszeniom, oraz współpracować z Zamawiającym w tym zakresie.
  6. W celu zagwarantowania możliwości nawiązania i organizacji zgodnych z prawem relacji, zarówno Zamawiający, jak i Wykonawca zobowiązują się umożliwić drugiej stronie systematyczne przeprowadzanie kontroli swych danych i porównywanie ich ze spisami ograniczeń bazujących na Rozporządzeniach Rady nr 2580/2001 oraz 881/2002 (przepisy antyterrorystyczne) oraz z innymi obowiązującymi w danym kraju lub międzynarodowo embargami oraz przepisami dotyczącymi kontroli handlu. Wykonawca oświadcza, że ani jego przedsiębiorstwo, ani jego pracownicy nie znajdują się na żadnej z wyżej wspomnianych list ograniczeń. Wykonawca zobowiązuje się stosować odpowiednie środki w celu upewnienia się, że w ramach działalności jego przedsiębiorstwa przestrzegane są przepisy antyterrorystyczne oraz inne krajowe i międzynarodowe embarga i przepisy dotyczące kontroli handlu. Wykonawca zobowiązuje się także bezzwłocznie powiadamiać Zamawiającego na piśmie o wszelkich wykrytych w czasie kontroli okolicznościach wskazanych w wyżej wspomnianych listach ograniczeń.

**§ 32**  
**Postanowienia końcowe**

1. Żadna ze Stron nie może bez zgody drugiej Strony przenieść wierzytelności wynikających z niniejszej umowy na osobę trzecią.
2. Niniejsza umowa podlega prawu polskiemu. W sprawach nieuregulowanych niniejszą umową znajdują zastosowanie właściwe przepisy prawa oraz postanowienia Wytycznych dotyczących kwalifikowalności wydatków na lata 2021-2027.
3. Strony wyłączają zastosowanie Konwencji Narodów Zjednoczonych o umowach międzynarodowej sprzedaży towarów sporządzonej w Wiedniu dnia 11 kwietnia 1980 r. (Dz.U. z 1997 r. Nr 45, poz. 286 z późn. zm.).
4. Ewentualne sprawy sporne, mogące wyniknąć na tle realizacji niniejszej umowy Strony zobowiązują się rozstrzygać polubownie w drodze negocjacji bezpośrednich.
5. W przypadku braku możliwości polubownego rozwiązania sporu w ciągu 14 (czternastu) dni od daty jego zgłoszenia drugiej stronie spory rozstrzygał będzie sąd polski, właściwy rzeczowo i miejscowo dla siedziby Zamawiającego.
6. Umowa została sporządzona w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze Stron.

**ZAMAWIAJĄCY**

**WYKONAWCA**

**PROTOKÓŁ ZDAWCZO - ODBIORCZY  
DOKUMENTACJI DOSTARCZANEJ WRAZ Z PRZEDMIOTEM DOSTAWY**

Niniejszym protokołem Wykonawca przekazuje Zamawiającemu niżej wymienioną dokumentację:

1. Pierwsze zezwolenie dla wagonu zgodnego z TSI wydane przez Agencję Kolejową Unii Europejskiej (European Union Agency for Railways – EUAR) w trybie art. 14 ust. 1 lit. a) rozporządzenia wykonawczego Komisji (UE) 2018/545 z dnia 4 kwietnia 2018 r. ustanawiającego uzgodnienia praktyczne na potrzeby procesu udzielania zezwoleń dla pojazdów kolejowych i zezwoleń dla typu pojazdu kolejowego zgodnie z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/797;
2. Kolejne zezwolenia dla wagonów zgodnych z TSI;
3. Dokumentacja potwierdzająca wprowadzenie pojazdu kolejowego do obrotu we wszystkich innych państwach europejskich oraz ich rejestrację w europejskim rejestrze pojazdów kolejowych (EVR) prowadzonym przez Agencję Kolejową Unii Europejskiej (European Union Agency for Railways – ERA) ;
4. Deklaracja zgodności WE z typem wydana dla każdego wagonu;
5. Deklaracja weryfikacji WE podsystemu;
6. Program badań, protokoły, wyniki obliczeń prototypu;
7. Oświadczenie o modernizacji lub odnowieniu, które zostały przeprowadzone po uzyskaniu pierwszego zezwolenia na dopuszczenie do eksploatacji kolejnych partii wagonów (jeśli występuje);
8. Dokumentacja techniczno-ruchowa pojazdu kolejowego (DTR) wg § 11 rozporządzenia Ministra Infrastruktury z dnia 12 października 2005 r. w sprawie ogólnych warunków technicznych eksploatacji pojazdów kolejowych (t.j. Dz. U. z 2016 r., poz. 226 z późn. zm., dalej: rozporządzenie w sprawie ogólnych warunków) zawierająca:
  - Określenie przeznaczenia pojazdu,
  - Dane techniczne,
  - Opis budowy i zasady działania
    - podwozie (ostoja, wózki, zestawy kołowe) wagonu,
    - hamulec (w tym układ pneumatyczny, układ mechaniczny hamulca, hamulec ręczny + obliczenia hamulca),

- urządzenia ciągnowo-zderzne,
  - urządzenia zewnętrzne (jeśli występują),
  - Instrukcja obsługi,
  - Rysunki poglądowe,
  - Wymagania dotyczące użytkowania i bezpieczeństwa obsługi,
  - Wytyczne dotyczące utrzymania i konserwacji,
  - Opis metod sprawdzania stanu technicznego i zestawienie parametrów,
  - Opis charakterystycznych usterek i metod ich usuwania,
  - Wykaz części zamiennych oraz ich producentów,
  - Załączniki obejmujące w szczególności :  
Schematy blokowe, ideowe, montażowe, wykresy, rysunki, i algorytmy oprogramowania
  - Zasady recyklingu;
9. Dokumentacja konstrukcyjna wraz z warunkami technicznymi wykonania (rysunki zestawieniowe i wykonawcze podzespołów i części);
10. Warunki techniczne odbioru pojazdu kolejowego, jego zespołów i podzespołów (WTO) zawierająca:
- Określenie przedmiotu warunków,
  - Zakres stosowania,
  - Wykaz stosowanych określeń, jeśli nie są one zawarte w odpowiednich normach krajowych,
  - Wykaz stosowanych określeń,
  - Wzory kart pomiarowych i protokołów odbioru,
  - Wymagania techniczne, których dotrzymanie podlega sprawdzeniu pod kątem zapewnienia wymaganego poziomu jakości w procesie przygotowania produkcji, w produkcji i eksploatacji,
  - Program, opis i ocenę wyników badań prototypu wraz z opiniami jednostek badawczych i notyfikowanych;
11. Plan utrzymania wg § 12 rozporządzenia w sprawie ogólnych warunków (w DSU);
12. Dokumentacja systemu utrzymania wg § 13 ust. 1 rozporządzenia w sprawie ogólnych warunków zawierająca:
- opis funkcjonalny pojazdu z podziałem na jego elementy składowe w procesie utrzymania,
  - dokumentację zawierającą:
    - opisy czynności przeglądowych i naprawczych,
    - instrukcje technologiczne do opisów czynności demontażu lub montażu podzespołów lub komponentów (w formie kart pracy) z podaniem koniecznych części zamiennych,

materiałów eksploatacyjnych, wykorzystywanych narzędzi, odbiorów jakościowych oraz zachowania zasad bezpieczeństwa pracy,

- strukturę cyklu przeglądowo-naprawczego,
- zestawienie parametrów mierzonych w procesie przeglądu lub naprawy i opisy metod pomiarowych,
- wzory kart pomiarowych z wykazem wartości konstrukcyjnych, po naprawczych i kresowych parametrów dla zespołów, podzespołów i elementów pojazdu,
- wykazy urządzeń i narzędzi specjalistycznych,
- wykazy testów wykonywanych w trakcie utrzymania,
- wymagania dotyczące kwalifikacji pracowników oraz wymagania szczególne w zakresie czynności spawania i badań nieniszczących,
- ograniczenia związane z bezpieczeństwem i interoperacyjnością dla podzespołów lub części istotnych dla bezpieczeństwa i interoperacyjności, określające limity, których nie można przekroczyć w czasie eksploatacji, łącznie z eksploatacją w trybie awaryjnym;

13. Wykaz podzespołów objętych dozorem technicznym
14. Instrukcja wydłużenia wagonu;
15. Wykaz elementów krytycznych dla bezpieczeństwa wagonów;
16. Dokumentacja techniczno-ruchowa (DTR) oraz badania zbiorników powietrza zabudowanych na wagonach;
17. Dokumentacja techniczno-ruchowa (DTR) podzespołów zabudowanych na wagonie;
18. Potwierdzenie dot. nadania nr EVN w EVR prowadzonym przez Agencję Kolejową Unii Europejskiej (European Union Agency for Railways – ERA);
19. Potwierdzenie dot. ustanowienia właściciela, dysponenta i ECM w EVR prowadzonym przez Agencję Kolejową Unii Europejskiej (European Union Agency for Railways – ERA).

Protokół sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze Stron.

....., dnia .....

**ZAMAWIAJĄCY**

**WYKONAWCA**

### **WYMOGI MINIMALNE DO PLANU ZARZĄDZANIA JAKOŚCIĄ**

<b>L.p.</b>	<b>Punkt do uregulowania:</b>	<b>Wymagania minimalne do treści przedstawianego planu zarządzania jakością</b>
1	Q - wykaz pracowników	W fazie rozruchowej projektu należy przedstawić wykaz pracowników odpowiedzialnych za opracowanie planu zarządzania jakością (stanowisko, dane kontaktowe). W wykazie pracowników należy podać ich zadania, zakres odpowiedzialności miejscowej i projektowej w poszczególnych etapach rozwojowych, kontrolnych, wykonawczych i testowych.
2	Stworzenie planu strukturalnego zarządzania jakością	W planie strukturalnym należy ująć osoby odpowiedzialne za zarządzanie jakością, (należy podać schemat działu zapewnienia jakości, oraz określić narzędzia jakości używane w celu zapewnienia jakości)
3	Planowanie podejścia do norm i rozporządzeń	Określenie sposobu postępowania w przypadku istotnych zmian oraz aktualizacji norm dotyczących wyprodukowanego taboru.  Należy przedstawić jak w praktyce zarządza się zmianami w normach.
4	Planowanie struktury systemu jakościowego - dokumentacja	Dokumentację systemu jakościowego należy prowadzić w sposób zrozumiały z uwzględnieniem: - systemu numeracji, - obsługi zmian, - zatwierdzania, - kontroli. Dokumentacja zarządzania jakością obejmuje plany kontroli, specyfikacje badań, raporty, standardowe narzędzia służące zapewnieniu jakości.
5	Sprawdzenie i zwolnienie dokumentacji	Należy określić procesy wewnętrzne dotyczące wystawienia, sprawdzenia i zwolnienia dokumentów.
6	Środki komunikacyjne i decyzyjne	Należy ustalić wewnętrzne zasady komunikacji i podejmowania decyzji wraz z określeniem osoby odpowiedzialnej u Wykonawcy za skuteczną komunikację



L.p.	Punkt do uregulowania:	Wymagania minimalne do treści przedstawianego planu zarządzania jakością
		między Wykonawcą (w tym podwykonawcą), a Zamawiającym.
7	Wymogi dotyczące infrastruktury do wytwarzania produktów	Dla zapewnienia realizacji umowy należy opracować zestawienie wykorzystywanej infrastruktury według lokalizacji, etapów produkcji lub badań i z uwzględnieniem wymiarów, położenia, wyposażenia, warunków środowiskowych i BHP. Zestawienie to zawiera opis i szkic podłączenia torów do sieci publicznej i torów badawczych.
8	Audyty wewnętrzne zgodnie z ISO 9001 dla projektu producenta	Dla planowania i wdrożenia kontroli jakości po stronie Wykonawcy należy sporządzić plan audytów wewnętrznych. W tym celu należy ustalić terminy, osoby odpowiedzialne za ich realizację oraz przedstawić je Zamawiającemu.
9	Zarządzanie konfiguracją	Należy ustalić/opisać postępowanie, które gwarantuje, że konfiguracja zostanie dochowana i będzie udokumentowana w sposób zrozumiały dla Zamawiającego dla każdego produktu zarówno przez Wykonawcę, jak i ich podwykonawców (rejestracja wszystkich części wg struktury w systemie, numer części konstrukcyjnej, numer rzeczowy itp.).
10	Kwalifikacja dostawców	Należy ustalić i opisać postępowanie i zasady oceny dostawców, które zagwarantują spełnienie oczekiwań Zamawiającego. Należy przedłożyć planu audytów u podwykonawców.
11	Zgłoszenie niezgodności oraz zakłóceń dotyczących procesów i produktów	Należy ustalić i określić procesy, które będą wdrożone w sytuacji zakłóceń w realizacji procesów. Celem procesów będzie zarządzanie jakością w przypadku niezgodności lub zakłóceń w trakcie realizacji projektu i podczas odbiorów. .
12	Podjęcie działań naprawczych	Należy ustalić i określić procesy, które poświadczają skuteczne usuwanie niezgodności oraz wdrożenie działań korygujących i zapobiegawczych O wszystkich działaniach naprawczych musi być powiadomiony Zamawiający.
13	Obsługa braków	Należy ustalić procesy do obsługi braków/błędów oraz klasyfikacji w klasach braków/ błędów. Może to na przykład mieć miejsce w oparciu o klasy braków



L.p.	Punkt do uregulowania:	Wymagania minimalne do treści przedstawianego planu zarządzania jakością
		Preferuje się, by ocena/klasyfikacja ryzyka przebiegała zgodnie z wytycznymi EN 50 126 (RAMS) i metody FMEA.
18	Potwierdzenie wykonania umowy	Należy opisać proces, w oparciu o który Wykonawca zobowiązuje się do dostaw przedmiotu umowy zgodnego z umową. Do tego należy prowadzić listę kryteriów zawierającą wszystkie istotne punkty, które zostały zweryfikowane na etapie produkcji przez Wykonawcę.
19	Wystawienie dokumentacji	Wykonawca musi opisać, w jaki sposób będzie wystawiona dokumentacja. Do tego Wykonawca winien wystawić plan dokumentacji, w którym wykazane będą osoby odpowiedzialne, terminy, typy dokumentów (rysunki i książki konserwacyjne, obliczenia, dokumentacja oprogramowania).
20	Lista kontrolna odnosząca się do pojazdu	W procesie należy określić, jak spełnione będą wymagania z listy kontrolnej pojazdów szynowych z obowiązkiem kontroli jakości. Należy zagwarantować, że z procesem zaznajomieni są podwykonawcy oraz że jest przez nich dotrzymywany. Listę kontrolną należy przedłożyć Zamawiającemu 3 miesiące przed dostawą pierwszego wagonu.
21	Zarządzanie procesem dopuszczenia do eksploatacji	Wykonawca winien opisać plan dopuszczenia, z którego wynika, jak pozyskuje on wymagane umową pozwolenia na użytkowanie i dopuszczenia. Plan dopuszczenia zawiera co najmniej certyfikaty TSI, deklaracje WE zgodności wniosek o dopuszczenie typu, dokumentowanie dla władz, planowanie testów dopuszczeniowych itp. Należy wyznaczyć w nim osoby odpowiedzialne. W planie dopuszczenia należy określić terminy i typy dopuszczeń, które Wykonawca musi uzyskać w celu uzyskania dopuszczenia do eksploatacji wagonów we wszystkich państwach europejskich.
22	Planowanie kroków rozwojowych i konstrukcyjnych	Przedstawienia kroków projektowych i konstrukcyjnych dla systemów, modułów, komponentów i kompletnego pojazdu dokonuje Wykonawca lub/i podwykonawca w formie koncepcji.
23	Design Review	Wykonawca sporządzi listę przewidzianych do realizacji Design Review na bazie wymagań specyfikacji

L.p.	Punkt do uregulowania:	Wymagania minimalne do treści przedstawianego planu zarządzania jakością
		zamówienia lub technicznej i wyznaczy przynależne kamienie milowe projektowania/konstrukcji. Opisz założeń i metodę dla Design Review w procesie projektowania oraz sporządzi harmonogram dla Design Review. Wykonawca wyznaczy osobę odpowiedzialną za uzgodnienia DR ze Zamawiającym.
24	Testy typu	Wykonawca opracuje listę przewidzianych do realizacji badań typu na bazie EN 50215, oraz specyfikacji zamówienia lub technicznej oraz wyznaczy przynależne kamienie milowe projektowania/konstrukcji. Wykonawca opracuje plan badań typu, zawierający wszystkie badania typu przewidziane do przeprowadzenia, także u podwykonawców, i zapewni, że poszczególne badania typu zostaną zakończone w określonym terminie. Wykonawca opisz warunki, które muszą być spełnione dla realizacji badań typu. Wykonawca wyznaczy osobę odpowiedzialną za uzgodnienia badań typu z Zamawiającym.
25	Kontrola sposobu wytwarzania elementów przez spawanie	Wykonawca opracuje listę przeprowadzanych odbiorów między operacyjnych, która uwzględni także podzlecenie usług produkcji przez spawanie. Wykonawca przedstawi plan dla czasowego przebiegu odbiorów między operacyjnych Wykonawca wyznaczy osobę odpowiedzialną za uzgodnienia terminów z Zamawiającym.
26	Kontrole jednostkowe	Dla projektowania i realizacji kontroli jednostkowych Wykonawca wykona plan badań jednostkowych oraz wyznaczy osobę odpowiedzialną i terminy. Dla badań jednostkowych należy opracować harmonogramy badań, instrukcje i specyfikacje badań. Wymagania minimalne podane są w PN EN 50215.
27	Praca próbna	Wykonawca opracuje plan, opisujący możliwość asysty technicznej podczas pracy próbnej pociągu.
28	Kontrole przy odbiorze	Wykonawca winien opracować plan odbioru końcowego wagonu zgodnie z wytycznymi zawartymi w § 16 umowy oraz Zamawiającego.

<b>L.p.</b>	<b>Punkt do uregulowania:</b>	<b>Wymagania minimalne do treści przedstawianego planu zarządzania jakością</b>
29	Wdrożenie do użytkowania	Wykonawca winien opracować plan działań dla wdrożenia do użytkowania, w ramach którego należy wyznaczyć środki (np. techniczne lub zakładowe warunki brzegowe) celem przygotowania sprawnego wdrożenia do użytkowania po stronie Zamawiającego.
30	Nadzór nad gwarancją	Należy stworzyć proces, który pozwoli na spełnienie wymogów § 20 umowy przez Wykonawcę.

**Załącznik nr 6 do umowy nr .....**  
**z dnia ..... o .....**

## HARMONOGRAM DOSTAW WAGONÓW \*

[illegible]

**Załącznik nr 7 do umowy nr .....  
z dnia ..... na dostawę wagonów**

### **WYMAGANIA PLANU KAMIENI MIŁOWYCH DO UMOWY**

**Wykonawca opracuje plan kamieni milowych, który zawiera następujące punkty:**

- Termin przekazania harmonogramu szczegółowego wg § 9 ust. 3 umowy wraz z pokazaniem ścieżki krytycznej
- Termin przekazania dokumentacji zgodnie z § 1 ust. 3 umowy
- Termin wydania pierwszego zezwolenia przez Agencję Kolejową Unii Europejskiej (European Union Agency for Railways – EUAR) w trybie art. 14 ust. 1 lit. a) rozporządzenia wykonawczego Komisji (UE) 2018/545 z dnia 4 kwietnia 2018 r. ustanawiającego uzgodnienia praktyczne na potrzeby procesu udzielania zezwoleń dla pojazdów kolejowych i zezwoleń dla typu pojazdu kolejowego zgodnie z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/797
- Termin przekazania dokumentu dopuszczenia do użytkowania (najpóźniej 14 dni przed dostawą wagonu)
- Terminy początku i zakończenia działań niezbędnych do rejestracji wagonów w Europejskim Rejestrze Pojazdów Kolejowych zgodnie z § 1 ust. 6 umowy
- Terminy dostaw zgodnie z § 9 ust. 1 umowy (tj. Załącznik nr 6 do umowy)

### **WYMAGANIA DLA HARMONOGRAMU SZCZEGÓŁOWEGO DO UMOWY**

Zgodnie z § 9 ust. 3 umowy Wykonawca jest zobowiązany do przedstawienia harmonogramu szczegółowego, który musi zawierać co najmniej podane poniżej punkty:

- Termin przekazania harmonogramu szczegółowego wg § 9 ust. 3 umowy wraz z pokazaniem ścieżki krytycznej pod względem terminowego i pełnego wypełnienia świadczeń będących przedmiotem umowy zgodnie z terminami określonymi w Załączniku nr 6 do umowy
- Terminy spotkań komitetu projektowego
- Terminy odbiorów międzyoperacyjnych - zgodnie z wytycznymi określonymi w § 16 ust. 7 umowy
- Początek i koniec produkcji partii wagonów kolejowych zgodnie z Załącznikiem nr 6 do umowy
- Termin przekazania dokumentu: Plan zarządzania jakością (6 miesięcy od daty zawarcia umowy)
- Termin przekazania dokumentu: Dokumenty dotyczące oceny ryzyka zawodowego oraz oceny ryzyka w związku z eksploatacją i obsługą pojazdu (najpóźniej 1 miesiąc przed udostępnieniem pierwszego pojazdu do odbioru)
- Termin przekazania dokumentu: Koncepcja ochrony przeciwpożarowej wraz ze wszystkimi wymaganymi certyfikatami ochrony przeciwpożarowej (najpóźniej 1 miesiąc przed udostępnieniem pierwszego pojazdu do odbioru)
- Termin przekazania dokumentacji określonej w § 1 ust. 3 umowy (najpóźniej 1 miesiąc przed dostawą pierwszego wagonu)
- Termin uzyskania i przekazania dokumentu poświadczenia odbioru technicznego zbiornika powietrznego do wagonu oraz decyzji TDT zezwalającej na eksploatację zbiornika powietrznego i ustalającej formę dozoru technicznego, jaką będzie on objęty (najpóźniej 1 miesiąc przed dostawą wagonu)
- Start przejścia do eksploatacji pierwszej partii wagonów
- Terminy początku i zakończenia działań niezbędnych do rejestracji wagonów w Europejskim Rejestrze Pojazdów Kolejowych (EVR) zgodnie z § 1 ust. 6 umowy
- Termin przekazania dokumentu dopuszczenia do użytkowania (najpóźniej 14 dni przed dostawą wagonu)
- Terminy dostaw zgodnie z § 9 ust. 1 umowy (tj. Załącznik nr 6 do umowy)
- Terminy i okresy szkolenia zgodnie z § 1 ust. 11 umowy

Dodatkowo w harmonogramie szczegółowym należy oznaczyć terminy stanowiące kamienie milowe zgodnie z Załącznikiem nr 7 do umowy.



## PRÓBNA KONSERWACJA WAGONÓW

### Działania związane z próbą konserwacją

Przy konserwacji próbnej należy uwzględnić wszystkie wytyczne umowy. W każdym przypadku należy sprawdzić czas trwania, nakłady i możliwość realizacji konserwacji dla podanych poniżej modułów, komponentów i elementów.

Definicja pojęć używanych w tym załączniku:

Czas trwania	Wymagany czas od początku do końca próbnej konserwacji
Nakłady	Liczba niezbędnych pracowników, wynikowy czas realizacji (osobogodziny/osobodni), zużycie materiałów, niezbędne środki robocze i pomocnicze
Możliwość realizacji	Dostępność części w podanych warunkach infrastrukturalnych i podanych nakładach czasowych.

### Komponenty konserwacji próbnej

#### 1. Cel próbnej konserwacji

Dla poświadczenia możliwości konserwacji zostanie przeprowadzona konserwacja próbna dla podanych w punkcie 2 modułów, komponentów i elementów.

#### 2. Lista modułów, komponentów i elementów do konserwacji próbnej

*Wskazówka: Wymienione moduły, komponenty i elementy należy uzgodnić z Zamawiającym. Lista może ulec skróceniu lub rozszerzeniu zgodnie z wytycznymi Zamawiającego. Listę należy wręczyć Wykonawcy wraz z dokumentami umownymi.*

Moduły	Komponent / element
<b>Sprzęg</b>	<b>Sprzęg UIC</b>
	<b>Kurek sprzęgu hamulcowego</b>
<b>Hamulec</b>	Klocki hamulcowe
	Obsady klocków hamulcowych
	Uchwyt hamulca
	Dźwignie hamulca
	Cylinder hamulcowy
	Zawór antypoślizgowy podłogowy

	Zbiorniki powietrza – stan i zamocowanie
	Ochrona przeciwpoślizgowa
<b>Zespół jezdny</b>	Wózek jezdny
	Zestaw kół jezdnych
	Resor
	Usprężynowanie
	Tuleje dystansowe (podłużne i poprzeczne)
	Amortyzator
	Łożysko toczne w zestawie kołowym
	Stabilizatory
	Przeprowadzić badanie ultradźwiękowe zestawu kołowego

## **Instrukcja procedury badania typu**

### **Preambuła:**

Niniejsze instrukcje proceduralne opisują procedurę badania typu, która ma być stosowana wobec klienta. Ma ona na celu wsparcie producentów i klientów w przygotowaniu i przeprowadzeniu testu typu oraz zapewnienie znormalizowanej praktyki w projekcie.

Celem jest optymalizacja koordynacji, przygotowania, wdrożenia i monitorowania badania typu.

### **Spis treści**

#### **1 Wprowadzenie**

#### **2 Definicje**

#### **3 Zasady**

3.1 Testowanie typu jednostek przeglądania

3.2 Badania typu pojazdów i systemów

3.3 Ważność raportu z badania typu

#### **4 Przeprowadzanie testu typu**

4.1 Procedura badania typu

4.2 Wynik testu typu

#### **5 Dokumentacja**

5.1 Oznaczenie dokumentu

5.2 Treść raportu

5.2.1 Strona tytułowa

5.2.2 Wymagania dotyczące treści raportu z badania typu

5.2.3 Stopka

### **Lista skrótów**

AG Klient

AN Wykonawca

DB DBC PL

PA Instrukcja testowa

PAP Harmonogram testów

PL Kierownik projektu lub zarządzanie projektem

PP Protokół testu

PS Specyfikacja testu

Wyt Wytyczne

SAP Systemy, aplikacje, produkty w przetwarzaniu danych

TEF DBC PL, technologia, zapewnienie jakości zamówień pojazdów szynowych

T Testowanie typu

TB Raport z testu typu

TEIV Rozporządzenie w sprawie transeuropejskiej interoperacyjności kolei

TSI Specyfikacje techniczne Interoperacyjność

UAN Podwykonawca

UIC (francuski) Union Internationale de Chemins de Fer (Międzynarodowy Związek Kolej)

### **1 Wprowadzenie**

1 Próbka testowa to jednostka kontrolna, system lub pojazd, na którym przeprowadzane jest badanie typu.

### **2 Definicje**

2 Test typu Test jednego lub więcej urządzeń, systemu lub kompletnego pojazdu w celu udowodnienia, że projekt jest zgodny z wymaganymi specyfikacjami i odpowiednimi normami.

3 Plan testów typu Plan testów typu zawiera wszystkie testy typu, które należy przeprowadzić w rozsądnej kolejności, a także główną zawartość i zadania.

Harmonogram testów typu

Harmonogram testów typu jest oparty na harmonogramie testów typu i określa daty przeprowadzenia testów. Specyfikacja testu typu jest kompilacją wszystkich wymagań, których spełnienie ma zostać zweryfikowane za pomocą testu typu (definicja zadania, wymagania prawne i normatywne, wymagania ze specyfikacji

obciążenia i specyfikacji funkcjonalnych, wymagania urzędowe itp.)

Program badania typu

Program badania typu wdraża specyfikację badania typu. Treścią programu badań typu jest konfiguracja i stan produkcji próbki testowej, warunki ogólne, procedura testowa i parametry, które mają być testowane. Ekspert tworzy program badania typu.

Raport z testu typu

Raport z testu typu zawiera zapisy wyników testów.

Raport z testu typu

Raport z testu typu jest dokumentem dotyczącym określonych lub ustalonych wyników testu.

Parametry lub dane i ich ocena przez eksperta w odniesieniu do zadania.

Raport z testu typu może zawierać kilka raportów z testu typu.

### **3 Zasady**

Test typu jest wykorzystywany przez eksperta do walidacji celu projektowego i rozwojowego dla określonego obszaru.

Test typu musi zostać przeprowadzony i pomyślnie zakończony przed rozpoczęciem seryjnej produkcji jednostki podglądu lub systemu przed wstępnym testem próbki.

Wynikiem wykonania planu testów typu jest weryfikacja testowanego produktu.

Potrzeba przeprowadzenia badań typu wynika z prawnych, oficjalnych i znormalizowanych wymogów, głównej umowy i specyfikacji producenta.

Testy typu są zorganizowane zgodnie z

1 Termin jednostka przeglądania jest używany do podsumowania terminów części, urządzenie, komponent lub moduł

2 Zgodnie z normą EN 50215

3 np. zaczynając od najmniejszego do następnego większego elementu.

a) Jednostki podglądu 1

b) Pojazdy i systemy

Cały system pojazdu jest podzielony na poszczególne podsystemy. Każdy podsystem musi również spełniać wymagania testu typu. Podsystemy składają się z komponentów, które również mogą podlegać jednemu i/lub większej liczbie testów typu.

To, czy test typu jest konieczny dla komponentu, może wynikać z systemu wyższego poziomu i jest określone, na przykład, w specyfikacjach, przez prawo, władze lub normy. Warunkiem wstępnym przeprowadzenia testu typu jest pomyślne przeprowadzenie testu typu podrzędnego komponentu lub podrzędnego systemu. W razie potrzeby testy typu należy podsumować.

3.1 Testowanie typu jednostek przeglądania

Wykonawca zdefiniuje wymagane testy typu dla jednostek podglądu, które zostaną zainstalowane z jego podwykonawcami. Nadrzędna struktura testów typu komponentów opiera się na strukturze normy EN 15380-2.

3.2 Testowanie typu pojazdów i systemów

Należy sporządzić plan testów typu. Wykonawca jest odpowiedzialny za sporządzenie planu badań typu, chyba że umowa główna stanowi inaczej. W normie EN 50215 określa testy typu dla systemu pojazdu. Obejmują one testy statyczne i

testy na torze. Testy te są przeprowadzane na pojeździe w określonych warunkach, które zapewniają, że wyniki testów mają zastosowanie do skompletowanego i zgodnego z umową pojazdu. Warunek ten musi zostać udokumentowany przed rozpoczęciem testu typu.

3.3 Ważność raportu z badania typu

Badania typu muszą być przeprowadzane na pierwszych pojazdach zbudowanych zgodnie z odpowiednim projektem (rozważane jednostki), chyba że w umowie uzgodniono inaczej.

4 Badania typu mogą być również przeprowadzane na próbkach, prototypach lub seriach wstępnych. Należy spodziewać się zmian konstrukcyjnych w okresie testowania rozważanych jednostek i pojazdów.

W przypadku zmiany wymagań lub wprowadzenia istotnych zmian w próbce do badań, raport z badań typu traci ważność. Istotne zmiany to zmiany, które mają wpływ na wyniki pomiarów. W takim przypadku test typu musi zostać powtórzony w całości lub w części.

## **4 Przeprowadzanie testu typu**

### **4.1 Procedura testu typu**

- Spotkanie inauguracyjne:

1 Termin jednostka przeglądania jest używany do podsumowania terminów części, urządzenie, komponent lub moduł

4 W przeciwieństwie do wstępnej kontroli próbek, nie uwzględnia jakości produkcji w produkcji seryjnej.

➤ Wyjaśnienie zamówienia, wymagania dotyczące dokumentacji, harmonizacja specyfikacji wymagań

➤ Wyjaśnienie wymagań dotyczących infrastruktury

➤ Wyjaśnienie procedur, instrumentów i metod pomiarowych

➤ Wyjaśnienie warunków testu

➤ Tworzenie programu badań typu wraz z harmonogramem

➤ Wymienienie zaangażowanych osób

➤ Mianowanie badaczy

- Organizacja/przygotowanie egzaminów

- Informowanie klienta o dacie i miejscu testów

- Przeprowadzanie testów, w tym rejestrowanie

- Tworzenie raportu

- Prezentacja/przedłożenie raportu klientowi

- Przekazanie raportu klientowi

- Śledzenie środków, jeśli dotyczy

### **4.2 Wynik testu typu**

Test typu może mieć tylko dwa wyniki:

- Przyjęto

Test typu uznaje się za zaliczony, jeśli spełnione są wszystkie wymagania protokołu testu typu.

- Nie przeszedł

Test typu uznaje się za zakończony niepowodzeniem, jeśli co najmniej jedno wymaganie z protokołu testu typu nie zostało spełnione.

Jeśli test typu zakończy się "niepowodzeniem", test musi zawsze zostać powtórzony w całości lub w odpowiednich częściach.

## **5 Dokumentacja**

### **5.1 Oznaczenie dokumentu**

Nazwa dokumentu musi być unikalna.

Musi to być znacząca nazwa.

- Która jednostka przeglądania lub który system jest zaangażowany

- Data egzaminu

- Który projekt jest zaangażowany

- Rodzaj dokumentu

### **6 Identyfikator dokumentu**

7(Przykład: Project-TypeCheck-ConsiderationUnit-TypeDocument-Date-Document ID)

5 Na przykład numer ID z systemu SAP jest wystarczający dla producenta, ale nie może być używany przez drugą stronę.

Nazwy plików należy zdefiniować jako część projektu.

### **5.2 Treść raportu**

#### **5.2.1 Strona tytułowa**

- Tytuł z dokładnym oznaczeniem części (zgodnie z rysunkiem lub EN 15380-2), cel i wynik badania typu

- Projekt, rodzaj audytu, system/jednostka obserwacji, audyt, data, numer dokumentu (np. SAP itp.).

- Nazwa pliku

- Krótkie podsumowanie wyników

- Wynik (pozytywny lub negatywny) i informacja o wydaniu

- Podpis osoby odpowiedzialnej

#### **5.2.2 Wymagania dotyczące treści raportu z badania typu**

- Spis treści

- Zarządzanie zmianami, osoba odpowiedzialna za zmiany (wraz z danymi kontaktowymi)

- Obwód dystrybucyjny
  - Wykaz skrótów, ilustracji i rysunków
  - Definicja zadania
  - Powód badania typu
  - Wyjaśnienie dotyczące wdrożenia
  - Dane techniczne komponentu
  - Cele
  - Opis lub wyraźne przypisanie wymagań, które mają zostać zweryfikowane
  - Specyfikacje
  - Wartości graniczne
  - Standardy, źródła
  - Oficjalne wymogi (TEIV, TSI,
  - Wymagania kontraktowe
  - Wymagania dotyczące specyfikacji
  - Warunki brzegowe
  - Status standaryzacji
  - Status umowy
  - Konfiguracja
  - Kiedy certyfikat typu może zostać uznany
  - Warunki testu typu
  - Miejsce, środowisko, data, godzina
  - Metody testowania
  - Specyfikacje, wartości graniczne
  - Wykonanie
  - Lista pomocy
  - Lista urządzeń pomiarowych
- 6 Jest to raport z testu typu (Uwaga: W projekcie generowane są różne typy raportów, takie jak wstępny raport z testu próbki).

7

- Lista zaangażowanych osób
- Wykonanie testu
- Zmierzone wartości
- Dane środowiskowe
- Obserwacje
- Odchylenia
- Ocena
- Analiza danych za pomocą
- Lista odchyleń, usterek
- Komentarze, uwagi
- Wynik testu
- Jasna ocena wyniku testu z oświadczeniem o statusie testu typu
- Podpisy zaangażowanych osób

#### 5.2.3 Stopka

- Projekt
- Rodzaj testu
- System/komponent
- Badanie
- Data testu
- Dokument nr
- Status wydania
- Numer wersji
- Liczba stron

### **Instrukcje proceduralne dotyczące przeprowadzania wstępnych kontroli wyrywkowych**

#### **Preambuła:**

Niniejsze instrukcje proceduralne opisują procedurę, która ma być stosowana do wstępnej kontroli próbek przed klientem. Ma ona na celu wsparcie dostawców w przygotowaniu i przeprowadzeniu wstępnych kontroli próbek oraz zapewnienie znormalizowanej praktyki w projekcie. Celem jest optymalizacja koordynacji, przygotowania, wdrożenia i monitorowania wstępnych kontroli wyrwykowych

## **Spis treści**

### **1 Wprowadzenie**

### **2 Definicje**

### **3 Wdrożenie PZŚ**

### **4 Planowanie wstępnych kontroli wyrwykowych (EMP)**

#### **4.1 Przygotowanie**

#### **4.2 Harmonogram**

#### **4.3 Lista planowanych dat (zawartość)**

#### **4.4 Zaproszenie**

### **5 Procedura**

#### **5.1 Wstępna dyskusja**

#### **5.2 Badanie**

#### **5.3 Dyskusja końcowa**

### **6 Dokumentacja**

#### **6.1 Dokumentacja techniczna**

#### **6.2 Plan sekwencji testów (PAP)**

#### **6.3 Instrukcje testowe (PA)**

#### **6.4 Wstępny raport z testu próbki (EMPB)**

#### **6.5 Protokoły testów**

### **Lista skrótów**

EMP Wstępna inspekcja próbki

EMPB Wstępny raport z testu próbki

HPQ Kwalifikacja produktu związana z wykonawcą

PA Instrukcja testowa

PAP Harmonogram testów

PL Kierownik projektu lub zarządzanie projektem

PP Protokół testu

PS Specyfikacja testu

Wyt Wytyczne

TEF 4 DBC PL, technologia, zapewnienie jakości zamówień pojazdów szynowych

UAN Podwykonawca

UIC (francuski) Union Internationale de Chemins de Fer (Międzynarodowy Związek Kolei)

### **1 Wprowadzenie**

Obiekt testowy to część, produkt, komponent lub pojazd, na którym ma zostać przeprowadzony EMP.

Produkty to wyniki działań i procesów.

### **2 Definicje**

Próbki początkowe to produkty i materiały, które zostały w całości wyprodukowane przy użyciu standardowego sprzętu w standardowych warunkach.

Wstępne kontrole próbek (EMP) są zazwyczaj przeprowadzane na pierwszej części/komponencie wyprodukowanym w warunkach produkcji seryjnej. Mają one na celu dostarczenie dowodu, że wymagania jakościowe uzgodnione na rysunkach i w specyfikacjach zostały spełnione przed rozpoczęciem produkcji seryjnej. Wykonawca przeprowadza testy na próbkach początkowych. Monitorowanie jakości próbek początkowych obejmuje również środki zapewniające opanowanie procesu produkcji i testowania.

Wymagania jakościowe to wymagania lub ich implementacja w serii ilościowo i/lub jakościowo zdefiniowanych wymagań dotyczących cech jednostki, aby umożliwić ich realizację i testowanie.

1Powtórne EMP są przeprowadzane na wniosek klienta z jego udziałem, jeśli EMP zakończył się tylko częściowym sukcesem lub niepowodzeniem.

### 3 Wdrożenie PZŚ

Wyjątki i uzupełnienia muszą zostać uzgodnione pomiędzy klientem a wykonawcą.

Jeżeli uzgodniono EMP, Wykonawca musi przeprowadzić wstępne inspekcje próbek w:

- Pierwsze produkcje
- Zmiany produktu (np. zmiany materiałów)
- Przeniesienie produkcji
- Modyfikacja procesów produkcyjnych
- Zmiany w sekwencjach produkcji lub procesów
- Zawieszenie produkcji (np. przed opcjami) w okresie dłuższym niż 12 miesięcy.
- Nowi podwykonawcy

Wykonawca jest zobowiązany do przeprowadzenia wewnętrznego uwolnienia produktu przed EMP i udokumentowania tego.

Należy pobrać próbki wszystkich cech jakościowych uzgodnionych na rysunku i w specyfikacji.

1 np.: jeśli EMP został ukończony "bezpłatnie z warunkami"

Cechami jakościowymi mogą być na przykład

- Wymiary
- Parametry
- Materiał
- Elementy łączące
- Funkcja
- Projekt
- Jakość powierzchni, haptyka

2)

- Zapach
- niezawodność
- Wymienność
- Warunki instalacji
- Dalsze przetwarzanie
- Konserwacja
- Sprzęt testowy, narzędzia specjalne
- Żywotność
- Bezpieczeństwo
- Zgodność z przepisami dotyczącymi ochrony środowiska
- Możliwość recyklingu
- Interfejsy
- Akcesoria
- Transport, wysyłka, magazynowanie
- Wymogi przepisów prawa, rozporządzeń i władz

3 Sprawdzone jest również, czy personel zatrudniony przez wykonawcę posiada wymagane kwalifikacje.

**Wykonawca jest odpowiedzialny za wdrożenie PZŚ.**

Jeżeli Wykonawca nie jest producentem jednostki odbiorczej, Wykonawca zapewni przeprowadzenie EMP zgodnie z niniejszymi instrukcjami proceduralnymi w obecności Klienta i Wykonawcy u roducenta jednostki odbiorczej.

Wykonawca wystosuje **zaproszenie nie później niż 10 dni roboczych przed datą inspekcji.**

Uczestnicy odpowiednich wstępnych testów próbek muszą zostać uzgodnieni między umawiającymi się stronami z co najmniej 6-tygodniowym wyprzedzeniem.

Wstępne kontrole wrywkowe muszą zostać podsumowane we wstępnym planie kontroli wrywkowych, który zawiera wszystkie uzgodnione w umowie PZŚ. Każdy EMP otrzymuje oddzielny, niepowtarzalny numer seryjny w celu identyfikacji. Struktura ta jest wykorzystywana do organizacji PZŚ.

Wykonawca musi stosować metody testowe i sprzęt testowy, które umożliwiają podkreślenie wyżej wymienionych właściwości w sposób zorientowany na problem. Zaleca się stosowanie uznanych i sprawdzonych metod testowych. W przypadku stosowania innych lub całkowicie nowych metod testowych, muszą one zostać uzgodnione pomiędzy stronami umowy. Nowe metody testowania komponentów istotnych dla bezpieczeństwa (poziom testu 1) muszą zostać uzgodnione z odpowiednimi przedstawicielami umawiających się stron.



4 Jeśli testy wymagają specjalnego sprzętu, którego wykonawca nie posiada, należy zlecić je uznanemu ośrodkowi testowemu. Odpowiedzialność za przeprowadzenie testu spoczywa na wykonawcy.

2 Kryteria dotykowe

3 np.: do spawania lub nieniszczącego testowania materiałów

4 Laboratorium akredytowane zgodnie z normą EN ISO/IEC 17025

Wykonawca musi przeprowadzić niezbędne kontrole obliczeniowe i badania typu przed EMP. Tylko na podstawie tych kontroli może on wydać zezwolenie na EMP.

Jeżeli wymagany jest dowód przydatności do użycia, dowód ten musi zostać dostarczony przed EMP.

Odchylenia muszą zostać zatwierdzone przez właściwe kierownictwo projektu DBC PL.

#### **4 Planowanie wstępnych kontroli wyrwykowych (EMP)**

##### **4.1 Przygotowanie**

Wykonawca przekazuje Zamawiającemu listę PZŚ do realizacji na podstawie Załącznika

10, jak również wymagania specyfikacji i specyfikacji funkcjonalnych. Klient decyduje o tym, jaki PZŚ ma zostać wdrożony i koordynuje to z wykonawcą. Wykonawca i odpowiedzialny inżynier ds. kontroli jakości (QPI) Wykonawcy są odpowiedzialni za realizację i monitorowanie PZŚ.

QPI przechowuje listę EMP do wykonania i otrzymuje odpowiednie raporty od wykonawcy. Realizacja punktów otwartych musi być monitorowana przez klienta i zgłaszana do QPI.

##### **4.2 Harmonogram**

Wykonawca skoordynuje daty planowanych PZŚ z PL Klienta w perspektywie długoterminowej. Należy sporządzić listę planowanych terminów wraz z następującą istotną treścią, patrz 4.3.

##### **4.3 Lista planowanych dat (zawartość)**

- Indywidualny numer EMP
- data
- Miejsce
- Wyświetlanie urządzenia lub produktu,
- Firma
- Wykonawca
- Uczestnik TEF
- Inni uczestnicy DB (klient, projektant, strony trzecie itp.)
- Kontakt AN

Uczestnicy PZŚ są informowani o planowaniu wewnętrznie przez klienta i wykonawcę.

Planowanie PZŚ nie zastępuje zaproszenia ze strony wykonawcy.

Zmiany czasu muszą zostać uzgodnione z uczestnikami, a każda zmiana musi zostać udokumentowana i uwzględniona w harmonogramie.

##### **4.4 Zaproszenie**

Wykonawca musi zaprosić uczestników na EMP co najmniej 14 dni kalendarzowych przed planowaną datą zgodnie z listą planowanych dat.

#### **5 Procedura**

EMP składa się z trzech etapów, są to

- wstępna dyskusja,
- test z ewentualną weryfikacją poszczególnych wyników testu i
- dyskusja końcowa.

**O ile to możliwe, dokumenty dotyczące wstępnej kontroli wyrwykowej powinny zostać przesłane wraz z zaproszeniem. Dotyczy to w szczególności kompleksowych raportów z badań typu.**

**Kontrola rysunków może odbyć się na długo przed zaproszeniem do wstępnej kontroli wyrwykowej.**

##### **5.1 Wstępna dyskusja**

Podczas rozmowy wstępnej wykonawca przedstawia aktualny status kandydata. Jeśli podczas wstępnej rozmowy okaże się, że kandydat nie spełnia wymagań EMP, EMP zostaje anulowany.

Następujące dokumenty muszą zostać złożone podczas spotkania wstępnego (tylko jeśli zostało to uzgodnione w zamówieniu):

- Wymagania kwalifikacyjne wynikające z zamówienia, w tym atesty spawalnicze zgodne z normami EN 15085, kwalifikacja produktu związana z wykonawcą (HPQ), certyfikaty
- Dowód kwalifikacji personelu oddelegowanego przez wykonawcę,
- Dowód ostatecznego przeglądu projektu,

- Opis zarządzania zmianą,
- zatwierdzony plan procedury testowej (PAP)
- instrukcje testowe (PA) określone w PAP,
- Specyfikacje testów (PS) i protokoły testów (PP),
- zatwierdzone rysunki i listy części,
- kompletny zestaw dokumentów produkcyjnych z listą rysunków,
- Dowód przeprowadzenia procedur minimalizacji ryzyka (np. FMEA)
- Analizy zagrożeń, jeśli dotyczy
- Podstawa obliczeń, jeśli dotyczy
- Lista urządzeń monitorujących i pomiarowych
- Certyfikaty ochrony przeciwpożarowej (jeśli wymagane)
- Dowód testów materiałowych
- Karta lub zapis ważenia
- Instrukcja montażu i obsługi
- Raporty z testów typu
- Dowód przydatności do określonego celu (jeśli jest wymagany i/lub uzgodniony w umowie)

## **5.2 Badanie**

Próbka testowa znajduje się w komorze testowej lub na stanowisku testowym. Dostępny jest niezbędny sprzęt testowy. Należy określić liczbę próbek testowych. Jeśli jest to konieczne i uzgodnione, podczas testu wykonywane są następujące czynności:

a) Walidacja spełnienia wymagań zgodnie ze specyfikacją za pomocą następujących testów

- Kontrola wymiarowa i wizualna,
  - Wykonanie spawania
  - Testowanie materiałów
  - Testy elektrotechniczne
  - Test działania
  - testy niszczące
  - Testy rozszerzalności
  - wrywkowa weryfikacja udokumentowanych wyników testów i dowodów zgodności dostarczonych części.
  - Testowanie szablonów i pomocy do uprawy
  - Identyfikowalność części wbudowanych i dodatkowych,
- i inne, w zależności od charakteru próbki testowej lub wymagań.

b) Ocena

- Porównanie wyników testów ze specyfikacją, ustaleniami z końcowego przeglądu projektu, specyfikacją funkcjonalną i/lub specyfikacją wymagań,
- Identyfikacja niezgodności i klasyfikacja odchyleń zgodnie z uzgodnionymi klasami wad.
- Definicja wbudowanych i dodatkowych części, które mają być rejestrowane w zarządzaniu konfiguracją,

## **5.3 Dyskusja końcowa**

Podczas spotkania końcowego oceniane są wyniki spotkania wstępnego i egzaminu. W szczególności należy odnieść się do następujących punktów i je udokumentować:

- Ocena wyników testów,
- Wyniki,
- Określenie warunków, które mają zostać nałożone, w tym monitorowanie spełnienia warunków.
- Wymagania dotyczące testów seryjnych,
- Sformułowanie wyniku testu i
- Przygotowanie raportu EMP przez wykonawcę.

## **6 Dokumentacja**

### **6.1 Dokumentacja techniczna**

Wykonawca udostępni dokumentację techniczną przedstawicielom Zamawiającego najpóźniej na początku realizacji PZŚ. Obaj sprawdzą te dokumenty. Dokumentacja techniczna powinna zawierać co najmniej następujące szczegóły:

- Raport z pomiarów zawierający pomiary docelowe i rzeczywiste,
- Waga,
- Wymiary montażowe,

- Obliczenia,
- Interfejsy,
- Oprogramowanie,
- Elementy obsługi i monitorowania,
- Rozmieszczenie ważnych części instalacyjnych i
- Oficjalne zezwolenie, jeśli dotyczy

Jeśli informacje te nie wynikają z pojedynczego dokumentu technicznego, w indywidualnych przypadkach może być konieczne dostarczenie dalszych dokumentów, takich jak rysunki przekrojowe i listy części.

## 6.2 Plan sekwencji testów (PAP)

Plan ten jest sporządzany przez wykonawcę.

Plan pokazuje, które testy są przeprowadzane dla i na próbce testowej podczas produkcji seryjnej.

Rozpoczyna się od kontroli przychodzących towarów dla surowców i komponentów, a kończy na kontroli gotowego produktu przed zwolnieniem dostawy przez wykonawcę.

Harmonogram kontroli dokumentuje również, w jaki sposób obowiązki związane z przeprowadzaniem poszczególnych czynności kontrolnych są zdefiniowane dla wykonawcy.

Schemat blokowy jest zaprojektowany jako tabela lub plan sieci i zawiera co najmniej następujące informacje dla każdej charakterystyki kontroli:

- Numer części lub rysunku z datą wydania,
- Oznaczenie etapu testu,
- Specyfikacja instrukcji testowej, specyfikacja techniczna, obowiązujące przepisy i nazwa jednostki organizacyjnej odpowiedzialnej za przeprowadzenie testu,
- Zaangażowanie innych organów (np. klienta),
- Twórca PAP i data wydania / indeks zmian

## 6.3 Instrukcje testowe (PA)

Instrukcje te są wydawane przez wykonawcę.

Instrukcje testu zawierają co najmniej następujące informacje dla każdego kroku testu:

- Numer artykułu lub subskrypcji z datą wydania/indeksem zmian
- Odniesienie do specyfikacji technicznej i/lub przepisów technicznych,
- Oznaczenie etapu testu,
- Wartości docelowe (i miejsce na wprowadzenie wartości rzeczywistych),
- Metoda testowa,
- Zakres i częstotliwość kontroli
- Rodzaj dokumentacji
- Twórca PA z datą wydania/indeksem zmian

Wykonawca może wybrać format i układ instrukcji testowych. Wszystkie instrukcje i certyfikaty muszą być dostarczone w języku niemieckim, chyba że w umowie określono inny język.

Wyniki poszczególnych etapów testu są dokumentowane; można to zrobić, dokumentując je w instrukcjach testowych lub tworząc oddzielne raporty z testów.

Wyniki muszą być potwierdzone podpisem odpowiedzialnego egzaminatora.

## 6.4 Wstępny raport z testu próbki (EMPB)

Formularz służy do utworzenia wstępnego przykładowego raportu z testu. Wybór formy i układu jest dowolny. Wstępny raport z testu próbki jest tworzony przez wykonawcę.

Wszystkie charakterystyki muszą być wyraźnie oznaczone. Należy podać wartości docelowe i rzeczywiste.

Reklamacje, usterki i inne punkty otwarte muszą być wymienione. Należy określić, kto jest odpowiedzialny za rozpatrzenie skarg i punktów otwartych, kto je sprawdza oraz ustalić terminy rozpatrzenia skarg lub punktów otwartych.

Po dokonaniu oceny wyników próbki podejmowana jest jedna z następujących decyzji:

- **bezpłatne dla produkcji seryjnej**
- **bezpłatne dla produkcji seryjnej z edycjami**
- **Odrzucono**

Punkty otwarte należy oceniać zgodnie z następującymi klasami błędów (klasy błędów uzgodnione z VDB).

- A - błąd krytyczny (istotny dla bezpieczeństwa)

- B - błąd główny (roszczenie umowne nie zostało spełnione i nie wystąpił błąd A)
- C - poważna drobna wada (brak wad A lub B, ale produkt z tą wadą nie może zostać zaakceptowany)
- D - nieistotna drobna wada (produkt może być zaakceptowany z tą wadą)
  - W przypadku błędów A i B EMP należy ocenić jako "nieudany".
  - Jeśli nie występują błędy A i B, ale występują błędy C, należy określić środki naprawcze. EMP kończy się oceną "zaliczony, z warunkami".
  - Jeśli nie są wymagane żadne warunki lub korekty, EMP należy ocenić jako "zaliczony".

-

Raport EMP musi być składany i archiwizowany zgodnie z określoną listą dystrybucyjną.  
 Raport EMP musi być przechowywany przez wykonawcę przez co najmniej 10 lat.

#### **6.5 Protokoły testów**

Raporty z testów są tworzone jako załącznik do wstępnego raportu z testu próbki (ISIR) zgodnie z ustaleniami między klientem a wykonawcą. Muszą one być wyraźnie przypisane do EMPB.

Raport z testu musi zawierać co najmniej następujące informacje ogólne:

- Wykonawca
- Klient
- Numer raportu z testu
- Częściowe nazewnictwo
- Numer artykułu lub subskrypcji z datą wydania/indeksem zmian
- Rodzaj testu (np. test materiału)

Ponadto dla każdego etapu testu wymagane są co najmniej następujące informacje:

- Miejsce i czas
- Imię i nazwisko egzaminatora,
- Oznaczenie etapu testu,
- Wartości docelowe i
- Rzeczywiste wartości.

Raport z testu musi zawierać następujące informacje:

- Audytor z imieniem i nazwiskiem, datą i podpisem
- Decyzja o teście
- Wykonawca z imieniem i nazwiskiem, datą i podpisem
- Nazwa klienta, data i podpis, jeśli dotyczy

Jeśli wymagane są dodatkowe informacje, zostaną one dodane do protokołu jako załącznik.

Raporty z testów muszą być przejrzyste i łatwe do odczytania. Format raportów z testów może zostać wybrany przez wykonawcę.

**UZUPEŁNIAJĄCE WARUNKI UMOWY DB CARGO POLSKA S.A. (DB) W ZAKRESIE ZAPEWNIENIA  
JAKOŚCI ZAKUPÓW POJAZDÓW SZYNOWYCH**

**Uzupełniające warunki umowy DB Cargo Polska S.A. (DB) w zakresie zapewnienia jakości zakupów pojazdów szynowych**

**1 Zagadnienia ogólne**

(1) Za jakość wykonanej dostawy/usługi, w tym też za wszystkie dostawy/usługi podwykonawców, odpowiedzialny jest Wykonawca. W szczególności powinien on przeprowadzić lub zlecić przeprowadzenie badań niezbędnych dla zabezpieczenia jakości.

(2) DB Cargo Polska S.A. jako Zamawiający zastrzega sobie prawo do uzyskania w każdej chwili i na wszystkich etapach procesu świadczenia usług, obrazu odnośnie zgodnej z umową jakości, przeznaczonych do zrealizowania/ zrealizowanych dostaw/usług, oraz działań podjętych przez Wykonawcę, mających na celu zagwarantowanie jakości (działania w zakresie zabezpieczenia jakości), oraz, w razie potrzeby, do interwencji zgodnie z uregulowaniami zawartymi w umowie. Zamawiający może zlecić to osobie trzeciej.

(3) Weryfikacja jakości wykonanej dostawy/usługi Wykonawcy przez Zamawiającego nie zwalnia Wykonawcy z jego zobowiązań w zakresie odpowiedzialności i zobowiązań gwarancyjnych za wykonaną dostawę/usługę. Nie narusza to kwestii odbioru dostawy/usługi.

## **2 Rodzaj i zakres zabezpieczenia jakości przez DB**

(1) Rodzaj i zakres środków służących zapewnieniu jakości zależy od złożoności i możliwości sprawdzenia danego produktu/danej usługi, jak również od możliwości Wykonawcy w zakresie zapewnienia jakości. Zdolność Wykonawcy do zapewnienia jakości w odniesieniu do zakupu dokonywanego przez DB będzie sprawdzana przez dział zabezpieczenia jakości Zamawiającego. W związku z tym Wykonawcy pracujący dla DB będą klasyfikowani jako Wykonawcy klasy Q 1, Q 2 lub Q 3 (status Q).

Środki mające na celu zagwarantowanie jakości mogą obejmować np. bramki jakościowe, badania materiałowe, wstępne badania próbek, badania procesów i produktów, monitorowanie produkcji i badania produktów gotowych, jak również nadzorowanie zasad (zgodności). Środki zapewnienia jakości, wymagane w pojedynczym przypadku regulowane są umową.

Dla ustalonych produktów i procesów produkcyjnych Wykonawca musi przedstawić potwierdzenie kwalifikacji produktu dostarczone przez producenta.

(2) Szczegóły dotyczące rodzaju i zakresu działań służących zapewnieniu jakości, w zależności od produktu/usługi i statusu jakości (status Q) ze strony Wykonawcy, uregulowane są w Załączniku nr 1 do umowy i w Załączniku nr 10 do umowy. Zmiany wymagają formy pisemnej i należy je traktować zgodnie z zasadami dotyczącymi zmian świadczeń określonych w umowie.

(3) Badania przeprowadzane przez Wykonawcę oraz weryfikacja jakości (procesy produkcyjne, produkt) wykonanej przez Wykonawcę dostawy/usługi, oceniane przez Zamawiającego, opierają się na uzgodnionych w umowie warunkach. Do weryfikacji jakości mogą być wykorzystywane inne dokumenty, jak np. Specyfikacja Istotnych Warunków Zamówienia, specyfikacje, normy, biuletyny UIC, rysunki i uznane zasady techniki. W przypadku sprzeczności w pierwszym rzędzie obowiązują warunki umowy.

(4) W celu stwierdzenia, czy dana jakość zgodna jest z warunkami umowy, DB stosować może metody statystyczne.

## **3 Współpraca pomiędzy Wykonawcą i działem zabezpieczenia jakości DB**

### **(1) Dostęp**

W godzinach urzędowania lub w godzinach pracy zakładu kontrolerowi jakości Zamawiającego należy zapewnić dostęp do stanowisk pracy, warsztatów, jak też do pomieszczeń magazynowych i pomieszczeń badawczych, w których ustalona w umowie dostawa/usługa lub ich części są realizowane, sprawdzane lub gdzie składowane są potrzebne do tego materiały.

### **(2) Ograniczenia odpowiedzialności**

Ograniczanie odpowiedzialności inspektora jakości Zamawiającego na czas jego pobytu w zakładzie Wykonawcy i ewentualnie w zakładach poddostawców jest niedopuszczalne.

### **(3) BHP**

Podczas pierwszej wizyty w przedsiębiorstwie inspektora jakości Zamawiającego przed rozpoczęciem działań należy poinstruować o zagrożeniach dla jego bezpieczeństwa i zdrowia. Instruktaż należy regularnie powtarzać

- co najmniej raz w roku, jak również w przypadku zmian sytuacji stwarzających zagrożenia lub zmian odnośnie najważniejszych punktów poruszanych w trakcie instruowania oraz w przypadku dłuższych przerw w pracy (ponad 3 miesiące). W przypadku niewystarczających działań w zakresie ochrony pracy i zdrowia, inspektor jakości może odmówić rozpoczęcia pracy bez możliwości dochodzenia przez Wykonawcę jakichkolwiek roszczeń wynikających z umowy. Nie narusza to roszczeń Zamawiającego.

#### **(4) Poufność**

Obowiązuje § 31 umowy.

#### **(5) Wsparcie**

W celu wsparcia działań Zamawiającego, mających na celu zapewnienie jakości, Wykonawca powinien udostępnić niezbędny personel, dokumenty, pomieszczenia, maszyny, urządzenia, sprzęt do badań i pomiarów, urządzenia komunikacyjne oraz materiały eksploatacyjne. O ile nie uzgodniono inaczej w umowie, komunikacja odbywa się zasadniczo w języku polskim.

#### **(6) Różnice zdań/ odrzucenia**

Jeżeli w wyniku kontroli okaże się, że przedmioty nie zostały wykonane zgodnie z umową, należy je naprawić lub wymienić zgodnie z ustaleniami zawartymi w umowie, Wykonawca powinien je sprawdzić oraz ponownie przedstawić do kontroli. Wykonawca powinien zadbać o to, by dostawy/usługi, które zostały zrealizowane niezgodnie z umową oraz usługi odrzucone przez inspektora jakości Zamawiającego, nie zostały wykorzystane lub wysłane. W przypadku rozbieżności pomiędzy Wykonawcą a inspektorem jakości Zamawiającego, należy włączyć w to ewentualnie kierownika projektu lub osoby kontaktowe Zamawiającego wymienione w umowie.

### **4 Przeprowadzanie działań mających na celu zabezpieczenie jakości**

#### **(1) Badania**

W zależności od produktu/usługi i uzgodnień zawartych w umowie, dział zabezpieczenia jakości Zamawiającego przeprowadza działania w zakresie zabezpieczenia jakości. Mogą one mieć zarówno charakter prewencyjny i mogą mieć miejsce już w fazie projektowania ewentualnie przed/w trakcie produkcji, jak też mogą być przeprowadzane na przedmiotach przygotowanych do wysyłki. Poza tym mogą być dokonywane zarejestrowane wizytacje w postaci nadzorowania zasad (zgodności), w celu sprawdzenia możliwości w zakresie zachowania jakości przez Wykonawcę.

#### **(2) Lokalizacja badań i sprzęt do badań**

Jeżeli nie jest możliwe zweryfikowanie procesów produkcyjnych i produktów/usług u Wykonawcy, weryfikacja taka przeprowadzana jest u odpowiedniego podwykonawcy lub w miejscu wytwarzania. Wykonawca lub podwykonawca powinien dokumentować potwierdzenie tego, że używane urządzenia badawcze i pomiarowe zostały sprawdzone, dopuszczone zatwierdzone i skalibrowane przez niezależny organ.

#### **(3) Informowanie**

Wykonawca powinien poinformować dział zabezpieczenia jakości Zamawiającego odpowiednio wcześniej o zakupie materiałów i wytwarzaniu, jak też o terminie ostatniej wysyłki.

Wykonawca powinien poinformować dział zabezpieczenia jakości Zamawiającego co najmniej na 10 dni roboczych wcześniej (w przypadku produkcji zagranicą – na 20 dni roboczych wcześniej) przed planowanym terminem badań.

#### **(4) Częstotliwość badań**

Częstotliwość badań i/lub przeprowadzanie badań dostaw przez Zamawiającego ma miejsce w zależności od możliwości w zakresie zapewnienia jakości i/lub (faktycznych) wyników w tym zakresie ze strony Wykonawcy. Jeżeli Wykonawca wykazał, że jest w stanie skutecznie zapewnić wszystkie cechy jakościowe i jeżeli produkt, który ma być dostarczony, spełnia wymagania Zamawiającego, inspektor jakości Zamawiającego dopuści do wykonania. Dopuszczenia wysyłek do realizacji udzielane są na określony czas.

#### **(5) Dopuszczanie, znakowanie i wysyłka**

Wykonawca lub poddostawca może wykonać dostawy dopiero po przeprowadzeniu uzgodnionej w umowie weryfikacji i po dopuszczeniu wykonania dostawy przez inspektora jakości Zamawiającego. Do wszystkich dostaw, których dopuszczenie wymaga zastosowania Załącznika nr 10 do umowy, należy go załączyć.

W przypadku bezpośrednio sprawdzonych i dopuszczonych dostaw lub usług kontroler jakości Zamawiającego oznacza dane przedmioty/opakowania i/lub zaświadcza o dopuszczeniu dostawy /usługi.

Inspektor jakości Zamawiającego i osoby kontaktowe wymienione w Umowie, otrzymują kopię świadectwa odbioru danej dostawy/usługi.

W okresie ważności ograniczonych czasowo dopuszczeń dostaw Wykonawca powinien prowadzić uzgodnione z inspektorem jakości Zamawiającego zestawienie dostaw z danymi dotyczącymi świadectwa odbioru certyfikatu 3.1. Zestawienie to należy udostępnić inspektorowi jakości Zamawiającego.

## **5 Podwykonawcy**

Wykonawca odpowiada za jakość wszystkich dostaw/usług wykonywanych przez poddostawców. W tym celu musi on utrzymywać skuteczny system zapewnienia jakości, który gwarantuje zarówno niezbędną zdolność do zapewnienia jakości przez poddostawców, jak też jej ciągłe monitorowanie. Wykonawca musi przenieść prawa Zamawiającego także na podwykonawców.

W przypadku dostaw ze strony poddostawców Wykonawcy, przeznaczonych dla Wykonawcy działającego dla DB nie kontroluje tych dostaw. Dopuszczenie dostawy i/lub usługi przez Zamawiającego u poddostawcy ma miejsce tylko w przypadku produktów, które miały homologację próbną typu zgodnie z Załącznikiem nr 10 do umowy. Nie narusza to możliwości Zamawiającego do uczestniczenia w innych wymaganych działaniach, mających na celu zapewnienie jakości (np. potwierdzenie kwalifikacji produktu przez producenta).

Jeżeli jakość dostaw i/lub świadczonych usług jest weryfikowana przez Zamawiającego u poddostawcy lub w miejscu wytwarzania zgodnie z rozdziałem 4 ust. 2, to Zamawiający wydaje dopuszczenia dostawy.

Wykonawca zobowiązuje się na piśmie do przestrzegania „Załącznika nr 11 do umowy - zabezpieczenie jakości zakupów pojazdów szynowych”, o ile istnieje obowiązek badań zgodnie z Załącznikiem nr 10 i/lub Załącznikiem 1 do umowy.

Te dostawy/usługi muszą być zamawiane u podwykonawcy z dodatkowym stwierdzeniem:

„Zamówione dostawy/usługi poddawane są ewentualnie kontroli w Państwa zakładzie przez dział zapewnienia jakości DB. W takich przypadkach mogą one być dalej przetwarzane i/lub wysyłane, dopiero po pomyślnym przeprowadzeniu badań, mających na celu weryfikację wyników badań Wykonawcy. „Część treści umowy stanowi Załącznik nr 11 do umowy.

Dział zabezpieczenia jakości DB ma prawo, po otrzymaniu towaru przez Wykonawcę, upewnić się, że badania zlecone przez Wykonawcę zostały przeprowadzone i udokumentowane.

Niezbędne wnioski o przeprowadzenie badań Wykonawca powinien przekazać inspektorowi jakości Zamawiającego odpowiedzialnemu za jego zakład w odpowiednim czasie tak, by dany poddostawca i ewentualnie jego poddostawca mógł przeprowadzić badania w odpowiednim czasie.

## **6 Nakłady na działania mające na celu zabezpieczenie jakości**

Cena umowy pokrywa wszystkie nakłady poniesione przez Wykonawcę, które są wymagane do wsparcia działań Zamawiającego w zakresie zapewnienia jakości, w celu weryfikacji wyników badań przeprowadzonych przez Wykonawcę. Egzemplarze produktu, które w świetle wyników badania nie nadają się do użytku, nie są zaliczane na poczet dostawy/usługi.



Wykonawca powinien zapłacić Zamawiającemu za nakłady poniesione w związku z badaniem, mającym na celu weryfikację, jeśli

- badanie u poddostawcy musi być przeprowadzone zagranicą, a Wykonawca wymieniony w umowie nie ma swojej siedziby w tym kraju <sup>1</sup>,
- badanie z przyczyn zawinionych przez Wykonawcę musi być powtórzone lub przeprowadzone dodatkowo, np. dostawy zastępcze w ramach odpowiedzialności za usterki, złożona na próżno wizyta firmy przez kontrolera jakości Zamawiającego,
- badanie musi być przeprowadzone w innej miejscowości ze względu na brak placówki, która mogłaby wykonać takie badanie.

Poza tym Zamawiający ponosi sam swoje nakłady na badania, o ile w umowie nie postanowiono inaczej.

<sup>1</sup> W przypadku pierwszej homologacji próbnej typu, badanie spawanej konstrukcji lub badanie technologii klejenia danego systemu lub komponentu należy zwracać tylko koszty podróży (nocleg, samolot, samochód) oraz za czas dojazdu.

**WYKAZ ISTOTNYCH ELEMENTÓW WAGONU PODLEGAJĄCYCH ODBIOROM TECHNICZNYM WRAZ  
Z OKREŚLENIEM DOKUMENTACJI STANOWIĄCEJ PODSTAWĘ WW. ODBIORU**

	Wykaz wyrobów	świadcstwo 3.1 lub deklaracja zgod- ności zgodna z normą PN-EN	świadcstwo 3.2, Od- biór Komisarza DB Cargo Polska S.A. lub przez TDT	deklaracja zgod- ności WE dla składnika intero- peracyjności
1.	<b>Wyroby Hutnicze</b>	X		
	Blachy, kształtowniki, pręty, rury itp.	X		
2	<b>Materiały smarne oraz farby</b>	X		
3.	<b>Hamulec część mechaniczna i armatura pneumatyczna</b> - Sprzęgi powietrzne, zawory + wsporniki, zawory samoważące, węże i membrany, uszczelki układu hamulcowego, nastawiacze, cylindry hamulcowe, kurki hamulcowe, dźwignie, sworznie, zbiorniki sprężonego powietrza, łączniki dźwignie, cięgła, wrzeciona	X		
4.	<b>Zestawy kołowe</b>		x wraz z wykresem wtłaczania	x
	korpusy maźnic, łożyska toczne kpl.	X		x
5.	<b>Rama wózka wagonowego</b>	X		x
	Części wózków: sprężyny wewnętrzne i zewnętrzne, ślizgi, obsady, wieszaki, gniazda oraz wykładziny, ogniwka, płytki cierne, trójkąty hamulcowe, wstawki hamulcowe, kliny, zabezpieczenia zestawów kołowych „T”, dociskacze grzybków oraz grzybki cierne, łączniki	X		x
6.	<b>Urządzenia Ciągłowo zderzne</b>	X		
	Sprzęgi śrubowe, prowadniki haka + ślizg, haki ciągłowe, sworznie	X		
	Zderzaki	x wraz z wykresem		
	Aparaty ciągłowe	x wraz z wykresem		
7.	<b>Nadwozie</b>			
	Uchwyty, stopnie, haki holownicze, tablice do dokumentów przewozowych, trzpienie kontenerowe, czopy, sworznie	X		

**PROTOKÓŁ ODBIÓR TECHNICZNY**Data następnej naprawy:  Rodzaj następnej naprawy: **Dane ewidencyjne wagonu:**Numer wagonu:  Typ wagonu: Seria: Data produkcji:  Nr fabryczny:  Producent: Właściciel wagonu:  Stacja macierzysta: Oznaczenie przewoźnika (nr VKM): **Dane techniczno-eksploatacyjne wagonu:**Typ wózka:  Nr wózka 1.  2. Rodzaj wstawki hamulcowej typ: kompozytowe Zestawy kołowe: monoblok typ 

	numer	średnica	grubość wieńca	rok produkcji osi	średnica osi
1.	<input type="text"/>	Ø <input type="text"/> [mm]	W <input type="text"/> [mm]	<input type="text"/>	Ø <input type="text"/> [mm]
2.	<input type="text"/>	Ø <input type="text"/> [mm]	W <input type="text"/> [mm]	<input type="text"/>	Ø <input type="text"/> [mm]
3.	<input type="text"/>	Ø <input type="text"/> [mm]	W <input type="text"/> [mm]	<input type="text"/>	Ø <input type="text"/> [mm]
4.	<input type="text"/>	Ø <input type="text"/> [mm]	W <input type="text"/> [mm]	<input type="text"/>	Ø <input type="text"/> [mm]

Typ zaworu rozrządczego: Oerlikon ☐ Knorr ☐ Dako ☐ Inny Nr zaworu rozrządczego: Hamulec ręczny Hamulec postojowy Numery zbiorników hamulcowych: sterujący  pomocniczyNastawiacz klocków hamulcowych: SAB  szt. Masa wagonu:  [kg]Siła utrzymująca hamulca ręcznego/postojowego:  [t]  [kN]

Granica obciążenia: [t] Wartość tablic przestawczych P/Ł



Liczba trzpień kontenerowych:

**Uwagi:**

	Data	Podpis
Wypełniający protokół		

**PROTOKÓŁ ODBIORU PRZEDMIOTU DOSTAWY**

zgodnie z umową nr ..... z dnia.....

spisany w dniu ..... r. w ..... na okoliczność przekazania wagonów towarowych: serii....., typ ....., rok produkcji....., nr seryjne zgodnie z załącznikiem nr 1 do niniejszego protokołu oraz z dokumentami określonymi w załączniku nr 2 do niniejszego protokołu, zwane dalej „Przedmiotem dostawy”.

Wykonawca/ Wydający:

.....

.....

Zamawiający/ Odbierający:

DB Cargo Polska S.A.; ul. Wolności 337; 41-800 Zabrze,  
reprezentowany przez: (imię i nazwisko)

.....

.....

Wykonawca przekazuje, a Zamawiający odbiera bez uwag Przedmiot dostawy w ramach ..... w ramach projektu nr .....

Niniejszy protokół został sporządzony w 2 jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym egzemplarzu dla każdej ze Stron.

**WYKONAWCA/ WYDAJĄCY**

**ZAMAWIAJĄCY/ ODBIERAJĄCY**

Załącznik nr 1 do Protokołu Odbioru Przedmiotu Dostawy - Specyfikacja przedmiotu dostawy.

Lp.	Typ konstrukcyjny	Numer fabryczny wagonu
1		
2		
3		
4		
5		
6		
7		
8		
9		
10		

Załącznik nr 2 do Protokołu Odbioru Przedmiotu Dostawy - Wykaz przekazanych dokumentów dostawy

- a) Podpisany przez Wykonawcę i Przedstawiciela Zamawiającego Protokół Technicznego Odbioru Wagonu.
- b) Podpisany przez Wykonawcę i Przedstawiciela Zamawiającego Protokół zdawczo – odbiorczy dokumentacji dostarczanej wraz przedmiotem dostawy.
- c) Zezwolenie na wprowadzenie do obrotu pojazdu kolejowego dla wagonów stanowiących przedmiot niniejszej Umowy, wydane przez Agencję Kolejową Unii Europejskiej (European Union Agency for Railways – EUAR) w trybie art. 14 ust. 1 rozporządzenia wykonawczego Komisji (UE) 2018/545.
- d) Certyfikat zgodności podsystemu.
- e) Poświadczenie odbioru technicznego zbiornika powietrza do wagonu oraz decyzja TDT ustalająca formę dozoru i zezwolenie na eksploatację zbiornika.
- f) Potwierdzenie zarejestrowania wagonów w Europejskim Rejestrze Pojazdów Kolejowych.
- g) Zawiadomienie o przekazaniu wagonów na tory stacyjne.

## KLAUZULA INFORMACYJNA ZAMAWIAJĄCEGO O PRZETWARZANIU DANYCH OSOBOWYCH

<b>Administrator danych osobowych</b>	<p>Administratorem danych osobowych jest DB Cargo Polska S.A. z siedzibą w Zabrzu przy ul. Wolności 337 (dalej: my). Możesz się z nami skontaktować w następujący sposób: pisemnie na adres naszej siedziby wskazany w zdaniu poprzedzającym lub przez e-mail: <a href="mailto:dbcargo.pl@deutschebahn.com">dbcargo.pl@deutschebahn.com</a>.</p> <p>Powołaliśmy Pełnomocników do spraw Ochrony Danych Osobowych w naszej organizacji. Możesz się z nimi skontaktować pod adresem e-mail: <a href="mailto:da-neosobowe@deutschebahn.com">da-neosobowe@deutschebahn.com</a> lub pisemnie na adres siedziby spółki.</p>
<b>Cel przetwarzania danych osobowych</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ wykonanie umowy, której stroną jest osoba, której dane dotyczą, lub podjęcia działań na żądanie osoby, której dane dotyczą, przed zawarciem umowy – na podstawie art. 6 ust. 1 lit. b) RODO;</li><li>▪ przetwarzanie jest niezbędne do celów wynikających z naszych prawnie uzasadnionych interesów, którymi są: identyfikacja wykonawcy będącego osobą fizyczną, pełnomocnika wykonawcy będącego osobą fizyczną lub członka organu zarządzającego wykonawcy będącego osobą fizyczną oraz kontakt z ww. osobami lub osobami wskazanymi do realizacji umowy – na podstawie art. 6 ust. 1 lit. f) RODO oraz ustalenie, dochodzenie lub obrona roszczeń – na podstawie art. 6 ust. 1 lit. f) RODO;</li><li>▪ wypełnienie obowiązku prawnego ciążącego na nas jako administratorze w zakresie: prowadzenia ksiąg rachunkowych oraz wykonania obowiązków podatkowych, wynikających z ustawy z dnia 29 września 1994 r. o rachunkowości - na podstawie art. 6 ust. 1 lit. c) RODO oraz archiwizacji dokumentacji postępowania w sprawie zawarcia umowy oraz związanej z jej zawarciem i wykonywaniem - na podstawie art. 6 ust. 1 lit. c) RODO.</li></ul>
<b>Kategorie danych</b>	<p>Będziemy przetwarzać następujące kategorie Twoich danych: imię, nazwisko, zajmowane stanowisko, miejsce pracy, numer telefonu oraz adres e-mail, a w przypadku złożenia pełnomocnictw, oświadczeń lub innych dokumentów – dane w nich zawarte. Podanie przez Ciebie danych jest dobrowolne, lecz konieczne do zawarcia i wykonania umowy. Jeśli nie podasz danych nie będzie możliwości zawarcia lub wykonania umowy. Twoje dane uzyskaliśmy od Twojej firmy. Informujemy, że Twoje dane osobowe nie będą podlegać decyzjom, które opierają się wyłącznie na zautomatyzowanym przetwarzaniu, w tym w formie profilowania.</p>
	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Twoje dane osobowe będziemy przekazywać osobom upoważnionym przez nas do przetwarzania danych w ramach wykonywania ich</li></ul>



<p><b>Odbiorcy danych</b></p>	<p>obowiązków służbowych, podmiotom wspierającym nas administracyjnie, takim jak podmioty z naszej grupy kapitałowej oraz innym podmiotom, którym zlecimy wykonywanie czynności, z którymi wiąże się konieczność przetwarzania danych osobowych, takim jak firmy księgowe, kancelarie prawne, firmy informatyczne, rzeczoznawcy, ubezpieczyciele i likwidatorzy szkód, firmy konsultingowe i audytorskie, operatorzy pocztowi i firmy kurierskie. Takie osoby lub podmioty przetwarzają dane osobowe wyłącznie na nasze polecenie.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Twoje dane osobowe mogą być przekazywane do Państw Trzecich lub organizacji międzynarodowych, a więc poza teren Unii Europejskiej z zapewnieniem odpowiedniego stopnia ich ochrony i bezpieczeństwa, jeżeli wymaga tego współpraca z podmiotami, które mają tam swoją siedzibę (w tym z podmiotami grupy Deutsche Bahn). Podstawę prawną przekazania danych osobowych stanowią: stosowna decyzja Komisji Europejskiej w sprawie stwierdzenia zapewnienia przez Państwo Trzecie odpowiedniego stopnia ochrony danych osobowych lub zatwierdzone przez Komisję Europejską standardowe klauzule umowne ochrony danych zawierane przez Administratora z podmiotami mającymi siedzibę w Państwach Trzecich, dla których nie została wydane decyzja Komisji Europejskiej, o której mowa powyżej .</li> </ul>
<p><b>Okres przechowywania</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Twoje dane osobowe będą przechowywane przez czas niezbędny do przeprowadzenia postępowania w sprawie zawarcia umowy, a następnie przez czas obowiązywania tej umowy, zaś po jej wygaśnięciu lub rozwiązaniu przez czas związany z wypełnieniem obowiązków wynikających z przepisów powszechnie obowiązującego prawa.</li> <li>Twoje dane osobowe przetwarzane będą także przez czas niezbędny do ustalenia, dochodzenia lub obrony ewentualnych roszczeń, jednak nie dłużej niż przez okres przedawnienia roszczeń wynikający z powszechnie obowiązujących przepisów prawa.</li> </ul>
<p><b>Twoje prawa</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>prawo do żądania dostępu do Twoich danych osobowych,</li> <li>prawo do żądania sprostowania (poprawiania) Twoich danych osobowych, które są nieprawidłowe</li> <li>prawo do żądania usunięcia Twoich danych osobowych</li> <li>prawo do żądania ograniczenia przetwarzania Twoich danych osobowych</li> <li>-</li> <li>prawo do wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania danych</li> <li>prawo do przenoszenia Twoich danych osobowych</li> </ul> <p>Aby skorzystać z powyższych praw, skontaktuj się z nami (dane kontaktowe w punkcie pierwszym powyżej). Pamiętaj, że przed realizacją Twoich uprawnień będziemy się musieli upewnić, że Ty to Ty, czyli odpowiednio Cię zidentyfikować.</p> <p>Przysługuje Ci także prawo wniesienia skargi do organu nadzorczego zajmującego się ochroną danych osobowych, tj. Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych, jeśli uważasz, że przetwarzamy Twoje dane niezgodnie z prawem.</p>

## Oświadczenie

Wykonawca oświadcza, że zapoznał się z niniejszą Klauzulą informacyjną o przetwarzaniu Twoich danych osobowych oraz że w imieniu Zamawiającego . zrealizował obowiązki, o których mowa w art 13 i 14 Rozporządzenia RODO wobec wszystkich osób fizycznych, których dane osobowe zostały podane przez Zamawiającego w umowie lub innych dokumentach związanych z jej zawarciem. Ponadto zobowiązuje się wypełniać ww. obowiązki w stosunku do każdej osoby fizycznej, której dane osobowe będą przekazywane Zamawiającego w jakimkolwiek dokumencie składanym w toku realizacji umowy.

.....

Miejscowość i data

.....

.....

Podpis Wykonawcy lub osoby

upoważnionej w imieniu Wykonawcy

**KLAUZULA INFORMACYJNA PRODUCENTA O PRZETWARZANIU DANYCH OSOBOWYCH**

(dodaje Wykonawca)

**Oświadczenie Zamawiającego**

Zamawiający oświadcza, że zapoznał się z niniejszą Klauzulą informacyjną o przetwarzaniu danych osobowych oraz że w imieniu Wykonawcy zrealizował obowiązki, o których mowa art. 13 i 14 Rozporządzenia RODO wobec wszystkich osób fizycznych, których dane osobowe zostały podane przez Wykonawcy w umowie lub innych dokumentach związanych z jej zawarciem. Ponadto Zamawiający zobowiązuje się wypełniać ww. obowiązki w stosunku do każdej osoby fizycznej, której dane osobowe będą przekazywane Wykonawcy w jakimkolwiek dokumencie składanym w toku realizacji umowy.

.....  
Miejscowość i data

.....

.....  
Podpis Zamawiającego lub osoby  
upoważnionej w imieniu Zamawiającego